

**IMPORTANT:**  
Read Before Using

**IMPORTANT :**  
Lire avant usage

**IMPORTANTE:**  
Leer antes de usar

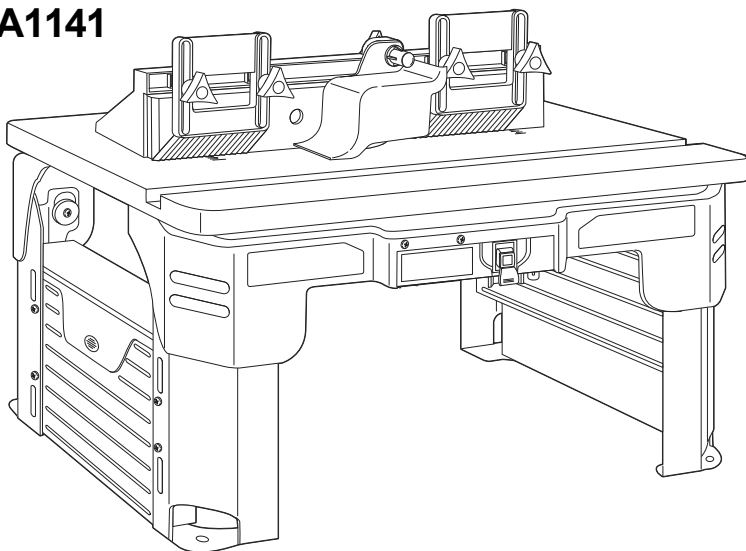


## Operating/Safety Instructions

Consignes de fonctionnement/  
sécurité

Instrucciones de funcionamiento  
y seguridad

**RA1141**



# **BOSCH**

**Consumer Information**  
Renseignement des consommateurs  
Información para el consumidor

Toll-Free Number:    Appel gratuit :    Número de teléfono gratuito:  
1-877-BOSCH99 (1-877-267-2499) <http://www.boschtools.com>





For English  
See page 2

Parlez-vous français?  
Voir page 34

¿Habla español?  
Ver página 67

## Table of Contents

<b>IMPORTANT SAFETY INFORMATION</b> .....	2-6	<b>Router Table Setup</b> .....	11-19
<b>Parts List</b> .....	7-10	<b>Router Table Operation</b> .....	20-33

<b>Safety Symbols</b>	
The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.	
	This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.
	DANGER indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	CAUTION, used with the safety alert symbol, indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in minor or moderate injury.

## Power Tool Safety Rules



### WARNING

Read and understand the tool manual and these instructions for the use of this table with your router. Failure to follow all instructions listed below may result in serious personal injury.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

### Work Area

**Keep your work area clean and well lit.** Cluttered benches and dark areas invite accidents.


**Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

**Keep bystanders, children, and visitors away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### Electrical Safety

**Grounded tools must be plugged into an outlet properly installed and grounded in accordance with all codes and ordinances. Never remove the grounding prong or modify the plug in any way. Do not use any adaptor plugs. Check with a qualified electrician if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded.** If the tools should electrically malfunction or break down, grounding provides a low resistance path to carry electricity away from the user. Improper grounding can shock, burn, or electrocute. Grounded tools are equipped with three-conductor cord and three-prong-type plugs. *Before plugging in the tool, be certain the outlet voltage supplied is within the voltage marked on the nameplate. Do not use "AC only" rated tools with a DC power supply.*

**Double-insulated tools are equipped with a polarized plug (one blade is wider than the other). This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install a polarized outlet. Do not change the plug in any way.**

Double Insulation  eliminates the need for the three-wire grounded power cord and grounded power supply system. Before plugging in the tool, be certain the outlet voltage supplied is within the voltage marked on the nameplate. Do not use "AC only" rated tools with a DC power supply. **Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges, and refrigerators.**

There is an increased risk of electric shock if your body is grounded. If operating the power tool in damp locations is unavoidable, a Ground Fault Circuit Interrupter must be used to supply the power to your tool. Electricians' rubber gloves and footwear will further enhance your personal safety.

**Don't expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

**Do not abuse the cord. Never use the cord to carry the tools or pull the plug from an outlet. Keep cord away from heat, oil, sharp edges, or moving parts. Replace damaged cords immediately.** Damaged cords increase the risk of electric shock.

**When operating a power tool outside, use an outdoor extension cord marked "W-A" or "W."** These cords are rated for outdoor use and reduce the risk of electric shock. Refer to "Important Information About Extension Cords" in your router table manual.

## Personal Safety

**Stay alert, watch what you are doing, and use common sense when operating a power tool. Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.**

A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

**Avoid accidental starting. Be sure switch is "OFF" before plugging in.** Carrying tools with your finger on the switch or plugging in tools that have the switch "ON" invites accidents.

**Remove adjusting keys or wrenches before turning the tool "ON."** A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the tool may result in personal injury.

**Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** Proper footing and balance enable better control of the tool in unexpected situations.

**Use safety goggles (head protection).** Wear safety goggles (must comply with ANSI Standard Z87.1) at all times. Wear nonslip footwear and a hard hat, if appropriate. Also, use face or dust mask if cutting operation is dusty and ear protectors (plugs or muffs) during extended periods of operation.

## Tool Use and Care

**Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.

**Do not force tool. Use the correct tool for your application.** The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.

**Do not use tool if switch does not turn it "ON" or "OFF."** Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

**Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool.** Such

preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

**Keep guards in place.** Maintain the guards in working order and in proper adjustment and alignment.

**Store idle tools out of reach of children and other untrained persons.** Tools are dangerous in the hands of untrained users.

**Never leave tools running unattended.** Turn the power "OFF." DO NOT leave tool until it comes to a complete stop.

**Maintain tools with care. Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained tools, with sharp cutting edges, are less likely to bind and are easier to control. Any alteration or modification is a misuse and may result in a dangerous condition.

**Check for damaged guards or parts, misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tool's operation. If damaged, have the tool properly repaired or replaced before using.** Many accidents are caused by poorly maintained tools. Develop a periodic maintenance schedule for your tool.

**Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model.** Accessories that may be suitable for one tool may become hazardous when used on another tool.

## Service

**Tool service must be performed only by qualified repair personnel.** Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury. For example, internal wires may be misplaced or pinched, or safety guard return springs may be improperly mounted.

**When servicing a tool, use only identical replacement parts.** Use of unauthorized parts or failure to follow maintenance instructions may create a risk of electric shock or injury. Certain cleaning agents such as gasoline, carbon tetrachloride, and ammonia may damage plastic parts.

## Additional Safety Warnings for Router Tables

**Lift router table only by the table edges.** Lifting table by any other surface could cause personal injury.

**Always rotate leg assembly from end of leg and keep fingers clear of joint.** This avoids a pinch point.

**Never rotate leg assemblies until they are in the unlocked position.** This will prevent possible damage to the legs or table housings. Broken legs or table housings may allow the table to collapse.

**Do not use the router table until all assembly and installation steps have been completed. Prior to each use, verify that fasteners and the router clamps are tight.** A loose table or router is unstable and may shift in use, resulting in property damage or serious personal injury.

**Before operating the router in the router table, ensure that the table legs are fully extended, in the locked position, and the entire unit (router table with router) is placed on and secured to a solid, flat, level surface that will not tip.** Such precautionary safety measures reduce the risk of the table

## Additional Safety Warnings for Router Tables

shifting unexpectedly while in use, resulting in property damage or serious personal injury.

**Disconnect the router from the power supply before installing router into the table, making adjustments, changing accessories, removing the router from the table, performing maintenance, or storing the tool.** Such precautionary safety measures reduce the risk of unintentional tool operation.

**Do not plug router motor power cord into standard wall outlet. Always plug router cord into the router table switch box.** Power tool switches and controls need to be within your reach in emergency situations.

**Do not permit fingers to touch terminals on the plug when inserting or removing plug from the outlet.**

**Before connecting router or vacuum to router table switch box, ensure that the router or vacuum switch is off and that the router table switch box is unplugged.** Such precautionary safety measures reduce the risk of unintentional tool operation.

**Before using the router table, verify that the router is securely clamped in the router table base. While working, periodically check the router base fastener clamping tightness.** Vibrations from cutting operations can cause router motor clamps to loosen and the router motor may fall from the table.

**Before starting to work, ensure that the power cords from the router accessories, the switch box, and the extension cord do not and cannot come in contact with the router or any moving parts of the router.** Such precautionary safety measures reduce the risk of injury due to loss of control.

**Do not use the router table without the overhead guard unless required by a particular cutting operation. Replace guard immediately after completion of cutting operation. Remove all dust, chips, and any other foreign particles that can affect its function.** The guard will aid in keeping hands from unintended contact with the rotating bit.

**Do not use bits that have a cutting diameter that exceeds the clearance hole in the tabletop insert plate or insert rings.** Bit could contact insert plate or insert ring, throwing fragments.

**Never use dull or damaged bits.** Damaged bits can snap during use. Dull bits require more force to push the workpiece, possibly causing the bit to break or the material to kick back.

**Handle sharp bits with care.** Such precautionary safety measures reduce risk of injury.

**Do not alter insert ring or insert plate bit hole. Match the cutting diameter of the bit to the inner diameter of the insert ring or insert plate bit hole such that the difference is no less than 1/16" on a side.**

Insert rings are meant to reduce the gap between the cutting diameter of the bit and the table so that workpieces maintain full support of the table while routing.

**Install bit in accordance with instructions in the router manual. Securely clamp the router bit in the collet chuck before making any cuts.** Securing the bit before cutting reduces the risk of the bit becoming loose during operation.

**Never place your fingers near a spinning bit or under the guard when the router is plugged in.** Such precautionary safety measures reduce the risk of injury.

**Never hold the workpiece on the outfeed side of the bit.** Pressing the workpiece against the outfeed side of the fence may cause material binding and possible kickback, pulling your hand into the bit.

**Guide the workpiece with the fence to maintain control of the workpiece. Do not place the workpiece between router bit and fence while routing the edge.** This placement will cause the material to become wedged, making kickback possible.

**Only use routers for working with wood, woodlike products, plastic, or laminates. Do not use router and router table for cutting or shaping metals. Be sure workpiece does not contain nails or other hard objects.** Cutting nails may cause loss of control of the tool or workpiece.

**Never start the tool when the bit is engaged in the material.** The bit-cutting edge may grab the material, causing loss of control of the workpiece.

**Feed the workpiece only against the rotation of the bit. Do not "back feed" the workpiece into the bit.** The bit rotates counterclockwise as viewed from the top of the table. "Back feeding" will cause the workpiece to "climb" up on the bit, pulling the workpiece and possibly your hands into the rotating bit.

**Do not feed the workpiece into the bit where the majority of the workpiece is between the fence and the bit.** This creates a "fence trap" which is a hazardous situation due to the bit being exposed. This will cause the work to "climb-cut" away from the tabletop and may lead to loss of control during operation.

**Do not cut material that is warped, wobbly, or otherwise unstable. The router table is designed to cut flat, straight, and squared materials. If the material is slightly curved but otherwise stable, cut the material with the concave side against the table or fence.** Cutting the material with the concave side up or away from the table may cause the warped or wobbly material to roll and kick back, causing the user to lose control.

## Additional Safety Warnings for Router Tables

Use auxiliary infeed and outfeed supports for long or wide workpieces. Oversize workpieces without adequate support can flip off the table or cause the table to tip.

Use push stick, vertically and horizontally mounted featherboards (spring sticks), and other jigs to hold down the workpiece.

Push sticks, featherboards, and jigs eliminate the need to hold the workpiece near the spinning bit.

Never let go of the workpiece when routing until the cut has been completed and the workpiece is completely clear of the bit.

Such precautionary safety measures reduce the risk of injury and property damage. Featherboards aid in holding the workpiece in position when routing on a router table. They are not intended to hold the workpiece in place alone when the workpiece is in contact with the bit, or at any other time when the bit is turning.

Always hold the workpiece against the router table fence when routing. Such precautionary measures increase accuracy in routing and improve control of the workpiece, reducing the risk of injury.

Never leave the router unattended while it is running or before it comes to a complete stop. Such precautionary safety measures reduce the risk of injury and property damage.

Do not use the table as a workbench or work surface. Using it for purposes other than routing may cause damage and make it unsafe to use in routing.

Never stand on the table or use as a ladder or scaffolding. The table could tip or the cutting tool could be accidentally contacted.

When servicing the tool, use only recommended Bosch replacement parts. Follow instructions in the Maintenance section of this manual. Use of unauthorized parts or failure to follow maintenance instructions can result in personal injury.

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects, or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paints
- Crystalline silica from bricks, cement, and other masonry products
- Arsenic and chromium from chemically treated lumber

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals, work in a well-ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

## Improper Fence Location and Workpiece Feed

**⚠ WARNING** Do not feed the workpiece where the majority of the workpiece is between the fence and the bit. This creates a “fence trap” which is dangerous for two reasons:

- The front of the bit is exposed during the cutting operation (Fig. A).
- The bit can “Climb-cut,” where the bit enters the workpiece in the same direction as the feed direction. This is likely to cause the workpiece to “climb” away from the tabletop and may lead to loss of control during operation (Fig. A).

**⚠ WARNING** Feed the workpiece only against the rotation of the bit. Do not “back feed” the work into the bit. The bit rotates counterclockwise as viewed from the top of the table.

“Back feeding” the work is dangerous for two reasons:

- It will cause climb-cutting where the workpiece can “climb” off the tabletop in the direction of the bit rotation, pulling the workpiece and possibly your hands into the rotating bit (Fig. B).
- It is difficult to keep the workpiece against the fence face as the bit rotation will push the workpiece away from the fence.

FIG. A

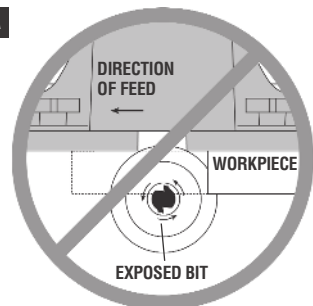
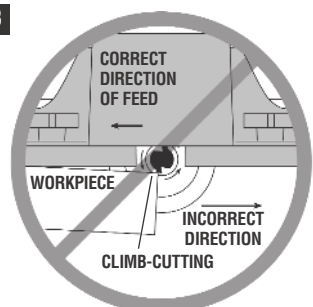


FIG. B



## Important Information About Extension Cords

**⚠ WARNING** An extension cord with adequate size conductors that is capable of carrying the current for your tool must be used. This will prevent excessive voltage drop, loss of power, or overheating. Grounded tools must use 3-wire extension cords that have 3-prong plugs and receptacles.

**NOTE:** The smaller the gauge number, the heavier the cord.

## RECOMMENDED SIZES OF EXTENSION CORDS FOR 120-VOLT ALTERNATING CURRENT TOOLS

Tool's Ampere Rating	Cord Size in A.W.G.				Wire Sizes in mm <sup>2</sup>			
	Cord Length in Feet				Cord Length in Meters			
	25	50	100	150	15	30	60	120
3-6	18	16	16	14	.75	.75	1.5	2.5
6-8	18	16	14	12	.75	1.0	2.5	4.0
8-10	18	16	14	12	.75	1.0	2.5	4.0
10-12	16	16	14	12	1.0	2.5	4.0	—
12-16	14	12	—	—	—	—	—	—

## Symbols

**IMPORTANT:** Some of the following symbols may be used on your tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and safer.


Symbol	Name	Designation/Explanation
V	Volts	Voltage (potential)
A	Amperes	Current
Hz	Hertz	Frequency (cycles per second)
W	Watt	Power
kg	Kilograms	Weight
min	Minutes	Time
s	Seconds	Time
∅	Diameter	Size of drill bits, grinding wheels, etc.
n <sub>0</sub>	No load speed	Rotational speed, at no load
.../min	Revolutions or reciprocation per minute	Revolutions, strokes, surface speed, orbits, etc., per minute
0	Off position	Zero speed, zero torque...
1, 2, 3, ... I, II, III,	Selector settings	Speed, torque, or position settings Higher number means greater speed
	Infinitely variable selector with off	Speed is increasing from 0 setting
	Arrow	Action in the direction of arrow
	Alternating current	Type or a characteristic of current
	Direct current	Type or a characteristic of current
	Alternating or direct current	Type or a characteristic of current
	Class II construction	Designates double-insulated construction tools
	Earthing terminal	Grounding terminal
	Warning symbol	Alerts user to warning messages
	Ni-Cad RBRC seal	Designates Ni-Cad battery recycling program



This symbol designates that components of this tool are recognized by Underwriters Laboratories and recognized to Canadian Standards by Underwriters Laboratories.

## Parts List

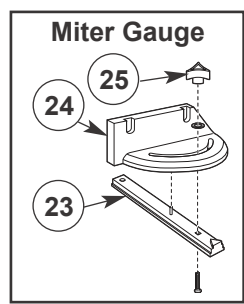
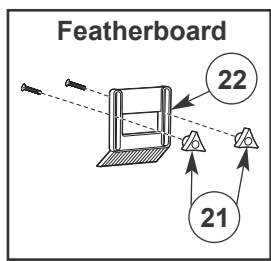
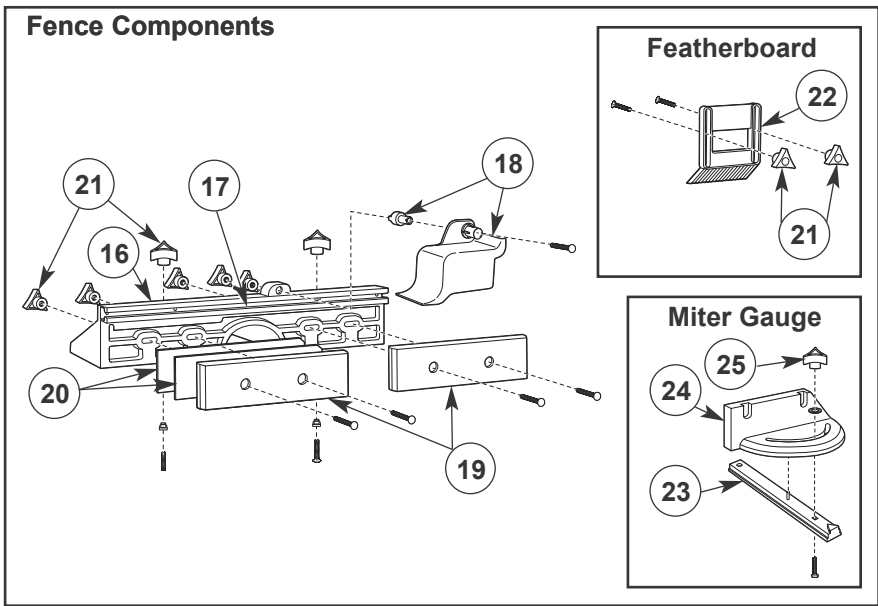
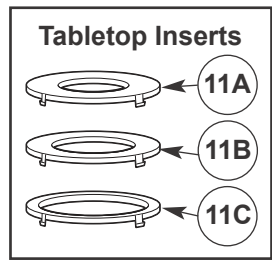
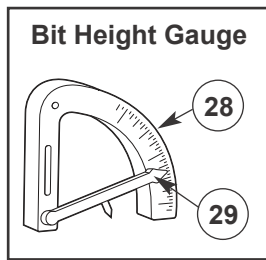
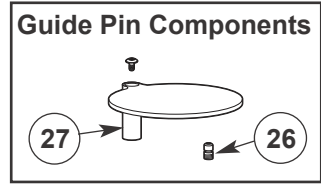
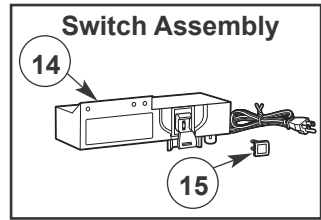
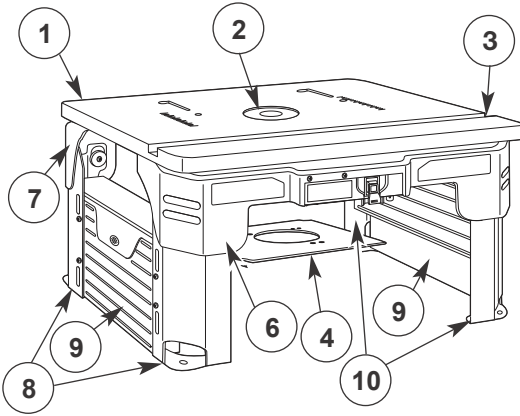
Refer to Parts List below and on pages 8–10.

-  **WARNING** If **ANY** of the parts are missing, **DO NOT** attempt to assemble, install, or use your router table until the missing parts have been found or replaced and your router table has been properly and correctly assembled per this manual.
- For missing parts or technical assistance, call 1-877-BOSCH99 (877-267-2499).**
- In order to simplify handling and to minimize any damage that may occur during shipping, your router table comes mostly assembled. Repositioning of some parts will be required.
- Separate all parts from the packaging materials and check each part against the illustrations and the parts lists to make sure that all parts have been included. Do this before discarding any of the packaging material.

Key No.	Description	Quantity
<b>A</b>	<b>ROUTER TABLE ASSEMBLY COMPONENTS (shipped preassembled)</b>	
1	Router Tabletop, 1"	1
2	Insert Plate	1
3	Miter Channel (includes 3 #10-32 x 7/8" screws, item 41)	1
4	Easy Click Router Mounting Plate	1
5	Router Release Mechanism (not shown)	1
6	Front Table Housing	1
7	Rear Table Housing	1
8	Left Folding Steel Legs	2
9	Tool Box w/ Hinged Cover	2
10	Right Folding Steel Legs	2
11	Insert Ring Set (3 rings per set)	1
11A	Insert Ring w/ 1¼" dia. hole	1
11B	Insert Ring w/ 1⅞" dia. hole	1
11C	Insert Ring w/ 2⅞" dia. hole	1
12	Fence Retaining Bracket (not shown)	2
13	Small Star Clamping Knob (not shown)	2
<b>B</b>	<b>SWITCH BOX ASSEMBLY COMPONENTS</b>	
14	Switch Box Assembly (with lockout key)	1
15	Lockout Key	1
<b>C</b>	<b>FENCE ASSEMBLY COMPONENTS (shipped preassembled)</b>	
16	Router Table Fence	1
17	Featherboard Mounting Rail	1
18	Overhead Guard Assembly (includes spacer)	1
19	Faceplate	2
20	Outfeed Shim Plate (may be attached to outfeed side of fence)	2
21	Clamping Knob	11
22	Featherboard	2
–	Spacer (see item 31)	2
<b>D</b>	<b>MITER GAUGE ASSEMBLY COMPONENTS</b>	
23	Miter Bar	1
24	Protractor Head	1
–	Flat Washer (see item 33)	1
25	Small Clamping Knob	1
<b>E</b>	<b>STARTER PIN COMPONENTS</b>	
26	Starter Pin	1
27	Starter Pin Guard	1
–	Guard Screw (see item 38)	1
<b>F</b>	<b>BIT HEIGHT GAUGE ASSEMBLY (shipped preassembled)</b>	
28	Gauge Body	1
29	Gauge Pointer	1

# Parts List

## Table Assembly Components

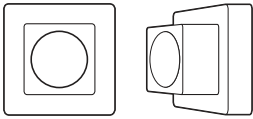


## Parts List

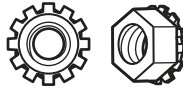
Key No.	Description	Quantity
<b>ITEMS NOT ILLUSTRATED</b>		
30	Operating/Safety Instructions	1
<b>MISCELLANEOUS FASTENERS (installed or bagged)</b>		
31	Spacer	2
32	#10-32 KEPS Nut	15
33	#10-32 Flat Washer	3
34	#8-32 x 1/2" Pan-Head Machine Screw (router mounting)	3
35	#10-16 x 1/2" Pan-Head Screw	4
36	#10-24 x 1/2" Pan-Head Machine Screw (router mounting)	3
37	#10-24 x 1" Carriage Bolt	1
38	#10-32 x 3/8" Truss-Head Screw	1
39	#10-32 x 1/2" Pan-Head Machine Screw (router mounting)	3
40	#10-32 x 5/8" Truss-Head Screw	20
41	#10-32 x 7/8" Countersunk-Head Screw	3
42	5/16-18 x 1/2" Pan-Head Machine Screw (router mounting)	3
43	B3 x 5/8" Washer-Head Tapping Screw	3
44	#10-32 x 2 1/2" Truss-Head Screw	2
45	1/4-20 x 1 1/4" Carriage Bolt	4
46	1/4-20 x 1 1/2" Carriage Bolt	4
47	1/4-20 x 2 1/4" Square-Head Bolt	2
48	1/4-20 x 2 1/2" Carriage Bolt	1
49	Upper Table Slide (used in miter channel)	1
50	Lower Table Slide (used in miter channel)	1

**NOTE:** The hardware bag contains fasteners for mounting several models of routers. Some fasteners may not be used in the setup of this model. Refer to the parts list above for the correct sizes and quantities used with this table.

### Miscellaneous Fasteners



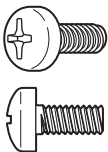
**(31)** Spacer  
(for Square-Head Bolts)



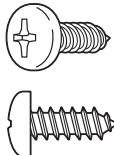
**(32)** #10-32 KEPS Nut  
(for Switch Box)



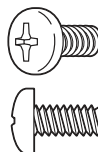
**(33)** #10-32 Flat Washer  
(for Miter Gauge)



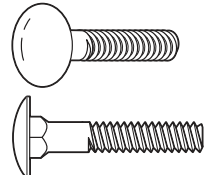
**(34)** #8-32 x 1/2"  
Pan-Head Machine  
Screw (for Router)



**(35)** #10-16 x 1/2"  
Pan-Head Tapping Screw  
(for Leg Caps)



**(36)** #10-24 x 1/2"  
Pan-Head Machine  
Screw (for Router)



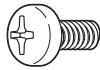
**(37)** #10-24 x 1"  
Carriage Bolt  
(for Miter Gauge)

## Parts List

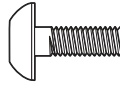
### Miscellaneous Fasteners (cont.)



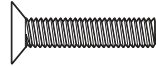
**(38)** #10-32 x 3/8"  
Truss-Head Screw  
(for Guide Pin Guard)



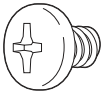
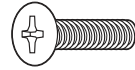
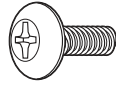
**(39)** #10-32 x 1/2"  
Pan-Head Machine  
Screw (for Router)



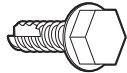
**(40)** #10-32 x 5/8"  
Truss-Head Screw  
(for Switch Box)



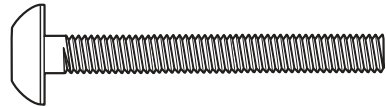
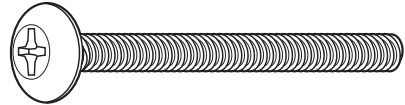
**(41)** #10-32 x 7/8"  
Countersunk-Head Screw  
(for Miter Channel)



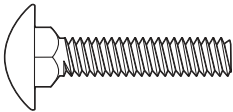
**(42)** 5/16-18 x 1/2"  
Pan-Head Machine  
Screw (for Router)



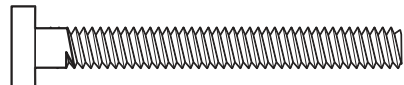
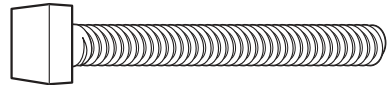
**(43)** B3 x 5/8"  
Washer-Head Screw  
(for Insert Plate)



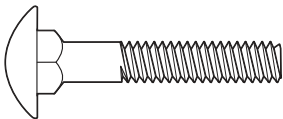
**(44)** #10-32 x 2 1/2" Truss-Head Screw  
(for Fence Retaining Brackets)



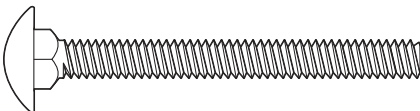
**(45)** 1/4-20 x 1 1/4" Carriage Bolt  
(for Faceplate)



**(47)** 1/4-20 x 2 1/4" Square-Head Bolt  
(for Fence Base)



**(46)** 1/4-20 x 1 1/2" Carriage Bolt  
(for Featherboards)



**(48)** 1/4-20 x 2 1/2" Carriage Bolt  
(for Overhead Guard)



**(49)** Upper Slide Plate



**(50)** Lower Slide Plate  
(for Tabletop Featherboard Mounting)

# Router Table Setup

## PREPARING THE ROUTER TABLE FOR USE

**⚠ WARNING** Lift router table only by the table edges. Lifting table by any other surface could cause personal injury.

### HELPFUL TOOLS TO HAVE ON HAND

- #1 and #2 Phillips screwdrivers (not included)
- 3/8" wrench or nut driver (not included)

### UNFOLDING AND LOCKING LEGS (Figs. 1 and 2)

1. Gently lift and place the router table assembly upside down on the tabletop (1).
2. Gently pull both leg assemblies (8 and 10) inward towards center of the table until the leg assemblies are in the unlocked position as shown in Fig. 1.

**⚠ WARNING** Always rotate leg assembly from end of leg and keep fingers clear of joint. This avoids a pinch point.

**⚠ WARNING** Never rotate leg assemblies until the locking tabs have been completely disengaged. This will prevent possible damage to the locking tabs or table housings.

3. After the leg assemblies (8 and 10) are unlocked, rotate both leg assemblies to the fully upright and extended position. (See Fig. 2.)
4. Gently press down on both leg assemblies (8 and 10) to secure and lock the left and right leg assemblies in the upright position as shown in Fig. 2.

FIG. 1

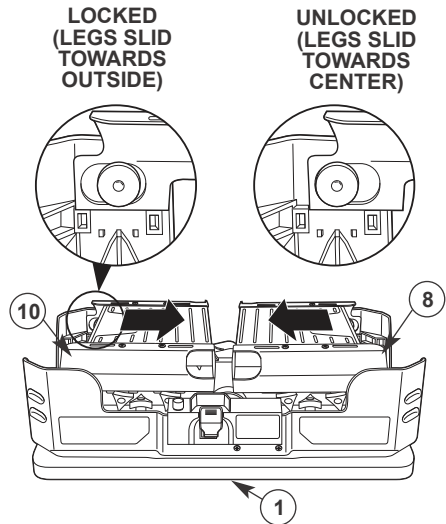
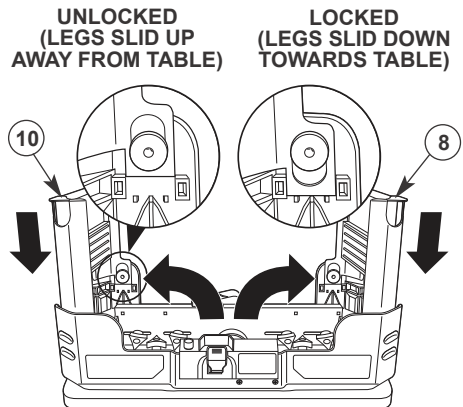


FIG. 2



## Router Table Setup

### REMOVING THE FENCE ASSEMBLY (Fig. 3)

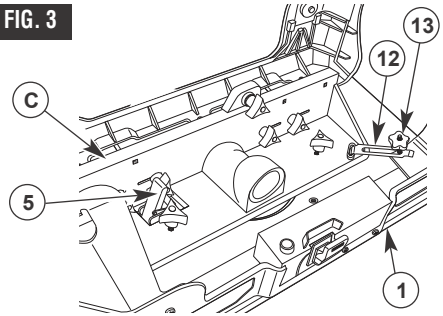
The fence for your router table comes fully assembled with the adjustable jointing fence and overhead guard already in place. The fence assembly is secured to the bottom of the table for shipment and storage. The handle for the router release mechanism passes through a square hole in the base of the fence assembly when it is in its stored position.

1. Loosen two small star clamping knobs (13) and fence retaining brackets (12) securing fence assembly (C) to bottom of router table (1). Remove fence assembly (C) from the storage position under the router table (1) and set it to one side. (See Fig. 3.)
2. Tighten the small star clamping knobs (13) and fence retaining brackets (12) to secure the brackets to the bottom of the table (1).

#### To reinstall the fence assembly for storage:

1. Make sure the two faceplates are positioned so they are completely together.

FIG. 3



2. Position the fence assembly (C) so the square hole is on the same side as the router release mechanism (5). Slide the fence under the tool box so that the square hole fits over the handle of the router release mechanism and position the fence assembly flat on the underside of the table (1).
3. Position the two fence retaining brackets (12) over the corners of the fence assembly and tighten the small star clamping knobs (13) to secure.

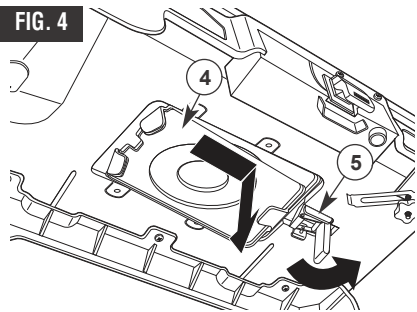
**NOTE:** Shim plates can be stored on outfeed side of the fence assembly.

### REMOVING THE EASY CLICK ROUTER MOUNTING PLATE FROM THE BASE PLATE (Fig. 4 and Detail 4)

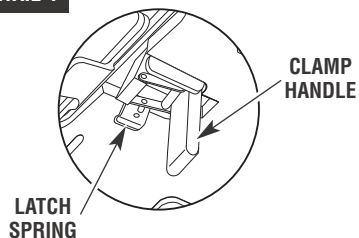
This router table is provided with a Easy Click router mounting system. The utilization of this system requires the installation of a router mounting plate to the router base. The mounting plate has predrilled holes in it that will match up with the mounting holes in most standard routers.

1. Push latch spring away from clamp handle to release the handle. (See Detail 4.)
2. Push clamp handle away from Easy Click Base to open the router release mechanism (5).
3. Pull the tab on the router mounting plate (4), closest to the clamp handle, towards the handle and down to remove the mounting plate from the base plate. (See Fig. 4.)

FIG. 4



DETAIL 4



## Router Table Setup

### ATTACHING THE EASY CLICK ROUTER MOUNTING PLATE TO THE ROUTER (Figs. 5–7)

The router mounting plate included with this router table is designed to fit the routers in Chart 1 on page 14. The router mounting plate also features access holes to allow use of the over-table height adjustment (OTA) feature on certain router models. See Fig. 7 for OTA access hole. Refer to your router manual for additional information on using this feature.

**⚠ WARNING** Disconnect the router from the power supply before installing router into the table, making adjustments, changing accessories, removing the router from the table, performing maintenance, or storing the tool. Such precautionary safety measures reduce the risk of unintentional tool operation.

1. Remove the plastic subbase from your router. (See Fig. 5.)
  - If you wish to mount the router with the subbase, you may need to purchase longer fasteners. Using the subbase reduces the range of the cutting depth.
2. If your router has its own dust extraction hood that mounts to the top of the router base and you want to use it under the router table, this is a convenient time to install it.
3. Using Chart 1 on page 14, determine the hardware and hole pattern type for your router.
  - The screws are driven into threaded holes in the router's base.
  - Other manufacturers' routers are outside of Bosch's control. Changes made to these routers may affect the compatibility to the fasteners specified and/or supplied with this table.
  - Always make sure the screw is fully seated on the mounting plate and that the router base is firmly against the mounting plate to ensure secure mounting. If the router, plate, and fasteners do not seat together properly, you may need to purchase new fasteners of a different length or size.

FIG. 5

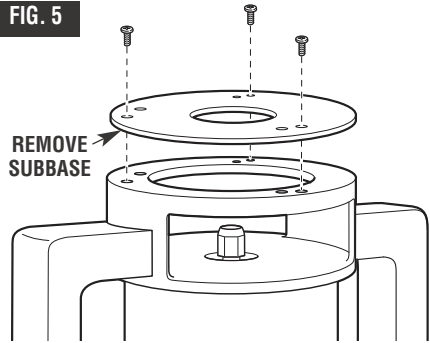
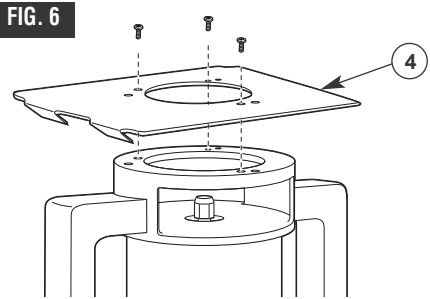


FIG. 6



**⚠ WARNING** Before using the router table, verify that the router is securely clamped in the router table base. While working, periodically check the router base fasteners clamping tightness. Router motor vibration can loosen fasteners during use, causing the router to fall from the table.

4. Refer to the mounting plate guide (Fig. 7) on page 14 and align the appropriate mounting plate holes for your router to the router base holes. Before you mount the router, be sure that the router position does not interfere with the table switch and Easy Click router mounting system.  
When mounting your router to the mounting plate, there may be numerous possible ways to orient the router to the plate. Please consider all orientations to see which one will work best when the plate is mounted to the table.
5. Securely mount the Easy Click mounting plate (4) to your router. (See Fig. 6.)

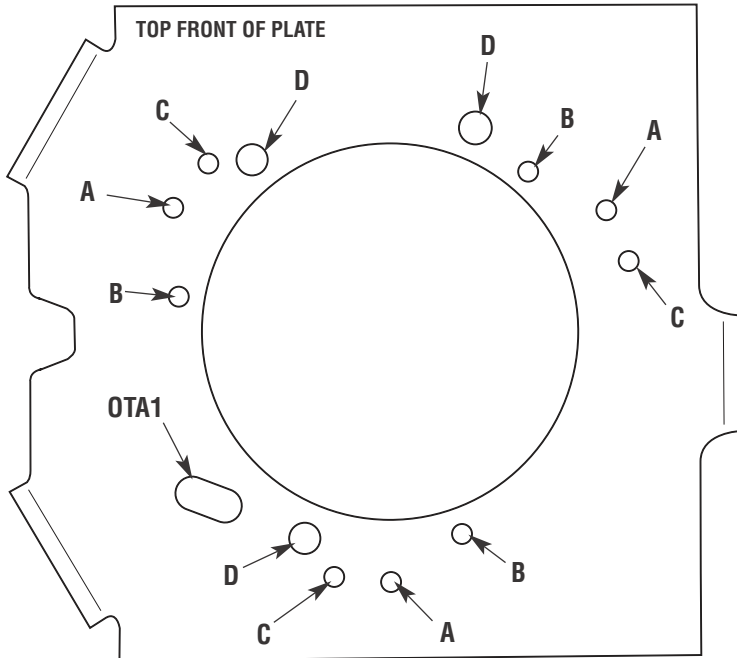
**NOTE:** Mounting plate must be mounted with the bent tabs towards the router. Plate must also be mounted so no router parts interfere with the table or the router mounting mechanism.

## Router Table Setup

### ATTACHING THE EASY CLICK ROUTER MOUNTING PLATE TO THE ROUTER (Figs. 5–7) (cont.)

**⚠ WARNING** Before using the router table, verify that the router is securely clamped in the router table base. While working, periodically check the router base fasteners clamping tightness. Router motor vibration can loosen fasteners during use, causing the router to fall from the table.

**FIG. 7**



OTA1 = Over-table height adjustment 1

**CHART 1**

Router Brand	Router Model	Hole Pattern	Fasteners Required
Bosch	1617 series (fixed base models only)	B	#10-24 x 1/2" Pan-head Phillips machine screws (36)
Craftsman	17508, 17542, 26620, 17533, 17528, 17511, 26834, 28190, 73277	A	#10-32 x 1/2" Pan-head Phillips machine screws (39)
Craftsman	17541	C	#10-32 x 1/2" Pan-head Phillips machine screws (39)
DeWalt	DW616, DW618 (fixed base only)	B	#8-32 x 1/2" Pan-head Phillips machine screws (34)
Hitachi	M12VC	B	#10-32 x 1/2" Pan-head Phillips machine screws (39)
Makita	RF1100, RF1101	B	#10-24 x 1/2" Pan-head Phillips machine screws (36)
Milwaukee	5615, 5616	B	#10-24 x 1/2" Pan-head Phillips machine screws (36)
Porter Cable	690 series, 7529 plunge router, and 892–895 series (fixed base only)	B	#10-24 x 1/2" Pan-head Phillips machine screws (36)
Ryobi	163K	D	5/16-18 x 1/2" Pan-head Phillips machine screws (42)
Skil	1810, 1815, 1820, 1825	A	#10-32 x 1/2" Pan-head Phillips machine screws (39)

# Router Table Setup

## INSTALLING THE EASY CLICK MOUNTING PLATE AND ROUTER TO THE ROUTER TABLE (Figs. 8–11 and Detail 11)

**⚠ WARNING** Before using the router table, verify that the router is securely clamped in the router table base. While working, periodically check the router base fasteners clamping tightness. Router motor vibration can loosen fasteners during use, causing the router to fall from the table.

1. Make sure the table (A) is upright and on its legs (8 and 10). (See Fig. 8.)
2. Check the clamp handle to make sure it is open and released. (See Fig. 9.)
3. Position the router mounting plate (4) on the router so the angled tabs on the mounting plate are facing down and towards the router. (See Fig. 10.)
4. While supporting the router, slide the two angled tabs on the mounting plate into the left tabs on the base plate. Rotate the router and the mounting plate up until the mounting plate is flush against the base plate; then secure the mounting plate by pushing the clamp handle towards the router. The latch spring will snap in place to lock when the clamp handle is locked. (See Fig. 11 and Detail 11.)

**NOTE:** Mounting plate must be mounted so no router parts interfere with the table or the router mounting mechanism. If there are any interferences which do not allow the plate to sit fully into the mounting mechanism, please try to reorient your router in one of the other possible orientations on the mounting plate.

FIG. 8

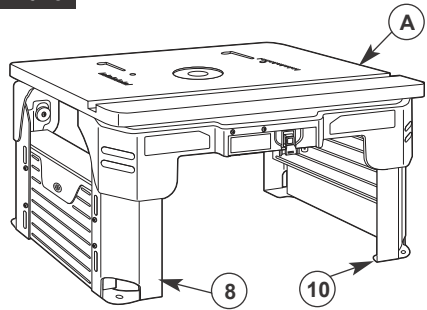


FIG. 9

OPENED CLAMP HANDLE

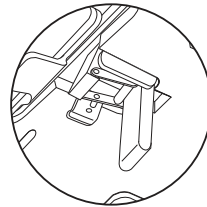


FIG. 10

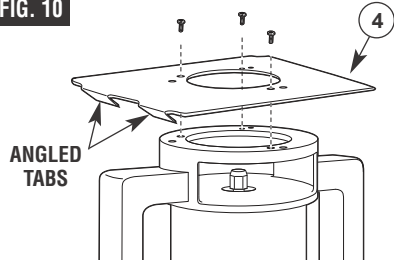
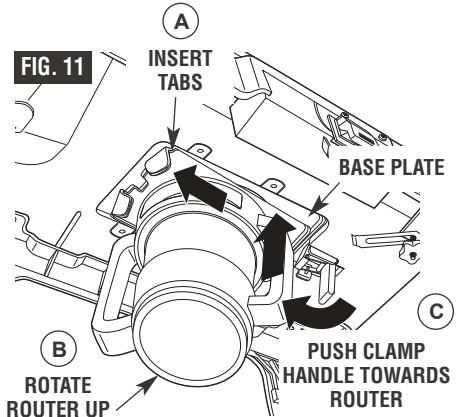
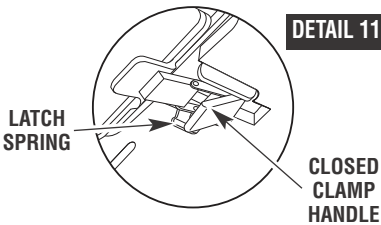


FIG. 11



DETAIL 11



## Router Table Setup

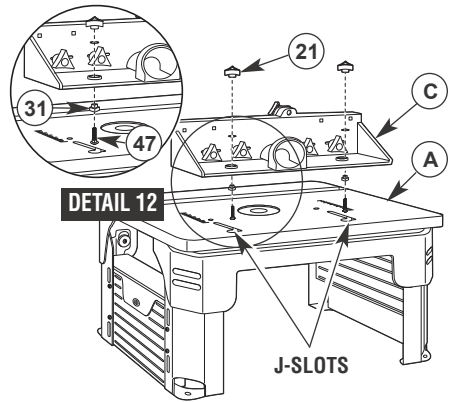
### INSTALLING THE FENCE ASSEMBLY (Fig. 12 and Detail 12)

The fence comes assembled. Step 1 refers to reassembly, if necessary; otherwise, go to Step 2 if already assembled.

1. Install spacers (31) on square-head bolts (47) (Detail 12).
2. From underneath the fence, slide two 1/4-20 x 2 1/4" square-head bolts (47) with spacers (31) up through the holes in the bottom of the fence assembly (C). Loosely attach a large clamping knob (21) onto each bolt. (See Fig. 12.)
3. Insert the square-head bolts (47) with spacers (31) through the holes of the J-slots on the tabletop (1), making sure the bolt heads and spacers are below the inside surface of the tabletop and can slide freely in the J-slot.
4. From the rear of the table assembly, slide the fence assembly (C) right and into the J-slot and make sure that it slides smoothly from front to back.
5. Tighten the large clamping knobs (21) to secure the fence assembly (C) to a desired position.

**NOTE:** Use the scale on the tabletop as a guide when aligning the fence for routing operations. Once the fence is positioned and aligned correctly, tighten the clamping knobs **SECURELY**.

FIG. 12



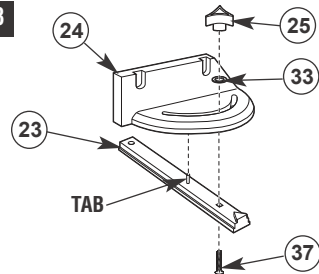
*Router removed for clarity*

### MITER GAUGE ASSEMBLY (Fig. 13)

The miter gauge assembly comes fully assembled. If not, use the following instructions to assemble it.

1. Insert tab on top of the miter bar (23) in the hole in the bottom of the protractor head (24).
2. Insert the #10-24 x 1" carriage bolt (37) through the square hole in the miter bar (23) and slot in the miter gauge and secure with the flat washer (33) and the small clamping knob (25).

FIG. 13

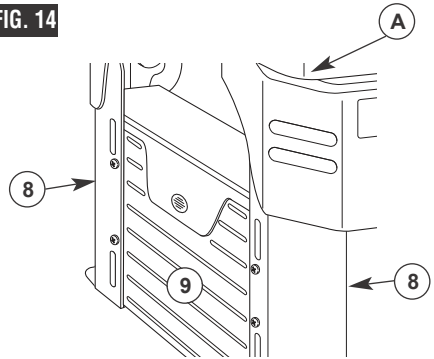


## Router Table Setup

### TOOL BOXES (Fig. 14)

Your router table (A) comes with two tool boxes (9) with hinged covers. The tool boxes are permanently mounted to the left and right leg assemblies (8 and 10). Both tool boxes have hinged covers with latching tabs on the front. Please note the tool boxes are an integral part of the leg assemblies and should not be removed.

FIG. 14



## MOUNTING THE ROUTER TABLE TO A WORK SURFACE OR WORKBENCH

**⚠ WARNING** Before operating the router in the router table, ensure that the table legs are fully extended and in the locked position. The entire unit (router table with router) is placed on and secured to a solid, flat, level surface that will not tip. Such precautionary measures reduce the risk of table shifting unexpectedly while in use resulting in property damage or serious personal injury.

### HELPFUL TOOLS AND PARTS (not included)

- C-clamps
- Phillips screwdrivers
- Small adjustable wrench
- Electric or hand drill with drill bits (depending on mounting method used)
- Fasteners
  - 4 #10-16 x 3/4" pan-head wood screws and 4 washers (for solid wood surfaces or workbenches)
  - OR
  - 4 3/16" pan-head machine screws, 8 washers, and 4 hex nuts

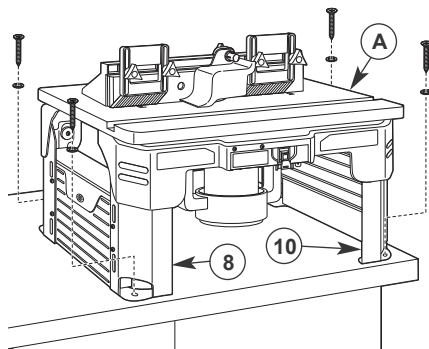
**NOTE:** Method 1 and Alternate Method 1 will provide the best support for the router table.

### METHOD 1 (Fig. 15)

1. Set the router table (A) on a workbench or other stable and sturdy surface with the FRONT (switch side) of the router table facing towards you.

2. While holding the router table in the desired position, mark the location of the four mounting holes (one in each leg [8 and 10]).
3. Remove the router table (A) from the workbench and set it aside.
4. Drill suitable pilot holes (for wood screws) or through-holes (for machine screws) at the marked locations.
5. Place the router table (A) on the workbench and align the mounting holes in the router table legs (8 and 10) with the holes drilled in the workbench.
6. Secure the router table (A) in place using the wood screws and washers (not provided). If using wood screws, applying a thin coat of soap or wax to the screw threads will make it easier to thread the screws into the pilot holes.
7. **TIGHTEN** all screws **SECURELY**.

FIG. 15



## Router Table Setup

### ALTERNATE METHOD 1 (Figs. 16 and 17)

1. Cut a board 18¼" wide x 23" long from a piece of ¾"-thick wood or plywood.
2. Center the router table (A) on the board and mark the location of the four mounting holes (one in each leg [8 and 10]).
3. Remove the router table (A) from the workbench and set it aside.
4. Drill suitable pilot holes (for wood screws) or through-holes (for machine screws) at the marked locations.
5. Place the router table (A) on the board and align the mounting holes in the router table legs (8 and 10) with the holes drilled in the board.
6. Secure the router table (A) in place using the wood screws and washers (not provided). Applying a thin coat of soap or wax to the screw threads will make it easier to thread the screws into the pilot holes.
7. Secure the board to a workbench or other sturdy surface with screws (Fig. 17) or clamps (Fig. 18) during use.

**IMPORTANT:** Be sure the placement of the clamps will not interfere with operation of the router table.

FIG. 16

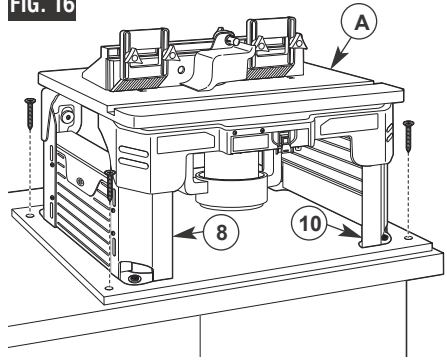
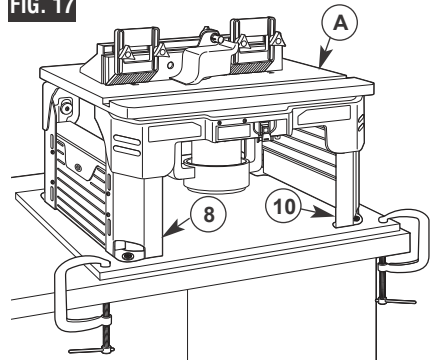


FIG. 17

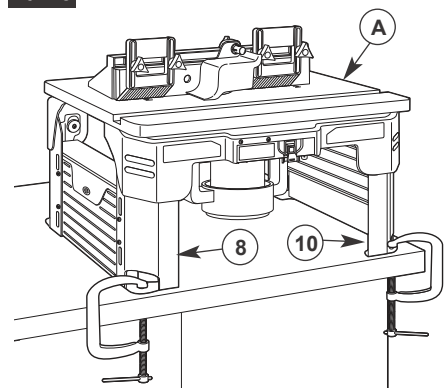


### METHOD 2 (Fig. 18)

1. Set the router table (A) on a workbench or other stable surface with the FRONT (switch side) of the router table facing towards you.
2. Using the clamping bosses on the router table legs (8 and 10), secure the router table legs to the workbench with clamps. Be sure to tighten them securely.

**IMPORTANT:** Be sure the placement of the clamps will not interfere with the operation of the router table.

FIG. 18



# Router Table Setup

## OVERHEAD GUARD ASSEMBLY (Fig. 19)

The overhead guard assembly (18) comes preinstalled on the fence assembly. Some routing applications will require you to remove this guard.

1. Loosen and remove clamping knob (21) on the top back of the fence assembly (C).
2. Remove the 1/4-20 x 2 1/2" carriage bolt (48), overhead guard (18), and spacer from the fence assembly (C).
3. Reinstall the overhead guard assembly (18) by following these steps in reverse.

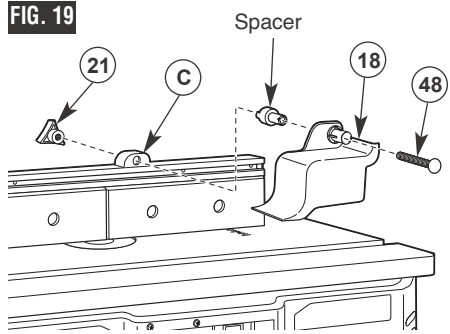


FIG. 19

**⚠ WARNING** Disconnect the router from the power supply before installing router into the table, making adjustments, changing accessories, removing the router from the table, performing maintenance, or storing the tool. Such precautionary safety measures reduce the risk of unintentional tool operation.

## INSERT RINGS (Fig. 20)

This router table includes three tabletop insert rings with the following hole sizes:

- (11A) 1 1/4" diameter, for use with bits up to 1 1/8" diameter
- (11B) 1 7/8" diameter, for use with bits larger than 1 1/8" and up to 1 3/4" diameter
- (11C) 2 1/8" diameter, for use with bits larger than 1 3/4" and up to 2" diameter

No insert ring is required for bits with diameters between 2" and 2 1/2".

**⚠ WARNING** Do not use the router table with bits over 2 1/2" in diameter. Bits larger than 2 1/2" exceed the clearance hole in the tabletop insert rings. Bits larger than 2 1/2" can contact insert plate or insert ring, throwing fragments.

These three insert rings are supplied individually and can be found in one of the storage boxes. The insert ring should fit into the tabletop hole completely. Use a fine file or emery board to remove excess plastic or rough edges that may cause the insert ring to protrude above the table surface.

**⚠ WARNING** Do not alter insert ring or insert plate bit hole. Match the cutting diameter of the bit to the inner diameter of the insert ring or insert plate bit hole such that the difference is no

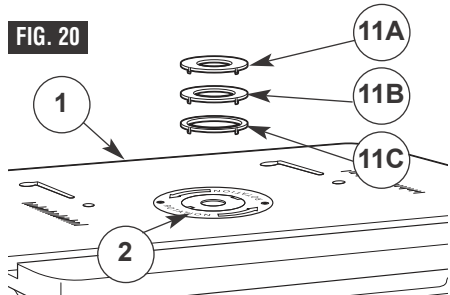


FIG. 20

less than 1/16" on a side. Insert rings are meant to reduce the gap between the cutting diameter of the bit and table so that workpieces maintain full support of the table while routing.

## INSTALL TABLETOP INSERT RINGS (Fig. 20)

1. Select the insert ring (11A–11C) that best accommodates the router bit to be used.
2. Press the insert ring (11A–11C) into the large hole in the plastic insert plate (2).
3. Press down evenly over the tabs until the insert ring locks into place.
4. To remove, pull up gently until the tabs disengage. When not in use, store insert rings (11A–11C) in one of the tool boxes (9) or a convenient place.

**⚠ WARNING** Do not use, attempt to change, or remove tabletop insert rings from the tabletop unless the router is off and unplugged. Such precautionary safety measures reduce the risk of unintentional tool operation.

## Router Table Operation

### SWITCH CONTROL BOX

**⚠ WARNING** Do not plug router motor power cord into standard wall outlet. It must be plugged into the router table switch. Power tool switches and controls need to be within your reach in emergency situations.

#### GENERAL INFORMATION

The power switch is designed for use with most **BOSCH** Router Tables. It provides the convenience of an ON (RESET)/OFF switch at the front of the table, thus eliminating the need to reach underneath the table to turn the router ON and OFF.

The power switch also provides an optional simultaneous ON/OFF control of an additional accessory, such as a light or a wet/dry vacuum. The switch has an internal, resettable circuit breaker to provide overload protection.

#### ELECTRICAL REQUIREMENTS

The switch box cord should only be plugged into a 14-gauge (or heavier), three-wire extension cord with a three-hole grounding receptacle and three-prong grounding plug. The extension cord must be plugged into a matching outlet that has been installed by a licensed electrician and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

**DAMAGED OR WORN EXTENSION CORDS ARE NOT TO BE USED AND ARE TO BE REPLACED IMMEDIATELY.**

The electrical outlet at the back of the switch will accept three-hole extension cords.

The electrical receptacles at the back of the switch will accept either three-prong or two-prong plugs from a router or accessory.

In the event of a malfunction or breakdown, grounding provides the path of least resistance for electrical current in order to reduce the risk of electrical shock. This switch box is equipped with an electrical cord that has an equipment-grounding connector and a grounding plug.

**DO NOT** modify the plug from the switch if it does not plug into the extension cord. Obtain an extension cord with the proper outlet.

Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in risk of an electrical shock. The conductor with insulation that has a green outer surface, with or without yellow stripes, is the equipment-grounding conductor.

**DO NOT CONNECT THE EQUIPMENT-GROUNDING CONDUCTOR TO A LIVE TERMINAL.**

Check with a licensed electrician if the grounding instructions are not completely understood or if there is doubt as to whether the electrical outlet or extension cord is properly grounded.

**⚠ WARNING** Do not permit fingers to touch terminals of the plug when inserting or removing the plug from the outlet.

**⚠ WARNING** Use the switch box only when properly assembled to the router table. Use only with a router that has also been properly installed on a properly assembled router table. Such precautionary safety measures reduce the risk of injury due to loss of control.

**⚠ WARNING** Do not exceed a total combined rating of 15 amps when connecting the router and any accessories such as a light or wet/dry vacuum. The switch has a rating of 15 amps.

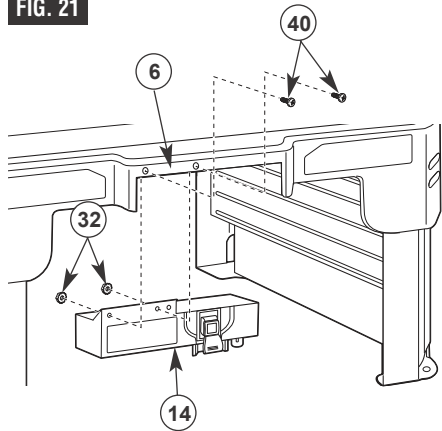
## Router Table Operation

### INSTALLING THE SWITCH BOX (Fig. 21)

If the switch box assembly (14) does not come preinstalled to the front table housing (6), use the following instructions to attach the switch box.

1. Place two #10-32 x 5/8" truss-head screws (40) in the holes in the front table housing opening. **NOTE:** The screw heads should face the front of the table.
2. While holding the screws in place, slide on the switch box (14) and start the KEPS nuts (32) on the screws. **NOTE:** The switch box should be behind the housing opening, and the washer side of the nuts should be against the switch box.
3. Hold the KEPS nuts (32) while tightening the two #10-32 x 5/8" screws (40) to secure the switch box (14).

FIG. 21



### CONNECTING THE ROUTER POWER CORD TO THE SWITCH (Fig. 22)

**⚠ WARNING** Before connecting router to router table switch box, ensure that the router switch is OFF, and that the router table switch box is unplugged. Such precautionary safety measures reduce the risk of unintentional tool operation.

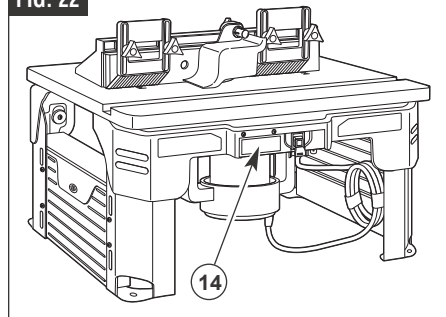
1. Plug the router power cord into one of the electrical outlets on the back of the switch box (14).
2. Form the excess power cord into a coil.
3. Wrap two pieces of electrical tape or cable ties around the coiled cord at opposite sides of the coil.
4. Allow some slack so that the cord does not become stretched when it is plugged into the switch box outlets.
5. If desired at this time, plug the power cord from an accessory, such as a wet/dry vacuum or light, into the other outlet.

**⚠ WARNING** Before starting to work ensure that the power cords from the router, accessories, the switch case, and the extension cord do not and cannot come in contact with the router or any moving parts of the router. Such precautionary safety measures reduce the risk of injury due to loss of control.

#### Cord Positioning

Position the switch cord and any accessory power cords down the inside of the legs, then out the rear base of the router table to an electrical outlet. Secure cord(s) to leg(s) with electrical tape or tie straps. This will prevent cord(s) from coming in contact with any moving parts.

FIG. 22



# Router Table Operation

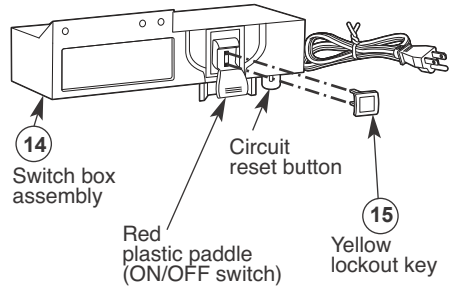
## SWITCH OPERATION (Fig. 23)

This section explains the operation and features of the switch box assembly prior to plugging the power cord into a power outlet. The intent is to familiarize the user with the switch operation without actually turning ON the router.

The switch box (14) (Fig. 23) incorporates a lockout key (15) to help prevent unauthorized use by others.

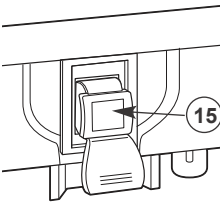
- The lockout key (15) is the yellow part in the top of the red plastic paddle. The yellow lockout key **must be completely** inserted into the top of the red plastic paddle and switch box (14) before the paddle can be turned ON.
- The circuit reset button for the switch box (14) is on the bottom right side of the box.

**FIG. 23**

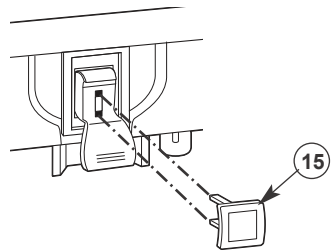


**⚠ WARNING** Make sure that the extension cord is not plugged into an electrical outlet before proceeding any further.

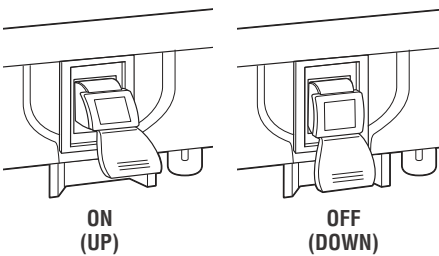
1. Make sure the yellow lockout key (15) is completely inserted in the top of the red plastic paddle.



4. To prevent unauthorized use, the switch can be disabled by removing the yellow lockout key (15) completely from the top of the red plastic paddle.



2. To turn the router ON, lift the red plastic paddle up to the ON position.
3. To turn the router OFF, press the red plastic paddle to the OFF position.



## Router Table Operation

**⚠ WARNING** Before proceeding any further, make sure the switch on the router is in the OFF position and the switch lever is in the OFF position.

**⚠ WARNING** Never leave the router unattended while it is running or before it comes to a complete stop.

**⚠ WARNING** Before starting to work ensure that the power cords from the router, accessories, the switch case, and the extension cord do not and cannot come in contact with the router or any moving parts of the router. Such precautionary safety measures reduce the risk of injury due to loss of control

The switch power cord can now be plugged into the extension cord.

### ROUTER AND SWITCH OPERATION

This section explains operation of the switch with the power cord plugged into the extension cord.

The router will turn ON when the red paddle on the switch box is pulled up to the ON position.

1. Position the ON/OFF switch on the router in the ON position. On certain routers this will require the use of the switch trigger and "LOCK-ON" button. (Consult router owner's manual.) **Make sure the switch on the switch box is in the OFF position when doing this.**
2. To turn the router ON, pull up the red paddle to the ON position. See page 22.
3. To turn the router OFF, press the red paddle to the OFF position. See page 22.

### CIRCUIT RESET BUTTON

**NOTE:** In the event of an overload, the internal switch circuit breaker will trip the switch box assembly OFF. This will interrupt power to the router and any accessory plugged into the switch itself. **If this occurs, proceed as follows:**

1. Push the red plastic paddle to the OFF position and unplug the switch cord from the wall outlet or extension cord.
2. Turn router switch to OFF position.
3. Remove the workpiece from the router table.
4. Correct the cause of the overload situation. For example, if too many accessories are plugged into the switch, or combined amperage exceeds the switch rating, remove the accessory. Other causes include the removal of too much stock or use of too high a feed rate.
5. Press the circuit reset button on the bottom of the switch box.
6. Plug the switch power cord into the wall outlet or extension cord.
7. Restart the router as described in the section **ROUTER AND SWITCH OPERATION** on this page.

**⚠ WARNING** If the switch case does not work and you have tried to RESET the circuit reset button as described above:

- Unplug ALL electrical connections.
- Remove the switch from the router table and obtain a replacement switch by calling BOSCH customer service at 1-877-BOSCH99.

### WHEN THE ROUTER TABLE IS NOT IN USE

1. Make sure the switch is in the OFF position.
2. Remove the lockout key (15). See page 22.
3. **Store the lockout key in a safe location where it is not available to children and other unauthorized persons.**
4. Unplug the switch power cord from the wall outlet or extension cord.
5. Remove the router bit from the router.
6. Position the router collet assembly below the top of the router table.

**NOTE:** If the key should become lost or damaged, replacement keys are available by calling BOSCH customer service at 1-877-267-2499.

## Router Table Operation

### USING THE ROUTER TABLE

#### ATTACHING AND USING A WET/DRY VACUUM

**⚠ WARNING** Before connecting vacuum to router table switch box, ensure that the vacuum switch is OFF, and that the router table switch box is unplugged. Such precautionary safety measures reduce the risk of unintentional tool operation.

**⚠ WARNING** Do not exceed a total combined rating of 15 amps when connecting the router and any accessories such as a light or wet/dry vacuum. The switch has a rating of 15 amps.

The fence assembly has a port for connecting a wet/dry vacuum hose with a 2½" nozzle. To attach, simply push the nozzle into the port while holding the fence assembly in place. The vacuum can be plugged into the router table switch box. Be sure the cord does not interfere with router operation.

**⚠ CAUTION** Operating the router table without a wet/dry vacuum can result in an excessive buildup of sawdust and wood chips under the fence assembly and guard, reducing the performance of the router table and fence assembly.

**RECOMMENDATION:** To maximize performance, regardless of whether a wet/dry vacuum is being used, remove the sawdust and wood chips from under the fence assembly and guard as needed.

**RECOMMENDATION:** It is always a good practice to keep the work area clean. As necessary, remove any accumulated sawdust and wood chips from the top of the router table, as well as from the surrounding work area and floor.

**⚠ WARNING** Never place your fingers near a spinning bit or under the guard when the router is plugged in. Such precautionary safety measures reduce the risk of personal injury.

---

#### INSTALLING THE ROUTER BIT (CUTTER)

**⚠ WARNING** Disconnect the router from the power supply before making adjustments or changing accessories. Such precautionary safety measures reduce the risk of unintentional tool operation.

Install the router bit according to the instructions included with your router. Because of the large variation of router bits, certain router bits may not always operate in the desired manner with this router table.

To ensure that the most popular bits will perform satisfactorily, install the bit so that the router collet engages 3/4" of the router bit shank. If the shank of the router bit bottoms out in the collet, back out the router bit approximately 1/16" to allow for proper tightening.

**NEVER INSTALL ROUTER BITS WITH LESS THAN 3/4" OF SHANK ENGAGEMENT IN THE COLLET.**

# Router Table Operation

## ASSEMBLING THE FEATHERBOARDS (Figs. 24–26)

**NOTE:** The top/front side of each featherboard is marked to indicate proper feed direction.

### Fence Featherboard (Fig. 24 and 25)

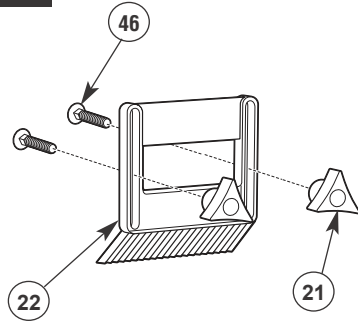
1. Insert two 1/4-20 x 1 1/2" carriage bolts (46) through the slotted holes in each featherboard (22). (See Fig. 24.)
2. Thread clamping knobs (21) three or four turns onto each carriage bolt (46).
3. To install on fence, slide the head of each carriage bolt (46) into the end of the T-slot in the featherboard mounting rail (17). (See Fig. 25.)
4. Secure the featherboard(s) (22) to fence assembly (C) by tightening the small clamping knobs (21). (See Fig. 25.)

### Tabletop Featherboard (Fig. 26)

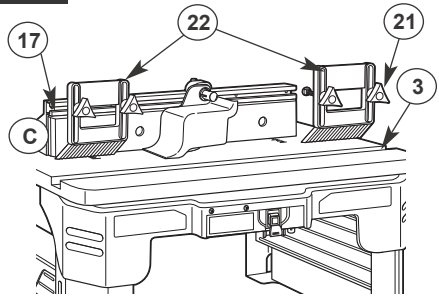
**NOTE:** The featherboard slide plate assembly is T-shaped for use in the miter channel and has round indentations on the bottom for the carriage bolt heads.

1. Insert two 1/4-20 x 1 3/4" carriage bolts (46) through the holes in both the lower and upper featherboard slide plates (50 and 49) and the slotted holes in the featherboard (22) as shown in Fig. 26.
2. Thread a small clamping knob (21) three or four turns onto each carriage bolt (46).
3. To install the featherboard (22) in the miter channel (3), insert the upper and lower featherboard slide plates (49 and 50) into the miter channel. Then slide the featherboard to the desired location on the miter channel and tighten the clamping knobs (21).

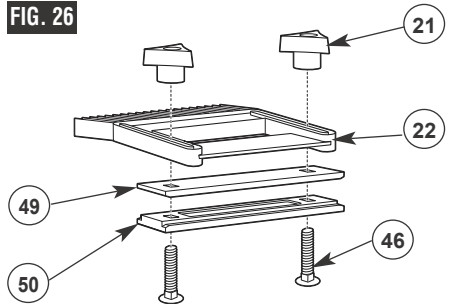
**FIG. 24**



**FIG. 25**



**FIG. 26**



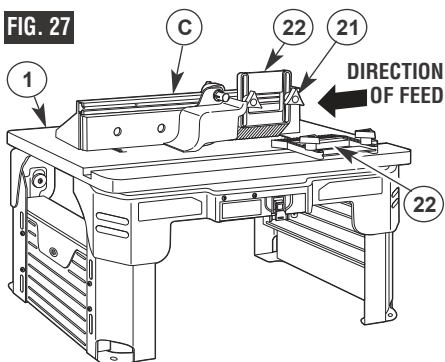
## Router Table Operation

### ROUTING USING FEATHERBOARDS (Fig. 27)

Featherboards are helpful in controlling the workpiece while routing and assisting in keeping the workpiece flat on the tabletop. The tabletop featherboard combined with the fence featherboard helps keep the workpiece pressed against the fence and tabletop. The best location for the featherboards varies according to your application, workpiece size, and other factors.

1. Loosen clamping knobs (21) on featherboard(s) (22) until featherboard(s) are adjustable.
2. Place the workpiece on the router table (1) so that it is squarely against the fence assembly (C).
3. Position the featherboard(s) (22) snugly against the workpiece and tighten the clamping knobs (21).
4. The workpiece should move with some resistance but without requiring a great effort.
5. For wider workpieces, the tabletop featherboard cannot be used. The second featherboard may also be positioned on the fence, if desired.

FIG. 27



**⚠ WARNING** Never let go of the workpiece when routing until the cut has been completed and the workpiece is completely clear of the bit. Such precautionary safety measures reduce the risk of personal injury and/or property damage.

- Featherboards aid in holding the workpiece in position when routing on a router table.
- They are NOT intended to hold the workpiece in place alone when the workpiece is in contact with the bit, or at any other time when the bit is turning.

## Router Table Operation

**⚠ WARNING** For accuracy in routing and improved control, the workpiece should be held against the router table fence when routing.

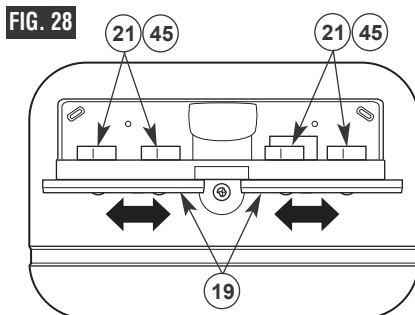
### ADJUSTING THE FENCE FACEPLATES (Fig. 28)

The right and left fence faceplates are attached to the front face of the router table fence and can be adjusted inward or outward from the router bit to allow proper clearance for different-sized bits. To provide the best support during routing operations, the fence faceplates should be as close to the bit as possible without being able to come in contact with the bit (typically about 1/4" from the bit is a suitable distance).

1. Loosen the clamping knobs (21) and carriage bolts (45) securing each fence faceplate (19) and slide the faceplates inward or outward from the router bit as needed.

**⚠ WARNING** Always hold the workpiece against the router table fence when routing. Such precautionary safety measures increase the accuracy in routing and improve the control of the workpiece reducing the risk of personal injury.

2. Once the fence faceplates (19) are in the desired position, tighten the clamping knobs (21) and carriage bolts (45) SECURELY.



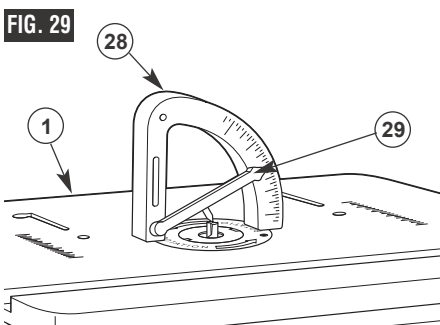
Guard not shown for clarity

### USING THE BIT HEIGHT GAUGE (Fig. 29)

The bit height gauge allows you to measure the depth of the cut the bit will make in the workpiece. Use the following steps to adjust and set a predetermined cutting depth of the bit.

1. Position the bit height gauge (28) flat on the tabletop (1) over the router bit. The top of the bit should be in contact with the gauge pointer (29) on the bit height gauge.
2. Adjust the bit height to the desired cutting depth of the bit. The bit height will be shown on the outside edge of the bit height gauge.
3. Secure the bit at the desired cutting depth, remove the bit height gauge, and prepare the workpiece for cutting.

**NOTE:** Be sure fence and overhead guard are in place before routing.



## Router Table Operation

### ADJUSTING DEPTH AND HEIGHT OF CUT (Fig. 30 and Detail 30)

1. Select a board that is smooth and straight, with good square edges.
2. Mark lines "A" and "B" on the end of the board, as shown in Detail 30.
  - Line "A" indicates the desired *height of cut*.
  - Line "B" indicates the desired final *depth of cut*.
  - The area outlined by "A," "B," and the edge of the board is the area that will be cut away.

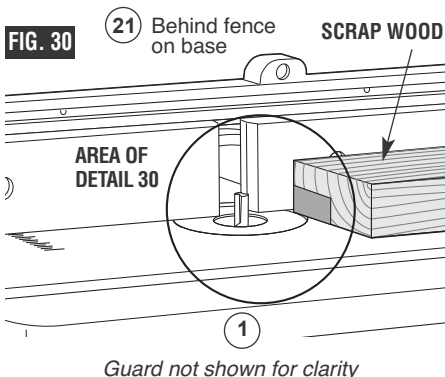
3. If the desired depth of cut can be cut in a single pass, loosen the fence clamping knobs (21) and move the fence forward or backward until the outermost cutting edge of the router bit is aligned with line "B."

**NOTE:** For deeper cuts, DO NOT attempt to make the cut in a single pass. Make multiple shallower cuts, progressively moving the fence backward until the desired depth of cut is reached.

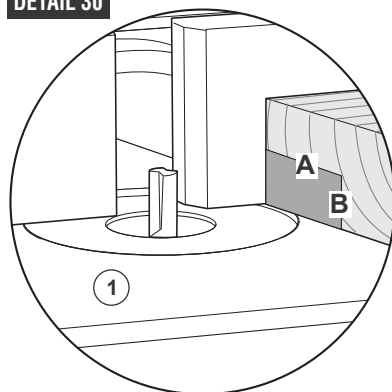
4. Use the scales on the tabletop (1) as a guide to align the fence; then **SECURELY** tighten both fence clamping knobs (21).

**⚠ WARNING** Always make sure that the fence and guard cannot come in contact with the router bit. Failure to do so will result in damage to the router table and can cause personal injury.

5. Following the instructions that came with your router, adjust the router height of cut until the top of the router bit lines up with line "A."
6. Once all adjustments have been made, double-check that:
  - The router is **SECURELY** tightened in the router base.
  - The router bit is **SECURELY** tightened in the router collet, with at least 3/4" shank engagement.
  - The router base is **SECURELY** tightened to the bottom of the router table.



### DETAIL 30



7. Remove the board from the table.

**NOTE:** When making adjustments, use a piece of scrap wood to make trial cuts before making the cut with the actual workpiece.

8. Turn the router on and make desired cut in the workpiece.

## Router Table Operation

### FULL EDGE CUTTING OR JOINTING (Figs. 31–33)

For maximum strength and accuracy, boards that are to be joined together should be smooth and true. The edges should be true to the workpiece surface. You can true the edges using the router table with a **straight bit**.

**NOTE:** Use the outfeed shim plate(s) to provide continuous support for the workpiece as it is fed past the router bit.

**⚠ WARNING** Always make sure that the fence and guard cannot come in contact with the router bit. Failure to do so will result in damage to the router table and can cause personal injury.

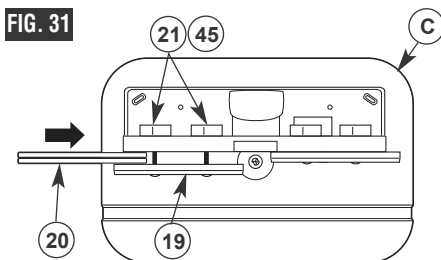
If you are using a wet/dry vac, it should be connected to the vacuum port on the back of the fence assembly.

1. Loosen the clamping knobs (21) on the back of the outfeed fence faceplate (19).
2. Align the slot in the outfeed shim plate(s) (20) with the holes in the outfeed fence faceplate (19), and slide the outfeed shim plate(s) (20) between the fence assembly (C) and the outfeed faceplate (19) (Fig. 31).

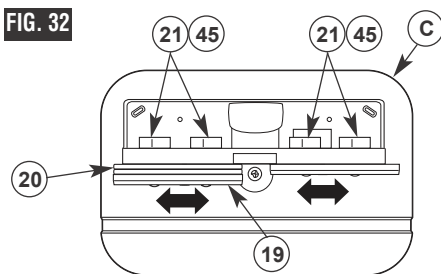
Use one outfeed shim plate for a 1/16" offset, or both shim plates for a 1/8" offset.

3. Install a straight bit in the router.
4. Position both fence faceplates so that they clear the bit by 1/4" (Fig. 32).
5. Tighten the clamping knobs (21) and carriage bolts (45) while holding both faceplates (19) in place.
6. Place a straight edge or a straight piece of wood on the table (1) so that it rests against the outfeed fence faceplate (19).
7. Move the fence back until the straight edge lines up with the cutting edge of the bit and is still in contact with the outfeed faceplate (19).
8. Tighten the clamping knobs (21) and the carriage bolts (45).
9. Remove the straight edge or board.
10. Adjust the height of the bit so that it will cut the complete thickness of the workpiece.
11. Position the featherboard(s) (22), if desired. See ROUTING USING FEATHERBOARDS on page 26.
12. Remove the board from the table (1) and make sure the overhead guard (18) is securely in place.

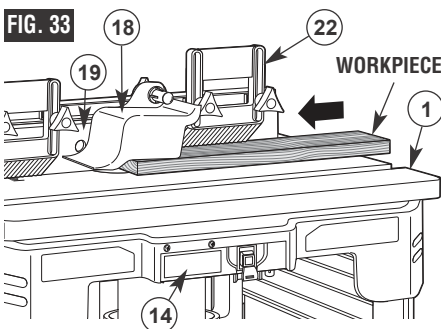
**NOTE:** When making adjustments, use a piece of scrap wood to make trial cuts before making the cut with the actual workpiece.



Guard not shown for clarity



Guard not shown for clarity



13. Make sure that both the router and switch box are OFF; then plug the router into the switch box (14).
14. While firmly holding a piece of scrap wood against the fence and down against the router table, feed a piece of scrap wood toward the bit in the direction shown by the arrow in Fig. 33.
15. Using the switch box (14), turn the router OFF. If any adjustments are needed, unplug the power cord and repeat steps 6–11 until all adjustments are correct. Once you are satisfied with all settings, make the cut with the actual workpiece.

## Router Table Operation

### EDGE CUTTING WITH NONPILOTED ROUTER BITS (Figs. 34 and 35)

**⚠ WARNING** Disconnect the router from the power supply before making adjustments or changing accessories. Such precautionary safety measures reduce the risk of unintentional tool operation.

**NOTE:** If the outfeed shim plates are installed, remove before proceeding.

When using nonpiloted router bits, the fence is used to set the depth of cut. For deep cuts, do not try to cut the total depth all in one pass. Repeat the cut, taking multiple smaller cuts.

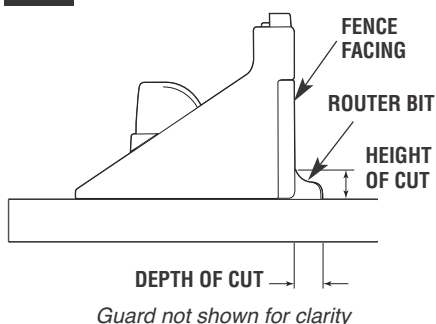
If you are using a wet/dry vac, it should be connected to the vacuum port on the back of the fence assembly.

1. Install the desired bit in the router.
2. Follow the instructions on page 28 to set the desired depth of cut and height of cut (Fig. 34). Make sure that the fence and router are **SECURELY** in place.
3. Position both fence faceplates (19) so that they clear the bit by 1/4".
4. Tighten the clamping knobs and carriage bolts holding the faceplates (19) in place.
5. Position the featherboards (22), if desired. See **ROUTING USING FEATHERBOARDS** on page 26.
6. Remove the board from the table (1) and make sure the overhead guard (18) is securely in place.

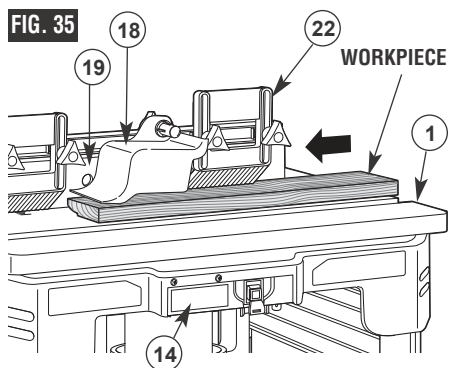
**NOTE:** When making adjustments, use a piece of scrap wood to make trial cuts before making the cut with the actual workpiece.

7. Make sure that both the router and switch box are **OFF**; then plug the router into the switch box (14).

**FIG. 34**



**FIG. 35**



8. While firmly holding a piece of scrap wood against the fence and down against the router table (1), feed a piece of scrap wood toward the bit in the direction shown by the arrow in Fig. 35.
9. Using the switch box (14), turn the router **OFF**. If any adjustments are needed, unplug the power cord and repeat steps 2–8 until all adjustments are correct. Once you are satisfied with all settings, make the cut with the actual workpiece.

## Router Table Operation

### EDGE CUTTING WITH PILOTED ROUTER BITS (Figs. 36 and 37)

**⚠ WARNING** Disconnect the router from the power supply before making adjustments or changing accessories. Such precautionary safety measures reduce the risk of unintentional tool operation.

**NOTE:** If the outfeed shim plates are installed, remove before proceeding.

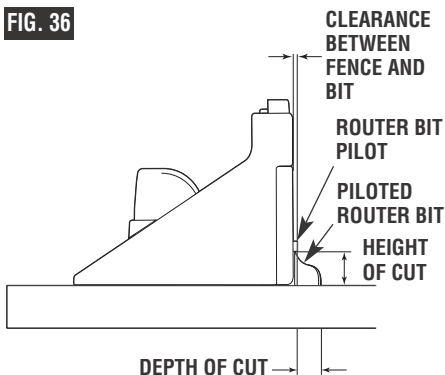
If you are using a wet/dry vac, it should be connected to the vacuum port on the back of the fence assembly.

1. Install the desired piloted bit in the router.
2. Follow the instructions on page 28 to set the desired height of cut (Fig. 36). Make sure that the router is securely in place.
3. Adjust the router table fence back just enough that the pilot on the router bit will control the depth of cut. The router bit pilot should just barely protrude past the fence faceplates (19). Tighten the fence clamping knobs **SECURELY**.
4. Position the fence faceplates (19) so that they clear the bit by 1/4".
5. Tighten the clamping knobs and carriage bolts holding the fence faceplates (19) in place.
6. Remove the board from the table (1) and make sure the overhead guard (18) is securely in place.

**NOTE:** When making adjustments, use a piece of scrap wood to make trial cuts before making the cut with the actual workpiece.

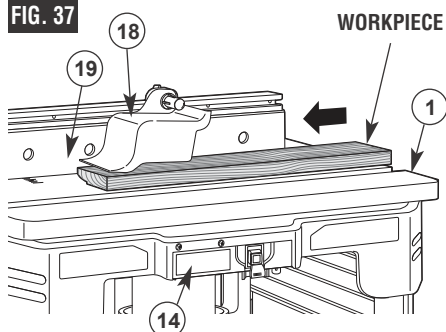
7. Make sure that both the router and switch box are OFF; then plug the router into the switch box (14).

**FIG. 36**



*Guard not shown for clarity*

**FIG. 37**



8. While firmly holding a piece of scrap wood against the fence faceplate (19) and down against the router table (1), feed a piece of scrap wood toward the bit in the direction shown by the arrow in Fig. 37.
9. Using the switch box (14), turn the router OFF. If any adjustments are needed, unplug the power cord and repeat steps 2–8 until all adjustments are correct. Once you are satisfied with all settings, make the cut with the actual workpiece.

## Router Table Operation

### GROOVING, FLUTING, AND VEINING (Figs. 38 and 39)

**⚠ WARNING** Disconnect the router from the power supply before making adjustments or changing accessories. Such precautionary safety measures reduce the risk of unintentional tool operation.

**NOTE:** If the outfeed shim plates are installed, remove before proceeding.

When performing these routing operations, it is recommended to use the featherboard.

For best results and maximum accuracy, the side of the workpiece that will be against the fence must be square and straight.

If you are using a wet/dry vac, it should be connected to the vacuum port on the back of the fence assembly.

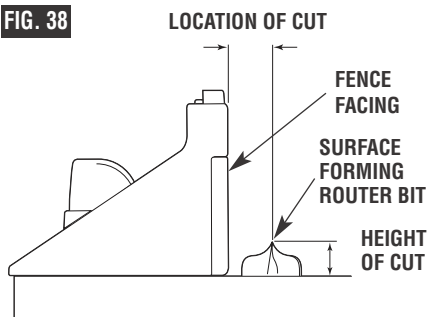
1. Install the desired surface forming bit in the router.
2. Follow the instructions on page 28 to set the desired depth of cut (location of cut) and height of cut (Fig. 38). Make sure that the fence and router are securely in place.

**IMPORTANT:** For deep cuts, do not try to cut the total depth (controlled by the router bit height) all in one pass. Repeat the cut, taking smaller cuts until the desired depth is reached.

3. Position both fence faceplates (19) so that they provide continuous support of the workpiece.
4. Tighten the clamping knobs and carriage bolts holding the fence faceplates (19) in place.
5. Position the featherboard (22), if desired. See ROUTING USING FEATHERBOARDS on page 26.
6. Remove the board from the table (1) and make sure the overhead guard (18) is securely in place.

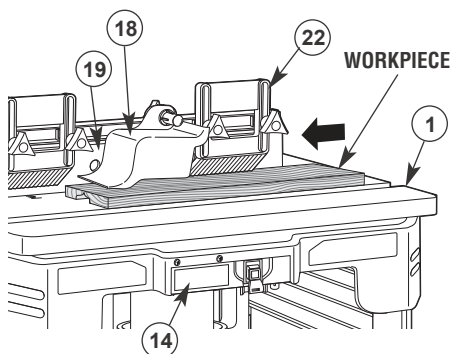
**NOTE:** When making adjustments, use a piece of scrap wood to make trial cuts before making the cut with the actual workpiece.

FIG. 38



Guard not shown for clarity

FIG. 39



7. Make sure that both the router and switch box (14) are OFF, then plug the router into the switch box.
8. While firmly holding a piece of scrap wood against the fence faceplate (19) and down against the router table (1), feed a piece of scrap wood toward the bit in the direction shown by the arrow in Fig. 39.
9. Using the switch box (14), turn the router OFF. If any adjustments are needed, unplug the power cord and repeat steps 2–8 until all adjustments are correct. Once you are satisfied with all settings, make the cut with the actual workpiece.

## Router Table Operation

### USING THE STARTER PIN FOR CURVED WORK (Figs. 40 and 41)

The starter pin (26) is used instead of the fence for operations that involve routing curved workpieces. It should be used only with bits that have pilot bearings. Thread the starter pin (26) into the threaded hole in the table (1) and tighten securely with a slotted screwdriver (Fig. 40).

Attach the starter pin guard (27) to the table (1) with a #10-32 x 3/8" truss-head screw (38). Align the guard with the hole in the table (1) so it is over the bit, and securely fasten the guard in place.

- Always use the starter pin guard when routing with the starter pin.
- When using the starter pin, the feed direction of the workpiece is always right to left across the front of the bit (Fig. 41).
- Set the workpiece against the front of the starter pin and swing it slowly into the bit until it contacts the pilot bearings and feed it across the bit to make the cut.
- While routing, make sure the workpiece is always in contact with the pilot bearing bit.

**⚠ WARNING** Use starter pin guard for this type of operation. Do not attempt to rout very small workpieces. Keep fingers clear of spinning bit.

FIG. 40

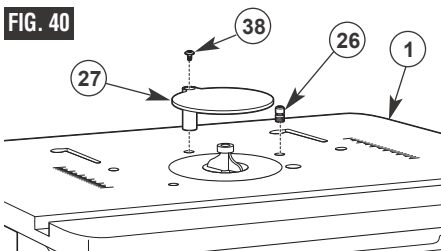
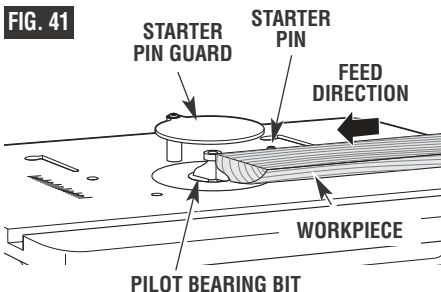


FIG. 41



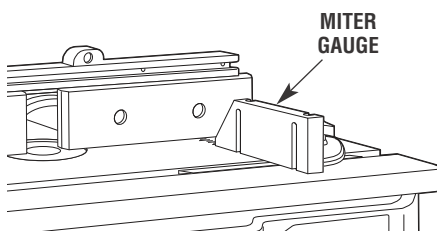
### USING A MITER GAUGE (Fig. 42)

The T-slot miter gauge slot will accommodate most stationary table saw miter gauges that measure 3/4" wide x 3/8" deep.

**NOTE:** For ALL routing operations requiring the use of the miter gauge with the fence, BE SURE to align the fence using the scales on the top of the router table before making any cuts. Miters can be cut by loosening the knob on the protractor head, turning the protractor head up to 60° in either direction, and retightening the protractor head knob.

Make a test pass with a workpiece before making a cut to be sure the fence is aligned correctly. Adjust as required and fasten the fence securely before making the cut.

FIG. 42



*Guard not shown for clarity*

## Table des Matières

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES .....	34-39	Assemblage de la table à toupie . . .	44-51
Liste des pièces.....	40-43	Fonctionnement de la table à toupie.....	52-66

### Symboles relatifs à la sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité pour chaque terme signalant un danger. Veuillez lire le mode d'emploi et lire la signification de ces symboles.

	C'est le symbole d'alerte relatif à la sécurité. Il est utilisé pour vous avertir de l'existence possible d'un danger de lésion corporelle. Obéissez à tous les messages relatifs à la sécurité qui suivent ce symbole pour éviter tout risque de blessure ou même de mort.
	DANGER indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, causera la mort d'une personne ou une blessure grave.
	AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer la mort d'une personne ou une blessure grave.
	MISE EN GARDE, conjointement avec le symbole d'alerte en liaison avec la sécurité, indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, causera une blessure légère ou modérée.

## Consignes de sécurité générales concernant les outils électriques



### AVERTISSEMENT

**Vous devez lire et comprendre toutes les instructions.** Le non-respect, même partiel, des instructions ci-après entraîne un risque de blessures graves.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

### Aire de travail

**Veillez à ce que l'aire de travail soit propre et bien éclairée.** Le désordre et le manque de lumière favorisent les accidents.


**N'utilisez pas d'outils électriques dans une atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui pourraient enflammer les poussières ou les vapeurs.

**Tenez à distance les curieux, les enfants et les visiteurs pendant que vous travaillez avec un outil électrique.** Ils pourraient vous distraire et vous faire faire une fausse manœuvre.

### Sécurité électrique

**Les outils avec mise à la terre doivent être branchés sur une prise installée correctement et reliée à la terre conformément à toutes les normes et décrets. N'enlevez jamais la fiche de terre et ne modifiez jamais la prise. N'utilisez jamais d'adaptateur de prise. Si vous n'êtes pas sûr que votre prise est correctement reliée à la terre, consultez un électricien.** Si l'outil présente une avarie électrique ou tombe en panne, le circuit de terre sert de chemin à faible résistance pour conduire le courant et l'empêcher de passer à travers l'utilisateur. Un outil incorrectement relié à la terre risque de causer un choc électrique, des brûlures ou une électrocution. Les outils avec mise à la terre sont munis d'un cordon à trois fils et d'une prise à trois fiches. *Avant de brancher l'outil, assurez-vous que la tension de la prise correspond, à celle indiquée sur la plaque signalétique. N'utilisez pas d'outils prévus pour courant alternatif seulement avec une source de courant continu.*

**Les outils à double isolation sont équipés d'une fiche polarisée (une des lames est plus large que l'autre), qui ne peut se brancher que d'une seule façon dans une prise polarisée. Si**

**la fiche n'entre pas parfaitement dans la prise, inversez sa position; si elle n'entre toujours pas bien, demandez un électricien qualifié d'installer une prise de courant polarisée. Ne modifiez pas la fiche de l'outil.** La double isolation  élimine le besoin d'un cordon d'alimentation à trois fils avec mise à la terre ainsi que d'une prise de courant mise à la terre. *Avant de brancher l'outil, assurez-vous que la tension de la prise correspond, à celle indiquée sur la plaque signalétique. N'utilisez pas d'outils prévus pour courant alternatif seulement avec une source de courant continu.*

**vitez tout contact corporel avec des surfaces mises la terre (tuyauterie, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs, etc.).** Le risque de secousse électrique est plus grand si votre corps est en contact avec la terre. Si l'utilisation de l'outil électrique dans un endroit humide est inévitable, un disjoncteur de fuite à la terre doit être utilisé pour alimenter votre outil. Des chaussures et des gants en caoutchouc d'électricien contribueront à accroître davantage votre sécurité personnelle.

**N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'eau.** La présence d'eau dans un outil électrique augmente le risque de secousse électrique.

**Ne maltraitez pas le cordon. Ne transportez pas l'outil par son cordon et ne débranchez pas la fiche en tirant sur le cordon. N'exposez pas le cordon la chaleur, des huiles, des artes vives ou des pics en mouvement. Remplacez immédiatement un cordon endommagé.** Un cordon endommagé augmente le risque de secousse électrique.

**Lorsque vous utilisez un outil électrique l'extérieur, employez une rallonge pour l'extérieur marqué « W-A » ou « W ».** Ces cordons sont faits pour être utilisés à l'extérieur et réduisent le risque de secousse électrique. Reportez-vous aux « Information important au sujet des cordons de rallonge ».

## Sécurité des personnes

**Restez alerte, concentrez-vous sur votre travail et faites preuve de jugement. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un instant d'inattention suffit pour entraîner des blessures graves.

**Laissez les gardes en place.** Gardez-les en place, en bon état et bien réglés.

**Méfiez-vous d'une mise en marche accidentel.** Avant de brancher l'outil, assurez-vous que son interrupteur est sur **ARRÊT**. Le fait de transporter un outil avec le doigt sur la détente ou de brancher un outil dont l'interrupteur est en position **MARCHE** peut mener tout droit à un accident.

**Enlevez les clés de réglage ou de serrage avant de mettre en marche l'outil.** Une clé laissée dans une pièce tournante de l'outil peut provoquer des blessures.

**Ne vous penchez pas trop en avant. Maintenez un bon appui et restez en équilibre tout temps.** Une bonne stabilité vous permet de mieux réagir à une situation inattendue.

**Portez toujours des lunettes de sécurité (protection de la tête).** Portez des lunettes de sécurité (conformes à la norme ANSI Z87.1). Portez des souliers de travail non dérapants et un casque, si nécessaire. Portez également un masque facial ou à poussière si l'opération de coupe soulève de la poussière, et des protecteurs d'oreille (bouchons ou casque) si vous utilisez votre instrument longtemps.

### Utilisation et entretien des outils

**Immobilisez le matériau sur une surface stable au moyen de brides ou de toute autre façon adéquate.** Le fait de tenir la pièce avec la main ou contre votre corps offre une stabilité insuffisante et peut amener un dérapage de l'outil.

**Ne forcez pas l'outil. Utilisez l'outil approprié à la tâche.** L'outil correct fonctionne mieux et de façon plus sécuritaire. Respectez aussi la vitesse de travail qui lui est propre.

**N'utilisez pas un outil si son interrupteur est bloqué.** Un outil que vous ne pouvez pas commander par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.

**Débranchez la fiche de l'outil avant d'effectuer un réglage, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil.** De telles mesures préventives de sécurité réduisent le risque de mise en marche accidentel de l'outil.

**Laissez les gardes en place.** Gardez-les en place, en bon état et bien réglés.

**Rangez les outils hors de la portée des enfants et d'autres personnes inexpérimentées.** Les outils sont dangereux dans les mains d'utilisateurs novices.

**Ne laissez pas fonctionner l'outil sans surveillance.** Assurez-vous que l'outil est complètement arrêté **AVANT DE VOUS ÉLOIGNER**.

**Prenez soin de bien entretenir les outils. Les outils de coupe doivent être toujours bien affûtés et propres.** Des outils bien entretenus, dont les arêtes sont bien tranchantes, sont moins susceptibles de coincer et plus faciles à diriger. Toute altération ou modification constitue un usage erroné et peut causer un danger.

**Soyez attentif à tout désalignement ou coincement des pièces en mouvement, à tout bris ou à toute autre condition préjudiciable au bon fonctionnement de l'outil. Si vous constatez qu'un outil est endommagé, faites-le réparer avant de vous en servir.** De nombreux accidents sont causés par des outils en mauvais état. Élaborez un calendrier d'entretien périodique de votre outil.

**N'utilisez que des accessoires que le fabricant recommande pour votre modèle d'outil.** Certains accessoires peuvent convenir à un outil, mais être dangereux avec un autre.

### Réparation

**La réparation des outils électriques doit être confiée à un réparateur qualifié.** L'entretien ou la réparation d'un outil électrique par un amateur peut avoir des conséquences graves. Ainsi, des fils internes peuvent être mal placés ou pincés, des ressorts de rappel de garde peuvent être montés erronément.

**Pour la réparation d'un outil, n'employez que des pièces de rechange d'origine.** L'emploi de pièces non autorisées ou le non-respect des instructions d'entretien peut créer un risque de secousse électrique ou de blessures. Certains agents nettoyants tels qu'essence, tétrachlorure de carbone, ammoniac, etc., peuvent abîmer les pièces en plastique.

## Consignes de sécurité supplémentaires pour les tables à toupie

**Ne soulevez la table à toupie que par ses bords.** Si vous soulevez la table par toute autre surface, il pourrait en résulter des blessures corporelles.

**Veuillez toujours faire tourner l'assemblage des pieds par leur extrémité. Gardez vos doigts à l'écart des charnières.** Ceci vous permet d'éviter les points de pincement.

**Ne faites jamais tourner l'assemblage des pieds avant qu'ils ne soient en position déverrouillée.** Ceci évitera tout dommage aux

pieds ou aux boîtiers de la table. Votre table peut s'effondrer si les pieds ou les boîtiers de la table sont cassés.

**N'utilisez pas la table à toupie avant que toutes les étapes de montage et d'installation n'aient été effectuées. Avant chaque utilisation, vérifiez que les attaches et les pinces de maintien de la toupie soient bien serrées.** Une table ou une toupie desserrée est instable et peut se déplacer pendant l'utilisation, ce qui peut provoquer des dommages à la propriété ou des blessures corporelles graves.

## Consignes de sécurité supplémentaires pour les tables à toupie

**Avant d'utiliser une toupie sur une table à toupie, assurez-vous que les pieds de la table sont complètement dépliés et verrouillés et que l'ensemble (table à toupie et toupie) est placé sur une surface pleine, plane et de niveau qui ne risque pas de se renverser.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque d'un déplacement inattendu de la table pendant son utilisation, ce qui peut provoquer des dommages à la propriété ou des blessures corporelles graves.

**Débranchez la toupie de l'alimentation électrique avant d'installer cette toupie sur la table, d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires, de retirer la toupie de la table, d'effectuer la maintenance ou encore lors du rangement de l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque d'une mise en marche involontaire de l'outil.

**Ne branchez pas le cordon d'alimentation du moteur de la toupie dans une prise murale standard. Le cordon d'alimentation de la toupie doit toujours être branché à la boîte de commutation de la table à toupie.** Les interrupteurs et commandes des outils électriques doivent être à votre portée en cas d'urgence.

**Vos doigts ne doivent pas toucher les bornes de la fiche lorsque vous branchez ou débranchez celle-ci de la prise.**

**Avant de connecter votre toupie ou votre aspirateur à la boîte de commutation de la table à toupie, assurez-vous que l'aspirateur est éteint et que la boîte de commutation de la table à toupie est débranchée.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque d'une mise en marche involontaire de l'outil.

**Avant d'utiliser votre table à toupie, vérifiez que la toupie est correctement fixée à la base de la table à toupie. Lorsque vous travaillez, vérifiez périodiquement le serrage de la fixation de la base de la toupie.** Les fixations du moteur peuvent se desserrer à cause des vibrations causées par les opérations de coupe et le moteur de la toupie peut se détacher de la table à toupie.

**Avant de commencer à travailler, assurez-vous que les cordons d'alimentation des accessoires de toupie et de la boîte de commutation ainsi que la rallonge ne sont pas et ne peuvent pas entrer en contact avec la toupie ou toute pièce rotative de la toupie.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de blessure par perte de contrôle.

**N'utilisez pas la table à toupie sans le garde supérieur sauf si le retrait du garde est requis pour une opération de coupe particulière. Remettez le garde en place immédiatement après avoir terminé l'opération de coupe. Retirez toute poussière, copeau de bois et**

**autre particule étrangère qui peut affecter son efficacité.** Le garde permet d'éviter le contact accidentel des mains avec la fraise en rotation.

**N'utilisez pas de fraise ayant un diamètre de coupe supérieur au trou de dégagement de la plaque amovible ou de la bague amovible du plateau de la table.** La fraise pourrait toucher la plaque ou la bague amovible et projeter des fragments.

**N'utilisez jamais de fraise émoussée ou endommagée.** Les fraises endommagées peuvent se casser pendant l'utilisation. Les fraises émoussées nécessitent davantage de force pour pousser la pièce à travailler, ce qui peut causer la rupture de la fraise ou le rebond du matériau.

**Manipulez les fraises acérées avec précaution.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de blessure.

**Ne modifiez pas le trou de fraise de la plaque ou de la bague amovible. Faites correspondre le diamètre de coupe de la fraise avec le diamètre interne de la bague ou plaque amovible de façon à ce que la différence soit inférieure à 1/16 po sur un côté.** Les bagues amovibles sont utilisées pour réduire l'espace entre le diamètre de coupe d'une fraise et la table pour que les pièces à travailler reposent entièrement sur la table lors du touillage.

**Installez la fraise conformément aux instructions données dans le manuel d'utilisation de la toupie. Attachez fermement la fraise dans le mandrin à pince avant de couper.** Le fait de fixer correctement la fraise avant toute coupe réduit le risque que la fraise ne se desserre pendant son utilisation.

**Ne placez jamais vos doigts près d'une fraise en rotation ou sous le garde lorsque la toupie est branchée.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de blessure.

**Ne tenez jamais la pièce à travailler du côté sortie de la fraise.** Le fait de pousser la pièce contre le côté sortie du guide peut provoquer le bourrage du matériau et un rebond potentiel qui pourrait entraîner votre main vers la fraise.

**Utilisez le guide pour guider la pièce à travailler et pour garder le contrôle de cette même pièce. Ne placez pas la pièce entre la fraise et le guide lorsque vous touillez le bord de la pièce.** Ce positionnement peut provoquer un coincement du matériau et un risque de rebond.

**Les toupies sont conçues pour travailler le bois, les matières semblables au bois, le plastique ou les matières laminées. N'utilisez pas la toupie et la table à toupie pour découper ou façonner des pièces métalliques. Assurez-vous que la pièce ne contient pas de clou ou autre objet dur.** Le découpage de clou peut entraîner la perte de contrôle de l'outil ou de la pièce.

## Consignes de sécurité supplémentaires pour les tables à toupie

**Ne démarrez jamais l'outil lorsque la fraise est engagée dans le matériau.** Le bord tranchant de la fraise peut accrocher le matériau et entraîner la perte de contrôle de la pièce à travailler.

**Avancez la pièce à travailler seulement dans le sens opposé à la rotation de la fraise. Ne faites pas revenir la pièce vers la fraise.** Vu depuis le dessus de la table, la fraise tourne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Si la pièce revient vers la fraise, elle peut « monter » sur la fraise, ce qui entraînera la pièce à travailler et potentiellement votre main vers la fraise en rotation.

**Ne faites pas avancer votre pièce à travailler vers la fraise si la majorité de la pièce se trouve entre le guide et la fraise.** Ceci crée un coincement contre le guide qui provoque une situation dangereuse avec la fraise exposée. La pièce peut alors être poussée de la table et peut entraîner une perte de contrôle pendant la coupe.

**Ne coupez pas les matériaux déformés, branlants ou autrement instables. La table à toupie est conçue pour découper des pièces planes, droites et perpendiculaires. Si le matériau est stable mais légèrement courbé, coupez-le avec le côté concave placé contre la table ou le guide.** Le fait de couper le matériau avec le côté concave vers le haut ou en direction opposée à la surface d'appui peut provoquer une perte de contrôle suite au roulement et au rebond du matériau déformé ou instable.

**Utilisez des supports auxiliaires d'entrée et de sortie pour les pièces longues ou larges.** Les pièces de grandes dimensions qui ne sont pas soutenues correctement peuvent tomber de la table ou faire basculer cette dernière.

**Utilisez des poussoirs, des guides biseautés montés à la verticale et à l'horizontale et autres serre-joints pour maintenir la pièce.** Ces poussoirs, guides biseautés et serre-joints éviteront que les mains ne se trouvent à proximité de la fraise pour tenir la pièce.

**Ne lâchez jamais la pièce à travailler pendant le touillage avant que la coupe ne soit terminée et que la pièce à travailler ne soit complètement dégagée de la fraise.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de blessure et de dommages à la propriété. Les guides biseautés permettent de maintenir la pièce à travailler en position lors du touillage sur une table à toupie. Ils ne sont pas conçus pour maintenir, à eux seuls, la pièce à travailler lorsque cette pièce entre en contact avec la fraise ou à tout autre moment où la fraise est en rotation.

**Veillez toujours maintenir la pièce à travailler contre le guide lorsque vous touillez.** De telles mesures de sécurité préventives augmentent la précision du touillage et améliorent le contrôle de la pièce à travailler, réduisant ainsi le risque de blessure.

**Ne laissez jamais la toupie sans surveillance si elle est en marche ou si elle n'est pas complètement arrêtée.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de blessure et de dommages à la propriété.

**N'utilisez pas la table comme établi ou plan de travail.** En utilisant votre table pour tout autre but que de toupiller, vous risquez de l'endommager et de rendre son utilisation dangereuse.

**Ne montez jamais sur la table et ne l'utilisez jamais comme une échelle ou un échafaudage.** La table pourrait basculer ou l'outil de coupe pourrait être accidentellement touché.

**Lorsque vous effectuez l'entretien de votre outil, n'utilisez que des pièces de rechange recommandées par Bosch. Veuillez suivre les instructions dans la section Maintenance de ce manuel.** L'utilisation de pièces non autorisées ou le non-respect des consignes de maintenance peut provoquer des blessures corporelles.

**Les travaux à la machine tel que ponçage, sciage, meulage, perçage et autres travaux du bâtiment peuvent créer des poussières contenant des produits chimiques qui sont des causes reconnues de cancer, de malformation congénitale ou d'autres problèmes reproductifs. Ces produits chimiques sont, par exemple :**

- Le plomb provenant des peintures à base de plomb
- Les cristaux de silices provenant des briques, du ciment, et d'autres produits de maçonnerie
- L'arsenic et le chrome provenant des bois traités chimiquement

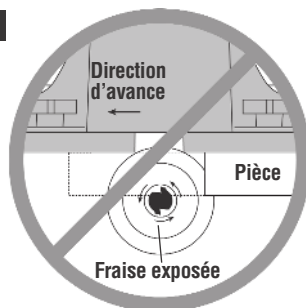
Le niveau de risque dû à cette exposition varie avec la fréquence de ces types de travaux. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques, il faut travailler dans un lieu bien ventilé et porter un équipement de sécurité approprié tel que certains masques à poussière conçus spécialement pour filtrer les particules microscopiques.

## Positionnement du guide et sens d'avance incorrects

**AVERTISSEMENT** Ne faites pas avancer votre pièce à travailler vers la fraise si la majorité de la pièce se trouve entre le guide et la fraise. Ceci crée un « coincement du guide » qui est dangereux pour deux raisons :

- Le devant de la fraise est exposé lors de la coupe (Fig. A).
- La fraise peut monter où la fraise pénètre dans la pièce à travailler dans la même direction que la direction d'engagement. La pièce peut alors être poussée de la table et peut entraîner une perte de contrôle pendant la coupe (Fig. A).

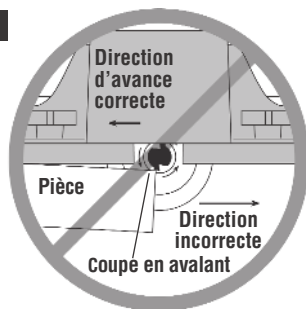
FIG. A



**AVERTISSEMENT** Avancez la pièce à travailler seulement dans le sens opposé à la rotation de la fraise. Ne faites pas revenir la pièce à travailler dans la fraise. Vu depuis le dessus de la table, la fraise tourne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Le retour de la pièce vers la fraise est dangereux pour deux raisons :

- Elle peut « monter » sur la fraise où la pièce à travailler est poussée de la surface de la table dans la direction de la rotation de la fraise, ce qui entraînera la pièce à travailler et potentiellement vos mains vers la fraise en rotation (Fig. B).
- Il est difficile de maintenir la pièce à travailler contre le guide parce que la rotation de la fraise tendrait à l'en éloigner.

FIG. B



## Information importante au sujet des cordons rallonges

**AVERTISSEMENT** Une rallonge avec des conducteurs de dimensions adéquates pouvant supporter le courant nécessaire à votre outil doit être utilisée. Ceci prévient une baisse excessive de tension, une perte de courant ou une surchauffe. Les outils mis à la terre doivent être utilisés avec des rallonges à 3 brins pourvues de fiches et de prises à trois broches.









**REMARQUE** : Plus le calibre est petit, plus le fil est gros.

### CALIBRES DE CORDONS RALLONGES RECOMMANDÉS OUTILS 120 VOLTS COURANT ALTERNATIF

Intensité nominale de l'outil	Calibre A.W.G.				Calibre en mm <sup>2</sup>			
	Longueur en pieds				Longueur en mètres			
	25	50	100	150	15	30	60	120
3-6	18	16	16	14	0,75	0,75	1,5	2,5
6-8	18	16	14	12	0,75	1,0	2,5	4,0
8-10	18	16	14	12	0,75	1,0	2,5	4,0
10-12	16	16	14	12	1,0	2,5	4,0	—
12-16	14	12	—	—	—	—	—	—

## Symboles

**IMPORTANT** : Certains des symboles suivants peuvent être utilisés sur votre outil. Veuillez les étudier et apprendre leur signification. Une interprétation appropriée de ces symboles vous permettra d'utiliser l'outil de façon plus efficace et sécuritaire.

Symbole	Nom	Désignation/Explication
V	Volts	Tension (potentiel)
A	Ampères	Courant
Hz	Hertz	Fréquence (cycles par seconde)
W	Watt	Puissance
kg	Kilogrammes	Poids
min	Minutes	Temps
s	Secondes	Temps
Ø	Diamètre	Taille des fraises, des meules, etc.
$n_0$	Vitesse à vide	Vitesse de rotation, à vide
.../min	Révolutions ou mouvements par minute	Révolutions, courses, vitesse périphérique, alternatifs par minute orbites, etc.
0	Position d'arrêt	Vitesse zéro, couple zéro ...
1, 2, 3, ... I, II, III,	Réglages du sélecteur	Réglages de vitesse, de couple ou de position. Un nombre plus élevé correspond à une vitesse plus élevée
	Sélecteur variable à l'infini	La vitesse augmente depuis le réglage 0 avec arrêt
	Flèche	Action dans la direction de la flèche
	Courant alternatif	Type ou caractéristique du courant
	Courant continu	Type ou caractéristique du courant
	Courant alternatif ou continu	Type ou caractéristique du courant
	Construction classe II	Désigne des outils de construction à double isolation
	Borne de terre	Borne de mise à la terre
	Symbole d'avertissement	Attire l'attention de l'utilisateur sur les messages d'avertissement
	Sceau Ni-Cad RBRC	Désigne le programme de recyclage des piles Ni-Cad



Ce symbole indique que les composants de cet outil sont reconnus par le Underwriters Laboratory comme conformes aux normes canadiennes.

## Liste des pièces

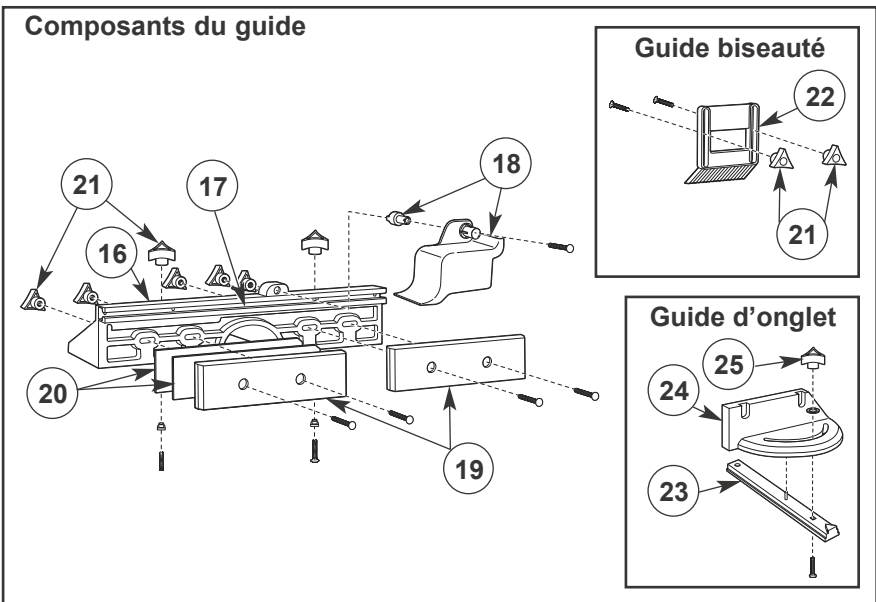
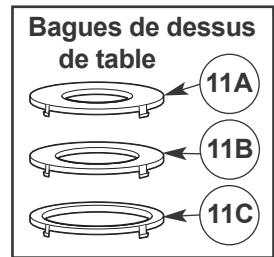
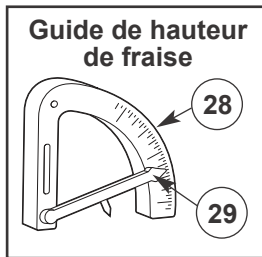
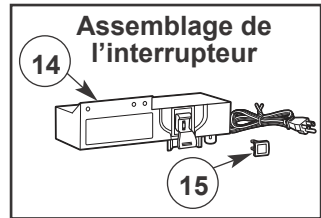
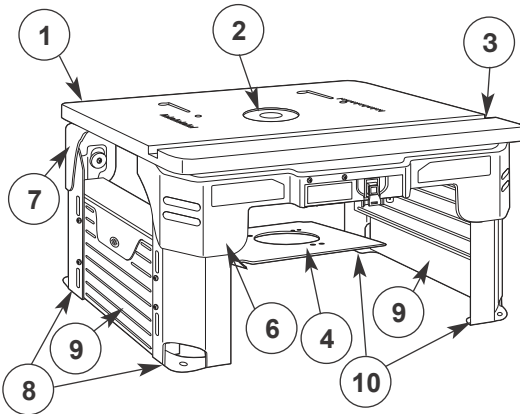
Reportez-vous à la liste des pièces ci-dessous et aux pages 41–43.

-  **AVERTISSEMENT** Si une (ou plusieurs) pièce est manquante, QUELLE QU'ELLE SOIT, n'essayez pas de monter, installer ou utiliser votre table à toupie tant que la pièce manquante n'a pas été trouvée ou remplacée, et votre table à toupie correctement assemblée conformément aux instructions de ce manuel.
- Pour les pièces manquantes ou l'assistance technique, appel 1-877-BOSCH99 (1-877-267-2499).
- Votre table à toupie est livrée démontée afin de simplifier la manutention et réduire les risques de dommages lors du transport.
- Pour vous assurez que toutes les pièces ont été incluses, séparez chaque pièce du matériel d'emballage et comparez-la à son illustration et à sa description dans la liste des pièces figurant à la fin de ce manuel. Faites cette vérification avant de jeter tout matériel d'emballage.

No rep.	Description	Quantité
<b>A</b>	<b>COMPOSANTS DE L'ASSEMBLAGE DE LA TABLE À TOUPIE (expédiés pré-assemblés)</b>	
1	Surface de la table à toupie, 1 po	1
2	Plaque rapportée	1
3	Canal du guide d'onglet en acier (inclut 3 vis n°10-32 x 7/8 po, élément 41)	1
4	Plaque de montage du routeur facile à cliquer	1
5	Mécanisme de libération de la toupie (non représenté)	1
6	Boîtier avant de la table	1
7	Boîtier arrière de la table	1
8	Pieds gauches escamotables en acier	2
9	Boîte à outils avec couvercle à charnières	2
10	Pieds droits escamotables en acier	2
11	Jeu de bagues amovibles (3 bagues par jeu)	1
11A	Bague amovible avec un trou de diamètre 1¼ po	1
11B	Bague amovible avec un trou de diamètre 1⅞ po	1
11C	Bague amovible avec un trou de diamètre 2⅞ po	1
12	Fixation de maintien du guide (non représenté)	2
13	Petite poignée étoile de serrage (non représenté)	2
<b>B</b>	<b>COMPOSANTS DE LA BOÎTE DE COMMUTATION</b>	
14	Boîte de commutation (avec clé de verrouillage)	1
15	Clé de verrouillage	1
<b>C</b>	<b>COMPOSANTS DE L'ASSEMBLAGE DU GUIDE (expédiés pré-assemblés)</b>	
16	Guide de la table à toupie	1
17	Rail de montage du guide biseauté	1
18	Assemblage du garde (inclut l'espaceur)	1
19	Parement du guide	2
20	Cale de sortie (peut être fixée du côté de la sortie du guide)	2
21	Bouton de serrage	11
22	Guide biseauté	2
–	Espaceur	2
<b>D</b>	<b>COMPOSANTS DE L'ASSEMBLAGE DU GUIDE D'ONGLET</b>	
23	Barre à onglet	1
24	Rapporteur	1
–	Rondelle plate (voir article 33)	1
25	Petit bouton de serrage	1
<b>E</b>	<b>COMPOSANTS DU TAQUET DE DÉMARRAGE</b>	
26	Taquet De Démarrage	1
27	Garde du Taquet de Démarrage	1
–	Vis de protection (voir article 38)	1
<b>F</b>	<b>ASSEMBLAGE DU GUIDE DE HAUTEUR DE FRAISE (expédié pré-assemblé)</b>	
28	Corps du guide	1
29	Aiguille du guide	1

# Liste des pièces

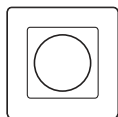
## Composants de l'assemblage de la table à toupie



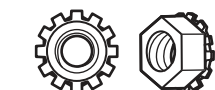
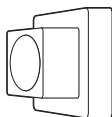
## Liste des pièces

No rep.	Description	Quantité
<b>COMPOSANTS NON REPRÉSENTÉS</b>		
30	Consignes d'utilisation/sécurité	1
<b>ATTACHES DIVERSES (installées ou en sachet)</b>		
31	Espaceur	2
32	Écrou "KEPS" n°10-32	15
33	Rondelle plate n°10-32	3
34	Vis de mécanique à tête cylindrique large n°8-32 x 1/2 po (montage de la toupie)	3
35	Vis à tête ronde n°10-16 x 1/2 po	4
36	Vis de mécanique à tête cylindrique large n°10-24 x 1/2 po (montage de la toupie)	3
37	Boulon de carrosserie n°10-24 x 1 po	1
38	Vis à tête bombée large n°10-32 x 3/8 po	1
39	Vis de mécanique à tête cylindrique large n°10-32 x 1/2 po (montage de la toupie)	3
40	Vis à tête bombée large n°10-32 x 5/8 po	20
41	Vis à tête fraisée n°10-32 x 7/8 po	3
42	Vis de mécanique à tête cylindrique large 5/16-18 x 1/2 po (montage de la toupie)	3
43	Vis à tête épaulée autotaraudeuse B3 x 5/8 po	3
44	Vis à tête bombée large n°10-32 x 2½ po	2
45	Boulon de carrosserie 1/4-20 x 1¼ po	4
46	Boulon de carrosserie 1/4-20 x 1½ po	4
47	Boulon à tête carrée 1/4-20 x 2¼ po	2
48	Boulon de carrosserie 1/4-20 x 2½ po	1
49	Chariot de table supérieur (utilisé pour le canal du guide d'onglet)	1
50	Chariot de table inférieur (utilisé pour le canal du guide d'onglet)	1
<p><b>REMARQUE :</b> Le sac de quincaillerie contient les fixations pour le montage de différents modèles de toupie. Certaines fixations ne seront peut-être pas utilisées pour ce modèle-ci. Référez-vous à la liste de pièces ci-dessus pour les dimensions et quantités exactes utilisées avec cette table.</p>		

### Attaches diverses



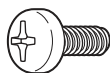
(31) Espaceur  
(pour les Boulons  
à tête carrée)



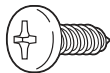
(32) Écrou "KEPS" n°10-32  
(pour la Boîte de  
commutation)



(33) Rondelle plate n°10-32  
(pour le Guide d'onglet)



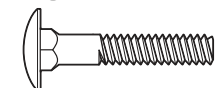
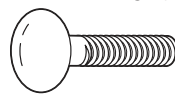
(34) Vis de  
mécanique à tête  
cylindrique large n°8-  
32 x 1/2 po  
(pour les Embouts  
de pieds)



(35) Vis autotaraudeuse  
à tête ronde  
n°10-16 x 1/2 po  
(pour les Embouts  
de pieds)



(36) Vis de  
mécanique à tête  
cylindrique large  
n°10-24 x 1/2 po  
(pour les Embouts  
de pieds)



(37) Boulon de  
carrosserie  
n°10-24 x 1 po  
(pour le Guide d'onglet)

## Liste des pièces

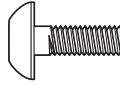
### Attaches diverses (suite)



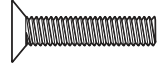
**(38)** Vis à tête bombée large n°10-32 x 3/8 po (pour la Protection du taquet du guide)



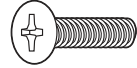
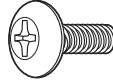
**(39)** Vis de mécanique à tête cylindrique large n°10-32 x 1/2 po (pour la Toupie)



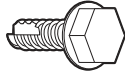
**(40)** Vis à tête bombée large n°10-32 x 5/8 po (pour la Boîte de commutation)



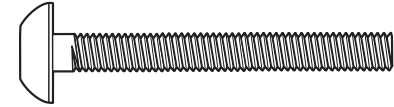
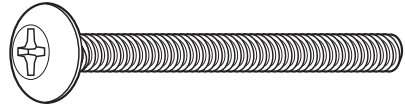
**(41)** Vis à tête fraisée large n°10-32 x 7/8 po (pour le Canal du guide d'onglet)



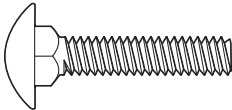
**(42)** Vis de mécanique à tête cylindrique large 5/16-18 x 1/2 po (pour la Toupie)



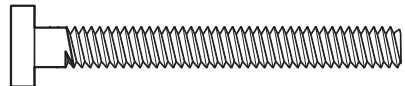
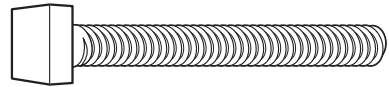
**(43)** Vis à tête épaulée autotaraudeuse B3 x 5/8 po (pour la Plaque rapportée)



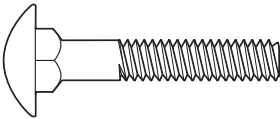
**(44)** Vis à tête bombée large n°10-32 x 2½ po (pour les Fixations de maintien du guide)



**(45)** Boulon de carrosserie 1/4-20 x 1¼ po (pour le Parement)



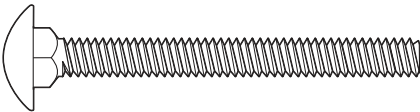
**(47)** Boulon à tête carrée 1/4-20 x 2¼ po (pour la Base du guide)



**(46)** Boulon de carrosserie 1/4-20 x 1½ po (pour les Guides biseautés)



**(49)** Plaque pour le chariot supérieur



**(48)** Boulon de carrosserie 1/4-20 x 2½ po (du Garde supérieur)



**(50)** Plaque pour le chariot inférieur (pour le montage du guide biseauté sur la surface de travail)

# Assemblage de la table à toupie

## PRÉPARATION À L'UTILISATION DE LA TABLE À TOUPIE

**AVERTISSEMENT** Ne soulevez la table à toupie que par ses bords. Si vous soulevez la table par toute autre surface, il pourrait en résulter des blessures corporelles.

### OUTILS UTILES À AVOIR À PORTÉE DE MAIN

- Tournevis Phillips cruciforme n°1 et n°2 non fournis
- Clé ou tournevis à douille 3/8 po (non fournis)

### DÉPLIAGE ET VERROUILLAGE DES PIEDS (Figs. 1 et 2)

1. Soulevez délicatement la table à toupie et placez-la à l'envers sur sa surface (1).
2. Tirez doucement l'assemblage des deux pieds (8 et 10) vers le centre de la table jusqu'à ce que les pieds soient en position déverrouillée comme indiqué en Fig. 1.

**AVERTISSEMENT** Veuillez toujours faire tourner l'assemblage des pieds par leur extrémité. Gardez vos doigts à l'écart des charnières. Ceci vous permet d'éviter les points de pincement.

**AVERTISSEMENT** Ne faites jamais tourner les pieds sans que les languettes de verrouillages ne soient complètement désengagées. Ceci évitera tout dommage aux languettes de verrouillage ou aux boîtiers de la table.

3. Après avoir déverrouillé les assemblages des pieds (8 et 10), faites-les tourner jusqu'à ce qu'ils soient en position complètement verticale. (Voir Fig. 2.)
4. Appuyez doucement sur les deux pieds (8 et 10) pour engager et verrouiller les pieds droit et gauche dans la position verticale comme indiqué en Fig. 2.

FIG. 1

VERROUILLÉ (PIEDS GLISSÉS VERS L'EXTÉRIEUR)  
DÉVERROUILLÉ (PIEDS GLISSÉS VERS LE CENTRE)

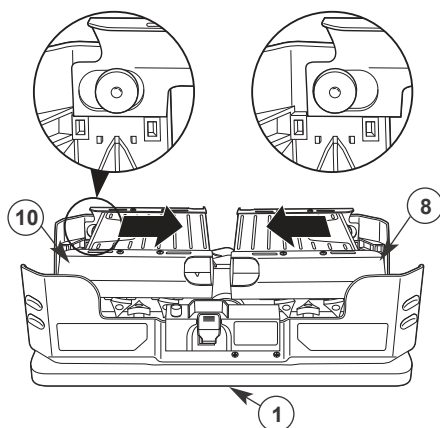
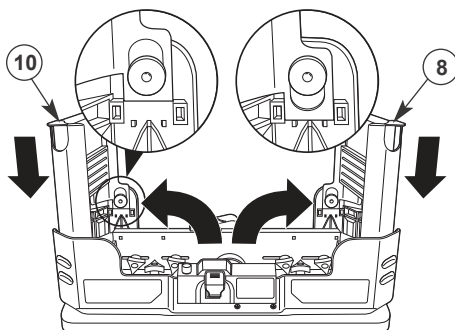


FIG. 2

DÉVERROUILLÉ (PIEDS ÉCARTÉS DE LA TABLE)  
VERROUILLÉ (PIEDS RAMENÉS VERS LA TABLE)



## Assemblage de la table à toupie

### RETRAIT DE L'ASSEMBLAGE DU GUIDE (Fig. 3)

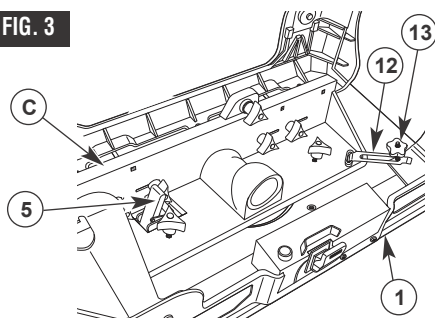
Le guide de votre table à toupie est livré entièrement assemblé avec le guide d'assemblage réglable et le garde déjà mis en place. L'assemblage du guide est fixé au bas de la table pour l'expédition et le stockage. La poignée du mécanisme de libération de la toupie passe au travers d'un trou carré à la base de l'assemblage du guide lorsqu'il est en position de stockage.

1. Desserrez les deux petits poignées étoile de serrage (13) et les supports de montage (12) fixant l'assemblage du guide (C) au bas de la table à toupie. Retirez l'assemblage du guide (C) de la position de stockage sous la table (1) et mettez-le de côté. (Voir Fig. 3.)
2. Serrez les petits boutons de serrage en étoile (13) et les fixations de maintien du guide (12) pour attacher solidement les fixations sur le bas de la table (1).

#### Pour réinstaller l'assemblage du guide pour le stockage :

1. Assurez-vous que les deux parements sont positionnés de façon l'un contre l'autre.

FIG. 3



2. Positionnez l'assemblage du guide (C) pour que le trou carré soit du même côté que le mécanisme de libération de la toupie (5). Faites glisser le guide sous la boîte à outils de façon à ce que le trou carré se place sur la poignée du mécanisme de libération de la toupie et positionnez l'assemblage du guide à plat sur le dessous de la table (1).
3. Positionnez les deux fixations de maintien du guide (12) sur les coins de l'assemblage du guide et serrez les petits boutons de serrage en étoile (13) pour les attacher solidement.

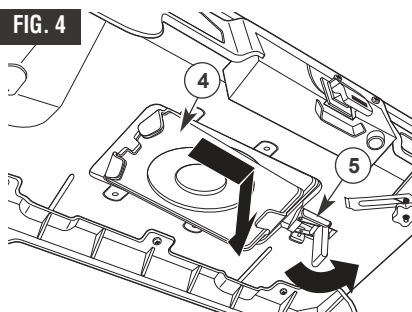
**REMARQUE :** Les cales peuvent être rangées du côté sortie de l'assemblage du guide.

### RETRAIT DE LA PLAQUE DE MONTAGE À CLIC FACILE POUR LA TOUPIE (Fig. 4 et Détail 4)

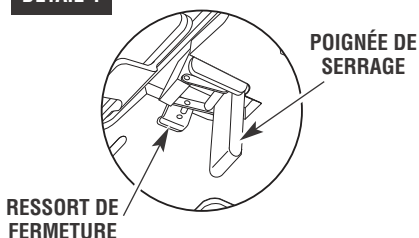
Cette table à toupie est fournie avec un système de montage de la toupie à clic facile. L'utilisation de ce système demande l'installation d'une plaque de montage de la toupie sur la base de la toupie. La plaque de montage est équipée de trous pré-perçés qui s'adaptent aux trous de montage de la plupart des toupies.

1. Écartez le ressort de fermeture de la poignée de serrage pour libérer la poignée. (Voir Détail 4.)
2. Écartez la poignée de serrage de la base à clic facile pour ouvrir le mécanisme de libération de la toupie (5).
3. Tirez la languette de la plaque de montage de la toupie (4) la plus près de la poignée de serrage, vers la poignée puis vers le bas pour retirer la plaque de montage de la semelle. (Voir Fig. 4.)

FIG. 4



DETAIL 4



## Assemblage de la table à toupie

### FIXATION DE LA PLAQUE DE MONTAGE À CLIC FACILE POUR LA TOUPIE (Figs. 5–7)

La plaque de montage de la toupie fournie avec la table à toupie est conçue pour accepter les toupies donnés dans le Tableau 1 de la page 47. La plaque de montage est également équipée de trous d'accès pour permettre l'utilisation de la fonction d'ajustement de la hauteur au-dessus de la table (OTA) sur certaines toupies. Voir Fig. 7 pour le trou d'accès du OTA. Veuillez vous référer au manuel de votre toupie pour de plus amples informations sur l'utilisation de cette fonction.

**⚠ AVERTISSEMENT** Débranchez la toupie de l'alimentation électrique avant d'installer la toupie sur la table. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque d'une mise en marche involontaire de l'outil.

1. Retirez la sous-base en plastique de la toupie. (Voir Fig. 5.)
  - Si vous souhaitez installer la toupie avec la sous-base, vous aurez peut-être besoin d'acheter des fixations plus longues. L'utilisation de la sous-base réduit la gamme de profondeur de coupe.
2. Si votre toupie est équipée de sa propre hotte d'extraction qui s'installe sur le haut de la base de la toupie et que vous souhaitez l'utiliser sous la table à toupie, il est préférable de l'installer maintenant.
3. À l'aide du tableau 1 de la page 47, déterminez la quincaillerie et le type de montage de votre toupie.
  - Les vis passent dans les trous taraudés de la base de la toupie.
  - Les toupies des autres fabricants ne peuvent être contrôlés par **Bosch**. Les modifications faites à ces toupies peuvent affecter la compatibilité avec les fixations spécifiées et/ou celles fournies avec la table.
  - Veuillez toujours vous assurer que la vis est complètement enfoncée dans la plaque de montage et que la base de la toupie est fermement appuyée contre la plaque de montage pour assurer une fixation sûre. Si la toupie, la plaque et les fixations ne sont pas complètement emboîtées les unes dans les autres, vous aurez peut-être besoin d'acheter des fixations d'une taille ou d'une longueur différente.

FIG. 5

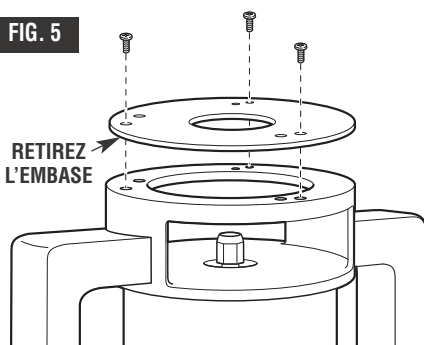
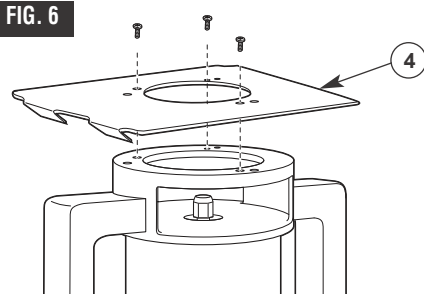


FIG. 6



**⚠ AVERTISSEMENT** Avant d'utiliser votre table à toupie, vérifiez que la toupie est correctement fixée à la base de la table à toupie. Lorsque vous travaillez, vérifiez périodiquement le serrage de la fixation de la base de la toupie. Les vibrations du moteur de la toupie peuvent desserrer les fixations pendant l'utilisation, provoquant la chute de la toupie de la table.

4. Veuillez vous référer au guide pour la plaque de montage (Fig. 7) de la page 47 et alignez les trous appropriés dans la plaque de votre toupie avec les trous dans la base de la toupie. Avant d'installer votre toupie, assurez-vous que la position de la toupie n'interfère pas avec l'interrupteur de la table ni avec le système à clic facile de montage de la toupie. Lors du montage de votre toupie sur la plaque de montage, il peut exister de nombreuses façons possibles d'orienter la toupie vers la plaque. Veuillez tenir compte de toutes les orientations possibles afin de déterminer laquelle sera la meilleure lorsque la plaque sera montée sur la table.
5. Installez correctement la plaque de montage à clic facile (4) à votre toupie. (Voir Fig. 6.)

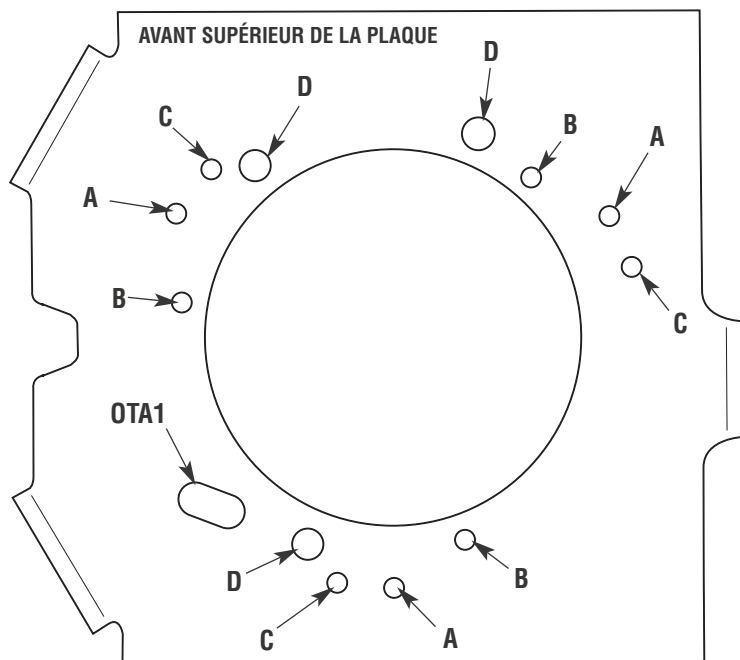
**REMARQUE :** La plaque de montage doit être installée avec les languettes recourbées vers la toupie. La plaque doit également être installée de façon à ce qu'aucune pièce de la toupie n'interfère avec la table ou avec le mécanisme de montage de la toupie.

## Assemblage de la table à toupie

### FIXATION DE LA PLAQUE DE MONTAGE À CLIC FACILE POUR LA TOUPIE (Figs. 5-7) (suite)

**AVERTISSEMENT** Avant d'utiliser votre table à toupie, vérifiez que la toupie est correctement fixée à la base de la table à toupie. Lorsque vous travaillez, vérifiez périodiquement le serrage de la fixation de la base de la toupie. Les vibrations du moteur de la toupie peuvent desserrer les fixations pendant l'utilisation, provoquant la chute de la toupie de la table.

FIG. 7



OTA1 = Trou d'ajustement sur table 1

TABLEAU 1

Marque de toupie	Modèle de toupie	Schéma de trous	Fixations requises
Bosch	série 1617 (uniquement pour les modèles à bases fixes)	B	Vis de mécanique Phillips à tête cylindrique large n°10-24 x 1/2 po (36)
Craftsman	17508, 17542, 26620, 17533, 17528, 17511, 26834, 28190, 73277	A	Vis de mécanique Phillips à tête cylindrique large n°10-32 x 1/2 po (39)
Craftsman	17541	C	Vis de mécanique Phillips à tête cylindrique large n°10-32 x 1/2 po (39)
DeWalt	DW616, DW618 (uniquement à base fixe)	B	Vis de mécanique Phillips à tête cylindrique large n°8-32 x 1/2 po (34)
Hitachi	M12VC	B	Vis de mécanique Phillips à tête cylindrique large n°10-32 x 1/2 po (39)
Makita	RF1100, RF1101	B	Vis de mécanique Phillips à tête cylindrique large n°10-24 x 1/2 po (36)
Milwaukee	5615, 5616	B	Vis de mécanique Phillips à tête cylindrique large n°10-24 x 1/2 po (36)
Porter Cable	série 690, toupie de défonçage 7529 et séries 892-895 (uniquement à base fixe)	B	Vis de mécanique Phillips à tête cylindrique large n°10-24 x 1/2 po (36)
Ryobi	163K	D	Vis de mécanique Phillips à tête cylindrique large 5/16-18 x 1/2 po (42)
Skil	1810, 1815, 1820, 1825	A	Vis de mécanique Phillips à tête cylindrique large n°10-32 x 1/2 po (39)

## Assemblage de la table à toupie

### INSTALLATION DE LA PLAQUE DE MONTAGE À CLIC FACILE ET DE LA TOUPIE À LA TABLE À TOUPIE (Figs. 8–11 et Détail 11)

**⚠ AVERTISSEMENT** Avant d'utiliser votre table à toupie, vérifiez que la toupie est correctement fixée à la base de la table à toupie. Lorsque vous travaillez, vérifiez périodiquement le serrage de la fixation de la base de la toupie. Les vibrations du moteur de la toupie peuvent desserrer les fixations pendant l'utilisation, provoquant la chute de la toupie de la table.

1. Assurez-vous que la table (A) est debout et sur ses pieds (8 et 10). (Voir Fig. 8.)
2. Vérifiez la poignée de serrage pour s'assurer qu'elle ouverte et non verrouillée. (Voir Fig. 9.)
3. Positionnez la plaque de montage de la toupie (4) sur la toupie de façon à avoir les languettes recourbées sur la plaque de montage vers le bas et vers la toupie. (Voir Fig. 10.)
4. Tout en maintenant la toupie, faites glisser les deux languettes recourbées sur la plaque de montage dans les languettes de gauche sur la semelle. Faites tourner la toupie et la plaque de montage jusqu'à ce que la plaque de montage soit au même niveau contre la semelle, puis fixez la plaque de montage en poussant la poignée de serrage vers la toupie. Le ressort de fermeture se fermera d'un coup sec pour se verrouiller lorsque la poignée de serrage est verrouillée. (Voir Fig. 11 et Détail 11.)

**REMARQUE:** La plaque de montage doit être montée de telle sorte qu'aucune partie de la toupie n'entre en contact avec la table ou avec le mécanisme de montage de la toupie. En cas d'interférences qui ne permettraient pas à la plaque de reposer totalement sur le mécanisme de montage, veuillez essayer de réorienter votre toupie dans l'une des autres orientations possibles sur la plaque de montage.

FIG. 8

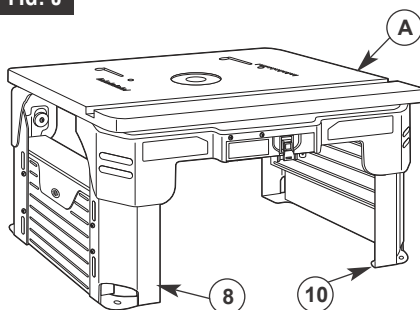


FIG. 9

POIGNÉE DE SERRAGE OUVERTE

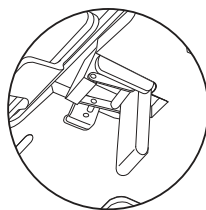


FIG. 10

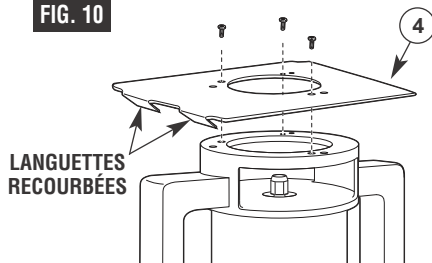
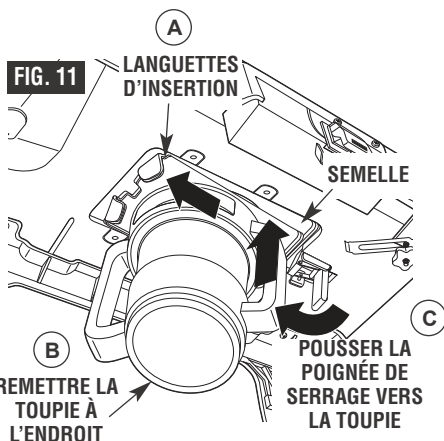
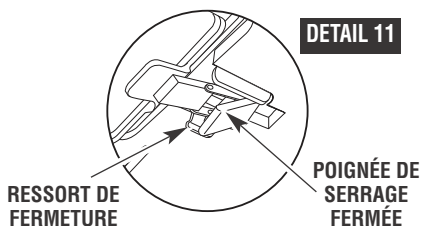


FIG. 11



DÉTAIL 11



## Assemblage de la table à toupie

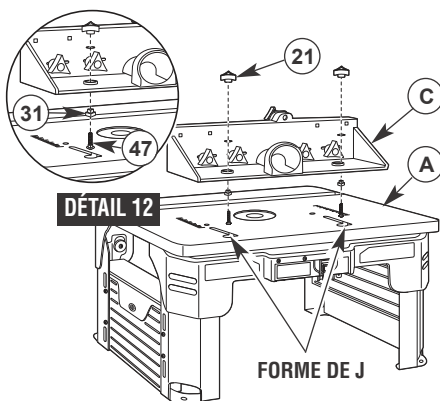
### INSTALLATION DE L'ASSEMBLAGE DU GUIDE (Fig. 12 et Détail 12)

Le guide est livré assemblé. L'étape 1 se réfère au réassemblage, si nécessaire. Sinon, passez directement à l'étape 2 si le guide est déjà assemblé.

1. Installez les bagues d'espacement (31) sur les boulons à tête carrée (47) (Détail 12).
2. Par le dessous du guide, faites glisser deux boulons à tête carrée (47) 1/4-20 x 2 1/4 po avec les bagues d'espacement (31) par les trous dans le fond de l'assemblage du guide (C). Placez sans le serrer un gros bouton de serrage (21) sur chaque boulon. (Voir Fig. 12.)
3. Insérez les boulons à tête carrée (47) avec les bagues d'espacement (31) dans les fentes en forme de J de la surface de travail (1) en s'assurant que les têtes de boulon et les bagues d'espacement se trouvent en dessous de la surface intérieure de la surface de travail et peuvent glisser librement dans la fente en forme de J.
4. Par l'arrière de la table, faites glisser l'assemblage du guide (C) vers la droite et dans la fente en forme de J en s'assurant qu'il puisse glisser librement de l'avant vers l'arrière.
5. Serrez les gros boutons de serrage (21) pour attacher l'assemblage du guide (C) dans la position désirée.

**REMARQUE :** Utilisez les graduations sur la surface de travail comme indication lorsque vous alignez le guide pour des opérations de toupillage. Lorsque le guide est correctement positionné et aligné, serrez fermement les boutons de serrage.

FIG. 12



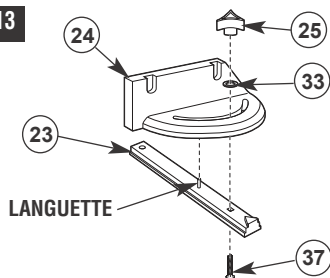
*La toupie a été retirée pour plus de clarté*

### MONTAGE DU GUIDE D'ONGLET (Fig. 13)

L'assemblage du guide d'onglet est livré entièrement monté. Dans le cas contraire, utilisez les instructions suivantes pour le monter.

1. Insérez la languette sur le dessus de la barre à onglet (23) dans le trou sur le fond de la tête du rapporteur d'angles (24).
2. Insérez le boulon de carrosserie n°10-24 x 1 po (37) dans le trou carré de la barre à onglet (23), faites-y glisser le guide d'onglet en le fixant à l'aide de la rondelle plate (33) et du petit bouton de serrage (25).

FIG. 13

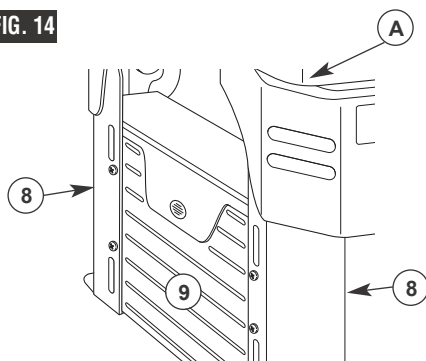


## Assemblage de la table à toupie

### BOÎTES À OUTILS (Fig.14)

Votre table à toupie (A) est livrée avec deux boîtes à outils (9) avec couvercle à charnières. Les boîtes à outils sont installées de façon permanente sur les assemblages droit et gauche des pieds (8 et 10). Les deux boîtes à outils sont équipées de couvercles à charnières avec des languettes de fermeture sur le devant. Veuillez noter que les boîtes à outils font partie intégrante des assemblages des pieds et qu'elles ne doivent pas être retirées.

FIG. 14



## MONTAGE DE LA TABLE SUR UNE SURFACE DE TRAVAIL OU UN ÉTABLI

### ⚠ AVERTISSEMENT

Avant de faire fonctionner la toupie sur la table à toupie, assurez-vous que les pieds de la table sont complètement dépliés et verrouillés. L'ensemble (table à toupie et toupie) est placé et fixé sur une surface solide, plane et de niveau qui ne basculera pas. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque d'un déplacement inattendu de la table pendant son utilisation, ce qui peut provoquer des dommages à la propriété ou des blessures corporelles graves.

### OUTILS ET PIÈCES UTILES (non fournis)

- Serre-joints
- Tournevis Phillips (cruciforme)
- Clé à molette de petite taille
- Perceuse électrique ou manuelle avec mèches (selon la méthode de montage utilisée)
- Visserie
  - Quatre (4) vis à tête ronde n°10-16 x 3/4 po et 4 rondelles (pour les surfaces ou les établis en bois massif)
  - OU
  - Quatre (4) vis à métaux à tête tronconique 3/16 po, 8 rondelles et 4 écrous hexagonaux

**REMARQUE:** La Méthode 1 et la Méthode alternative 1 fourniront le meilleur support pour la table à toupie.

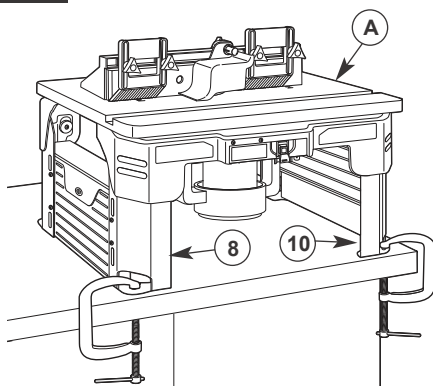
### MÉTHODE 1 (Fig. 15)

### MÉTHODE 1 (Fig. 15)

1. Placez la table à toupie (A) sur un établi ou toute autre surface stable et solide, l'AVANT (côté interrupteur) face à vous.
2. Fixez les pattes de la table à toupie à l'établi avec des serre-joints (8 et 10), en vous assurant de les serrer fermement.

**IMPORTANT :** Soyez sûr que l'emplacement des serre-joints ne nuira pas au fonctionnement de la table à toupie.

FIG. 15

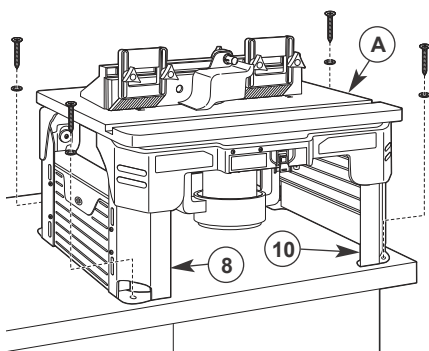


## Assemblage de la table à toupie

### MÉTHODE 1 (Fig. 16)

1. Placez la table à toupie (A) sur un établi ou une autre surface stable et solide, avec l'AVANT (côté interrupteur) de la table en face de vous.
2. Tout en tenant la table à la position voulue, marquez l'emplacement des huit trous de montage (un à chaque pied [8 et 10]).
3. Enlevez la table à toupie (A) de l'établi et mettez-la de côté.
4. Percez des trous de guidage (pour les vis à bois) ou des trous débouchants (pour les vis de mécanique) appropriés aux endroits indiqués.
5. Placez la table (A) sur l'établi et alignez les trous de montage des pieds (8 et 10) de la table avec les trous percés dans l'établi.
6. Fixez la table à toupie (A) à l'aide des vis à bois et des rondelles (non fournies). Si vous utilisez des vis à bois, appliquez une mince couche de savon ou de cire sur le filetage des vis pour qu'elles soient plus faciles à enfiler dans les trous de guidage.
7. SERREZ FERMEMENT toutes les vis.

FIG. 16



### MÉTHODE ALTERNATIVE 2 (Figs. 17 et 18)

1. Dans une planche de 3/4 po d'épaisseur, découpez un panneau mesurant 18 1/4 po de largeur x 23 po de longueur.
2. Centrez la table à toupie (A) sur le panneau et marquez l'emplacement des huit trous de montage (un à chaque pied [8 et 10]).
3. Enlevez la table à toupie (A) de l'établi et mettez-la de côté.
4. Percez des trous de guidage (pour les vis à bois) ou des trous débouchants (pour les vis de mécanique) appropriés aux endroits indiqués.
5. Placez la table (A) sur le panneau et alignez les trous de montage des pieds (8 et 10) de la table avec les trous percés dans le panneau.
6. Fixez la table (A) en place à l'aide des vis à bois. Appliquez un mince film de savon ou de cire sur le filetage des vis pour faciliter le vissage dans les avant-trous.
7. Fixez le panneau sur un établi ou une autre surface solide et stable à l'aide de vis (Fig. 17) ou de serre-joints (Fig. 18) durant l'utilisation.

**IMPORTANT :** Soyez sûr que l'emplacement des serre-joints ne nuira pas au fonctionnement de la table à toupie.

FIG. 17

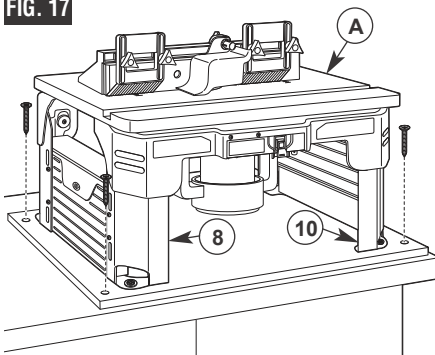
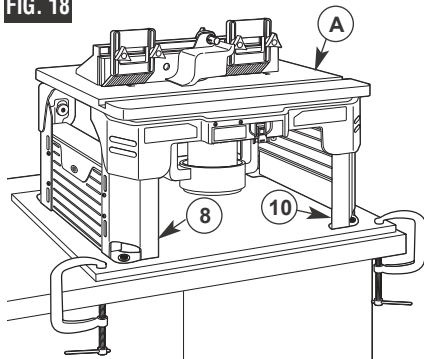


FIG. 18

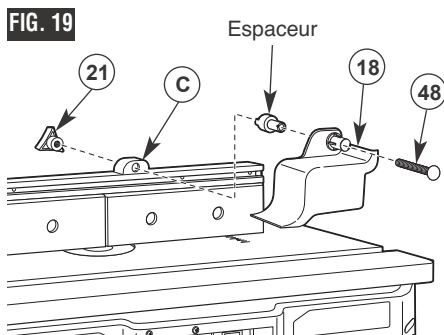


## Fonctionnement de la table à toupie

### ASSEMBLAGE DU GARDE (Fig. 19)

L'assemblage du garde (18) est livré pré-installé sur l'assemblage du guide. Il sera nécessaire de retirer ce garde pour certaines opérations de toupillage.

1. Desserrez et détachez le bouton de serrage (21) de la partie supérieure arrière de l'assemblage du guide (C).
2. Retirez le boulon de carrosserie 1/4-20 x 2½ po (48), le garde supérieur (18) et les bagues d'espacement de l'assemblage du guide (C).
3. Réinstallez l'assemblage du garde (18) en suivant ces étapes dans le sens inverse.



**⚠ AVERTISSEMENT** Débranchez la toupie de l'alimentation électrique avant d'installer la toupie sur la table, d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires, de retirer la toupie de la table, d'effectuer la maintenance ou encore lors du rangement de l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque d'une mise en marche involontaire de l'outil.

### BAGUES DE DESSUS DE TABLE (Fig. 20)

Cette table à toupie est livrée avec trois bagues de dessus de table équipées de trous de tailles suivantes:

- (11A) 1¼ po de diamètre, pour fraises jusqu'à 1⅝ po de diamètre
- (11B) 1⅞ po de diamètre, pour fraises plus grand que 1⅝ po et jusqu'à 1¾ po de diamètre
- (11C) 2⅞ po de diamètre, pour fraises plus grand que 1¾ po et jusqu'à 2 po de diamètre

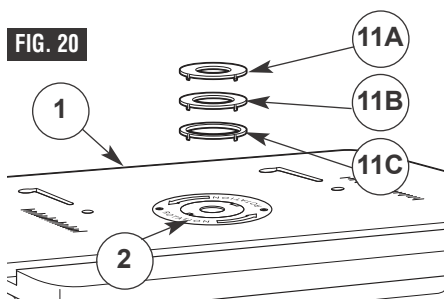
Aucune bague de dessus de table n'est requise pour les fraises de diamètres entre 2 po et 2½ po.

**⚠ AVERTISSEMENT** N'utilisez pas la table à toupie avec des fraises d'un diamètre supérieur à 2½ po. Les fraises d'un diamètre supérieur à 2½ po sont trop larges pour le trou de dégagement des bagues amovibles de la surface de la table. Les fraises de diamètre supérieur à 2½ po pourraient toucher la plaque ou la bague amovible et projeter des fragments.

Ces trois bagues de dessus de table sont fournies individuellement et se trouvent dans une des boîtes le sac de rangement. La bague doit s'insérer entièrement dans la surface de travail. Utilisez une petite lime ou une lime émeri pour éliminer l'excédent de plastique ou les bords irréguliers qui font dépasser la bague au-dessus de la surface de la table.

**⚠ AVERTISSEMENT** Ne modifiez pas le trou de fraise de la plaque ou de la bague amovible. Faites correspondre le diamètre de coupe de la fraise avec le diamètre interne de la bague ou

FIG. 20



plaque amovible de façon à ce que la différence ne soit pas inférieure à 1/16 po sur un côté. Les bagues amovibles sont utilisées pour réduire l'espace entre le diamètre de coupe d'une fraise et la table pour que les pièces à travailler reposent entièrement sur la table lors du toupillage.

### INSTALLATION DES BAGUES AMOVIBLES DE DESSUS DE TABLE (Fig. 20)

1. Choisissez la bague du dessus de la table (11A–11C) qui convient le mieux à la fraise de toupie que vous allez utiliser.
2. Pressez la bague (11A–11C) dans le grand trou en dessus de la table à toupie (2).
3. Pressez uniformément au-dessus des languettes jusqu'à ce que la bague se bloque en place.
4. Pour retirer les bagues, soulevez doucement les languettes pour les débloquer. Lorsque vous ne vous en servez pas, stockez les bagues de dessus de table (11A–11C) dans une des boîtes à outils (9) ou dans un endroit pratique.

**⚠ AVERTISSEMENT** N'utilisez pas ou n'essayez pas de changer ou de retirer les bagues amovibles de la surface de travail sans que la toupie soit arrêtée et débranchée. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque d'une mise en marche involontaire de l'outil.

# Fonctionnement de la table à toupie

## BOÎTE DE COMMUTATION

**⚠ AVERTISSEMENT** Ne branchez pas le cordon d'alimentation du moteur de la toupie dans une prise murale standard. Branchez toujours le cordon d'alimentation de la toupie à la boîte de commutation de la table à toupie. Les interrupteurs et commandes des outils électriques doivent être à votre portée en cas d'urgence.

### INFORMATIONS GÉNÉRALES

L'interrupteur est conçu pour être utilisé avec la plupart des tables à toupie BOSCH. Il permet d'avoir un interrupteur MARCHE (REINITIALISATION)/ARRÊT pratique sur le devant de la table évitant d'avoir à se baisser pour atteindre l'interrupteur de la toupie en dessous de la table.

L'interrupteur fournit également une commande simultanée MARCHE/ARRÊT en option pour un accessoire supplémentaire tel qu'une lampe, un aspirateur, etc. L'interrupteur est équipé d'un disjoncteur interne réarmable pour une protection contre toute surcharge.

### EXIGENCES ÉLECTRIQUES

Le cordon de la boîte de commutation ne doit être branché que dans une rallonge à trois brins de calibre 14 (ou supérieur) équipée d'une prise et d'une fiche à trois broches avec terre. La rallonge doit être branchée dans une prise adaptée, elle-même correctement installée par un électricien agréé et raccordée à la terre, conformément à tous les codes et réglementations locaux.

**N'UTILISEZ PAS LES CORDONS RALLONGES ENDOMMAGÉS OU USÉS ET REMPLACEZ-LES IMMÉDIATEMENT.**

Vous pourrez raccorder un cordon rallonge à trois trous au cordon d'alimentation situé à l'arrière de l'interrupteur.

Les prises électriques situées à l'arrière de l'interrupteur pourront recevoir les fiches à deux ou trois broches de la toupie ou de l'accessoire.

Dans le cas d'un dysfonctionnement ou d'une décharge disruptive, la mise à la terre assure un trajet de résistance moindre du courant électrique de façon à réduire le risque de choc électrique. La présente boîte de commutation est équipée d'un cordon d'alimentation qui comprend un connecteur de protection et une fiche de mise à la terre.

**NE modifiez PAS** la fiche de l'interrupteur si elle ne peut pas se raccorder au cordon rallonge. Procurez-vous plutôt un cordon rallonge muni d'une prise appropriée.

**Un raccordement non conforme du conducteur de protection peut entraîner un risque de choc électrique.** Le conducteur à isolation dont la surface est verte avec ou sans rayures jaunes désigne le conducteur de protection. Ne branchez pas le conducteur de protection à une borne sous tension.

**NE BRANCHEZ PAS LE CONDUCTEUR DE PROTECTION À UNE BORNE SOUS TENSION.**

Vérifiez auprès d'un électricien qualifié si vous ne saisissez pas parfaitement le mode d'emploi de mise à la terre ou si vous doutez de la prise d'alimentation ou de l'état de la mise à la terre du cordon rallonge.

**⚠ AVERTISSEMENT** Vos doigts ne doivent pas toucher les bornes de la fiche lorsque vous branchez ou débranchez celle-ci de la prise.

**⚠ AVERTISSEMENT** Utilisez la boîte de commutation seulement lorsque cette dernière est correctement fixée à la table à toupie. Utilisez-la seulement avec une toupie qui a également été correctement installée sur une table à toupie correctement montée. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de blessure par perte de contrôle.

**⚠ AVERTISSEMENT** Ne dépassez pas un total de 15 ampères lorsque vous branchez la toupie et tout autre accessoire tel qu'une lampe ou un aspirateur eau et poussières. L'interrupteur a un calibre de 15 ampères.

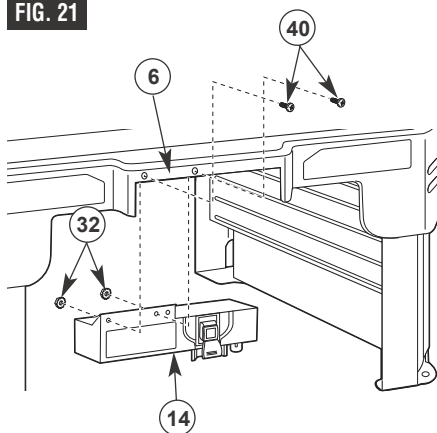
## Fonctionnement de la table à toupie

### INSTALLATION DE LA BOÎTE DE COMMUTATION (Fig. 21)

Si l'assemblage de la boîte de commutation (14) n'est pas préinstallé sur le boîtier avant de la table (6), utilisez les instructions suivantes pour fixer la boîte de commutation.

1. Placez deux vis à tête bombée large n°10-32 x 5/8 po (40) dans les trous dans l'ouverture du boîtier avant de la table. **REMARQUE** : Les têtes de vis doivent être face à l'avant de la table.
2. Tout en maintenant les vis en place, faites glisser la boîte de commutation (14) et commencez à visser les écrous KEPS (32) sur les vis. **REMARQUE** : La boîte de commutation doit être à l'arrière de l'ouverture du boîtier et le côté rondelle des écrous doit être contre cette même boîte.
3. Maintenez les écrous KEPS (32) tout en vissant les deux vis n°10-32 x 5/8 po (40) permettant de fixer la boîte de commutation (14).

FIG. 21



### RACCORDEMENT DU CORDON D'ALIMENTATION DE LA TOUPIE À L'INTERRUPTEUR (Fig. 22)

**AVERTISSEMENT** Avant de connecter votre toupie à la boîte de commutation de la table à toupie, assurez-vous que l'interrupteur de la toupie est sur ARRÊT et que la boîte de commutation de la table à toupie est débranchée. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque d'une mise en marche involontaire de l'outil.

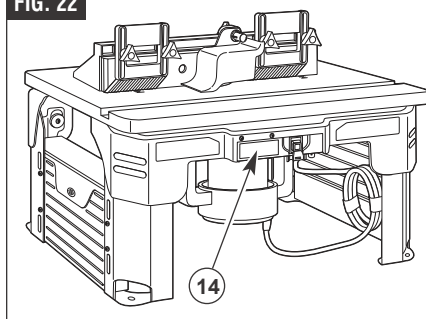
1. Branchez le cordon d'alimentation de la toupie sur l'une des prises électriques situées à l'arrière de l'interrupteur (14).
2. Embobinez le cordon d'alimentation superflu.
3. Enroulez deux morceaux de ruban isolant ou d'une corde solide autour du cordon embobiné, à deux endroits opposés.
4. Laissez un peu de jeu pour que le cordon ne soit pas trop tendu une fois qu'il sera branché sur les prises de la boîte de commutation.
5. Si vous le souhaitez, branchez alors le cordon d'alimentation d'un accessoire comme une lumière ou un aspirateur à eaux/poussières dans l'autre prise au dos du boîtier de l'interrupteur.

**AVERTISSEMENT** Avant de commencer à travailler, assurez-vous que les cordons d'alimentation de la toupie, des accessoires de toupie et de la boîte de commutation ainsi que la rallonge ne sont pas et ne peuvent pas entrer en contact avec la toupie ou toute pièce rotative de la toupie. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de blessure par perte de contrôle.

#### Position du cordon d'alimentation

Positionnez le cordon d'alimentation ainsi que les cordons d'alimentation des accessoires le long de la face interne des pieds, puis faites les sortir par la base interne de la table à toupie vers une prise électrique. Fixez le(s) cordon(s) au(x) pied(s) avec du ruban isolant ou des courroies d'attache. Ceci évitera aux cordons d'entrer en contact avec des pièces mobiles.

FIG. 22



## Fonctionnement de la table à toupie

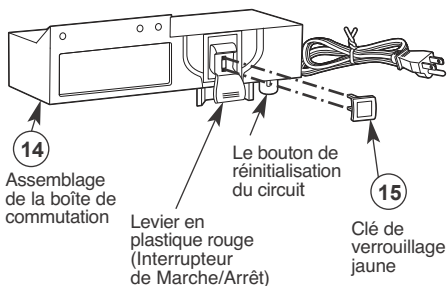
### FONCTIONNEMENT DE L'INTERRUPTEUR (Fig. 23)

Cette section vous explique le fonctionnement et les caractéristiques de l'assemblage de la boîte de commutation avant de brancher le cordon d'alimentation dans une prise électrique. Le but est de familiariser l'utilisateur avec le fonctionnement de l'interrupteur sans mettre la toupie en marche.

La boîte de commutation (14) (Fig.23) comprend une clé de verrouillage (15) pour éviter toute utilisation non autorisée par un tiers.

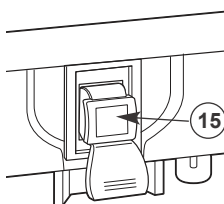
- La clé de verrouillage (15) est la partie jaune sur le haut du levier en plastique rouge. La clé de verrouillage jaune **doit être complètement** insérée dans le haut du levier en plastique rouge et dans la boîte de commutation (14) avant que le levier ne puisse être mis sur MARCHÉ.
- Le bouton de réinitialisation du circuit de la boîte de commutation (14) est situé sur le côté inférieur droit de la boîte.

FIG. 23

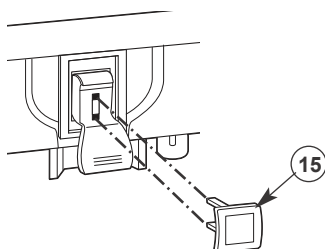


**AVERTISSEMENT** Assurez-vous que la rallonge n'est pas branchée dans une prise électrique avant de continuer.

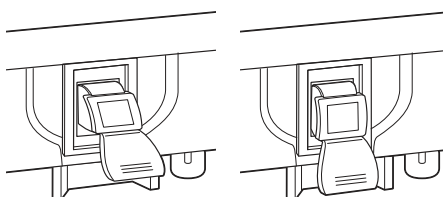
1. Assurez-vous que la clé de verrouillage jaune (15) est complètement insérée dans le haut du levier en plastique rouge.



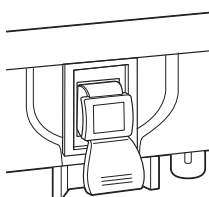
4. Pour éviter toute utilisation non autorisée, l'interrupteur peut être désactivé en retirant la clé de verrouillage jaune (15) du haut du levier en plastique rouge.



2. Pour allumer la toupie, levez le levier en plastique rouge dans la position MARCHÉ.
3. Pour éteindre la toupie, abaissez le levier en plastique rouge dans la position ARRÊT.



MARCHÉ  
(HAUT)



ARRÊT  
(BAS)

## Fonctionnement de la table à toupie

**⚠ AVERTISSEMENT** Avant de continuer, assurez-vous que l'interrupteur de la toupie est en position **ARRÊT** et que le levier de l'interrupteur est en position **ARRÊT**.

**⚠ AVERTISSEMENT** Ne laissez jamais la toupie sans surveillance si elle est en marche ou si elle n'est pas complètement arrêtée.

**⚠ AVERTISSEMENT** Avant de commencer à travailler, assurez-vous que les cordons d'alimentation de la toupie, des accessoires de toupie et de la boîte de commutation ainsi que la rallonge ne sont pas et ne peuvent pas entrer en contact avec la toupie ou toute pièce rotative de la toupie. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de blessure par perte de contrôle.

Le cordon d'alimentation de l'interrupteur doit maintenant être branché à la rallonge.

### FONCTIONNEMENT DE LA TOUPIE ET DE L'INTERRUPTEUR

Cette section vous explique le fonctionnement de l'interrupteur avec le cordon d'alimentation branché à la rallonge.

La toupie sera mise en **MARCHE** lorsque le levier rouge de la boîte de commutation est levé dans la position **MARCHE**.

1. Placez l'interrupteur **MARCHE/ARRÊT** de la toupie sur **MARCHE**. Sur certaines toupies, il sera nécessaire d'utiliser le déclencheur mécanique et le bouton de « **VERROUILLAGE ACTIVÉ** ». (Consultez le manuel d'utilisation de la toupie.) **Assurez-vous que l'interrupteur de la boîte de commutation est sur la position ARRÊT.**
2. Pour allumer la toupie, levez le levier en plastique rouge dans la position **MARCHE**. Référez-vous à la page 55.
3. Pour éteindre la toupie, abaissez le levier en plastique rouge dans la position **ARRÊT**. Référez-vous à la page 55.

### BOUTON DE RÉINITIALISATION DU CIRCUIT

**REMARQUE** : En cas de surcharge, le disjoncteur interne déclenchera l'assemblage de la boîte de commutation. L'alimentation électrique de la toupie et de toute accessoire branché à l'interrupteur sera coupée. **Dans ce cas, procédez comme suit**:

1. Poussez le levier en plastique rouge dans la position **ARRÊT** et débranchez le cordon d'alimentation de l'interrupteur de la prise murale ou de la rallonge.
2. Mettez l'interrupteur de la toupie dans la position **ARRÊT**.
3. Retirez la pièce à travailler de la table à toupie.
4. Corrigez la raison de cette surcharge. Par exemple, si un trop grand nombre d'accessoires est branché à l'interrupteur ou si l'ampérage global dépasse les caractéristiques de l'interrupteur, retirez l'accessoire en question. D'autres raisons peuvent inclure le retrait d'une trop grande portion de bois ou l'utilisation d'une vitesse trop importante.
5. Appuyez sur le bouton du disjoncteur sur le bas de la boîte de commutation.
6. Branchez le cordon d'alimentation dans la prise murale ou dans la rallonge.
7. Redémarrez la toupie comme indiqué dans la section **FONCTIONNEMENT DE LA TOUPIE ET DE L'INTERRUPTEUR** sur cette page.

**⚠ AVERTISSEMENT** Si la boîte de commutation ne fonctionne pas et vous avez déjà essayé de **RÉINITIALISER** le bouton de réinitialisation comme décrit ci-dessus :

- Débranchez **TOUTES** les connexions électriques.
- Retirez l'interrupteur de la table à toupie et commandez un interrupteur de remplacement en appelant le service à la clientèle **BOSCH** au **1-877-BOSCH99**.

### LORSQUE VOUS N'UTILISEZ PAS LA TABLE À TOUPIE

1. Assurez-vous que l'interrupteur est dans la position d'**ARRÊT**.
2. Retirez la clé de verrouillage (15). Référez-vous à la page 55.
3. **Rangez la clé de verrouillage dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et de toute personne non autorisée.**
4. Débranchez le cordon d'alimentation de l'interrupteur de la prise murale ou de la rallonge.
5. Retirez la fraise de la toupie.
6. Placez l'assemblage du mandrin à pince de la toupie sous le plan de travail de la table à toupie.

**REMARQUE** : S'il advenait que la clé soit perdue ou endommagée, des clés de remplacement sont disponibles en appelant le service à la clientèle **BOSCH** au **1-877-BOSCH99**.

# Fonctionnement de la table à toupie

## UTILISATION DE LA TABLE À TOUPIE

### CORDEMENT ET UTILISATION DE L'ASPIRATEUR EAUX ET POUSSIÈRES

**⚠ AVERTISSEMENT** Avant de connecter votre aspirateur à la boîte de commutation de la table à toupie, assurez-vous que l'interrupteur de l'aspirateur est sur la position ARRÊT et que la boîte de commutation de la table à toupie est débranchée. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque d'une mise en marche involontaire de l'outil.

**⚠ AVERTISSEMENT** Ne dépassez pas un total de 15 ampères lorsque vous branchez la toupie et tout autre accessoire tel qu'une lampe ou un aspirateur eau et poussières; L'interrupteur a un calibre de 15 ampères.

La cloison est munie d'un orifice pour le branchement d'un tuyau d'aspiration eaux et poussières dont la buse est de 2½ po de diamètre. Il suffit, pour le raccordement, de pousser la buse dans l'orifice tout en tenant en place la cloison. L'aspirateur peut être branché à l'interrupteur de la table à toupie. Assurez-vous que le cordon ne gêne pas le fonctionnement de la toupie.

**⚠ MISE EN GARDE** L'utilisation de la table à toupie sans l'emploi d'un aspirateur eaux et poussières peut entraîner une accumulation excessive de sciures et de copeaux de bois sous la cloison et le capot de protection, ce qui réduit du même coup l'efficacité de la table à toupie et de la cloison.

**RECOMMANDATION** : Afin d'optimiser l'efficacité, retirez au besoin, avec ou sans l'aspirateur eaux et poussières, les sciures et les copeaux de bois sous la cloison et le capot de protection.

**RECOMMANDATION** : Prenez l'habitude de toujours garder l'aire de travail propre. Retirez au besoin toute accumulation de sciures et de copeaux de bois tant sur le plateau de la table à toupie qu'autour de l'aire de travail et sur le sol.

**⚠ AVERTISSEMENT** Ne placez jamais vos doigts près d'une fraise en rotation ou sous le garde lorsque la toupie est branchée. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de blessure corporelle.

### INSTALLATION DE LA FRAISE À DÉFONCER

**⚠ AVERTISSEMENT** Débranchez la toupie de l'alimentation électrique avant de faire des réglages ou de changer d'accessoire. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque d'une mise en marche involontaire de l'outil.

Installez la fraise de la toupie selon les instructions fournies avec votre toupie. A cause de la grande diversité de fraises, certaines d'entre elles risquent de ne pas fonctionner de la façon prévue avec cette table à toupie.

Pour vous assurer que les fraises courantes fonctionneront de façon satisfaisante, installez la fraise de manière à ce que le mandrin à pince de la toupie recouvre 3/4 po de la queue de la fraise. Si la queue de la fraise est au point le plus bas dans le mandrin à pince, faites-la sortir d'environ 1/16 po pour permettre un serrement adéquat.

**NE FIXEZ JAMAIS LES FRAISES EN LAISSANT MOINS DE 3/4 PO DE LA QUEUE INTRODUITE DANS LE MANDRIN À PINCE.**

## Fonctionnement de la table à toupie

### ASSEMBLAGE DU GUIDE BISEAUTÉ (Figs. 24–26)

**REMARQUE :** Le haut et l'avant de chaque guide à biseau est marqué pour indiquer la bonne direction d'alimentation.

#### Guide Biseauté du Guide (Figs. 24 et 25)

1. Insérez deux boulons de carrosserie (46) 1/4-20 x 1½ po au travers des fentes des chaque guide biseauté (22). (Voir Fig. 24.)
2. Visser les boutons de serrage (21) en leur faisant faire trois ou quatre tours sur chaque boulon de carrosserie (46).
3. Pour installer le guide, faites glisser la tête des boulons de carrosserie (46) dans l'extrémité de la fente en T dans le rail de montage du guide biseauté (17). (Voir Fig. 25.)
4. Fixez les guide(s) biseauté(s) (22) à l'assemblage du guide (C) en serrant les petits boutons de serrage (21). (Voir Fig. 25.)

#### Guide Biseauté de Table (Fig. 26)

**REMARQUE :** L'assemblage de plaque de guide biseauté est en forme de T pour qu'on puisse l'utiliser avec le canal à onglets et a des indentations rondes sur le bas pour les têtes de boulons de carrosserie.

1. Insérez deux boulons de carrosserie 1/4-20 x 1¾ po (46) dans les trous des plaques inférieure et supérieure (50 et 49) du guide biseauté et à travers les fentes du guide biseauté (22) comme indiqué dans la Fig. 26.
2. Visser un petit bouton de serrage (21) en lui faisant faire trois ou quatre tours sur chaque boulon de carrosserie (46).
3. Pour installer le guide biseauté (22) dans le canal du guide d'onglet (3), insérez les plaques supérieure et inférieure (49 et 50) du guide biseauté dans le canal du guide d'onglet. Puis, faites glisser le guide biseauté à l'endroit souhaité sur le canal du guide d'onglet et serrez les boutons de serrage (21).

FIG. 24

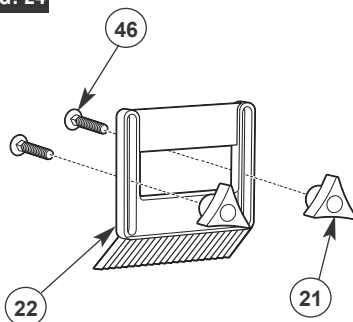


FIG. 25

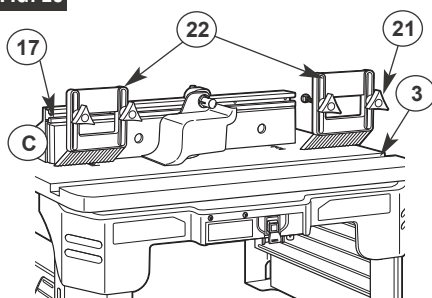
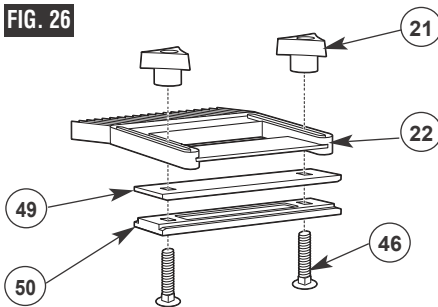


FIG. 26

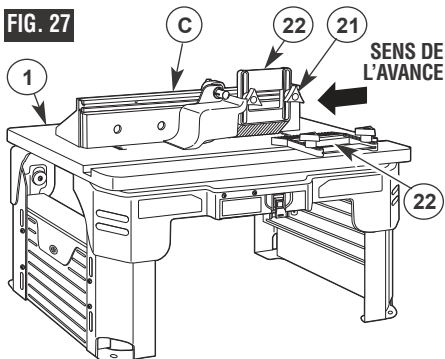


## Fonctionnement de la table à toupie

### TOUPILLAGE À L'AIDE DU GUIDE BISEAUTÉ (Fig. 27)

Les guides biseautés sont utiles pour contrôler la pièce à travailler lors du toupillage et aide à maintenir la pièce à plat sur le plan de travail. Le guide biseauté de la table associé au guide biseauté du guide permet de garder la pièce à travailler appuyée contre le guide et le plan de travail. Le meilleur emplacement pour les guides biseautés dépend de votre application, de la taille de la pièce à travailler ainsi que d'autres facteurs.

1. Desserrez les boutons de serrage (21) du guide(s) biseauté (22) jusqu'à ce que ce guide(s) biseauté puisse être ajusté.
2. Placez la pièce à travailler sur la table à toupie (1) de façon à ce qu'elle soit d'équerre à l'assemblage du guide (C).
3. Positionnez le guide(s) biseauté (22) contre la pièce à travailler et serrez les boutons de serrage (21).
4. La pièce à travailler doit pouvoir être déplacée avec une légère résistance mais sans demander un gros effort.
5. Pour des pièces à toupilles plus grandes, vous ne pouvez pas utiliser le guide à languettes de table à toupie. Vous pouvez mettre le second guide à languettes contre la garde, le cas échéant.



**AVERTISSEMENT** Ne lâchez jamais la pièce à travailler pendant le toupillage avant que la coupe ne soit terminée et que la pièce à travailler ne soit complètement dégagée de la fraise. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de blessure corporelle et/ou de dommages à la propriété.

- Les guides biseautés permettent de maintenir la pièce à travailler en position lors du toupillage sur une table à toupie.
- Ils ne sont pas conçus pour maintenir, à eux seuls, la pièce à travailler lorsque cette pièce entre en contact avec la fraise ou à tout autre moment où la fraise est en rotation.

## Fonctionnement de la table à toupie

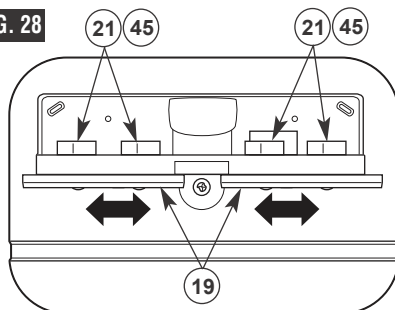
**AVERTISSEMENT** Pour un toupillage de précision et un meilleur contrôle, la pièce à travailler doit être maintenue contre le guide de la table à toupie lors du toupillage.

### RÉGLAGE DES PAREMENTS DU GUIDE (Fig. 28)

Les parements du guide gauche et droit du guide sont fixés sur le devant du guide de la table à toupie et peuvent être ajustés vers l'intérieur ou vers l'extérieur par rapport à la fraise pour permettre d'avoir un dégagement approprié pour des fraises de tailles différentes. Afin de bénéficier du meilleur soutien pendant les manœuvres de toupillage, les parements du guide doivent être aussi proches que possibles de la fraise sans entrer en contact avec cette dernière (la distance optimale est d'1/4 po de la fraise).

1. Desserrez les boutons de serrage (21) et les boulons de carrosserie (45) en maintenant chaque parement (19) et faites glisser ceux-ci vers l'intérieur ou l'extérieur par rapport à la fraise selon le besoin.

FIG. 28



La garde n'est pas illustrée pour plus de clarté

**AVERTISSEMENT** Veuillez toujours maintenir la pièce à travailler contre le guide lorsque vous toupillez. De telles mesures de sécurité préventives augmentent la précision du toupillage et améliorent le contrôle de la pièce à travailler, réduisant ainsi le risque de blessure corporelle.

2. Une fois que les parements du guide (19) sont à la position souhaitée, serrez AU MAXIMUM les boutons de serrage (21) et les boulons de carrosserie (45).

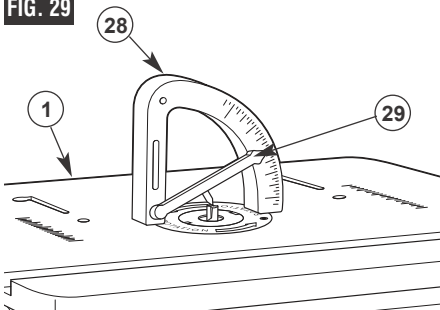
### UTILISATION DU GUIDE DE HAUTEUR DE FRAISE (Fig. 29)

Le guide de hauteur de fraise vous permet de mesurer la profondeur de la coupe que fera la fraise dans la pièce à travailler. Suivez les étapes ci-dessous pour ajuster et régler une profondeur de coupe prédéterminée pour la fraise.

1. Placez le guide de hauteur de fraise (28) à plat sur la surface de travail (1) au dessus de la fraise. Le haut de la fraise doit être en contact avec l'aiguille du guide (29) sur le guide de hauteur de fraise.
2. Ajustez la hauteur de la fraise à la profondeur de coupe souhaitée pour la fraise. La hauteur de la fraise sera affichée sur le bord extérieur du guide de hauteur de fraise.
3. Attachez la fraise à la profondeur de coupeur désirée, retirez le guide de hauteur de fraise et préparez la pièce pour la coupe.

**REMARQUE :** Assurez-vous que le guide et le garde supérieur sont en position avant de toupiller.

FIG. 29



## Fonctionnement de la table à toupie

### RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR ET DE LA HAUTEUR DE LA COUPE (Fig. 30 et Détail 30)

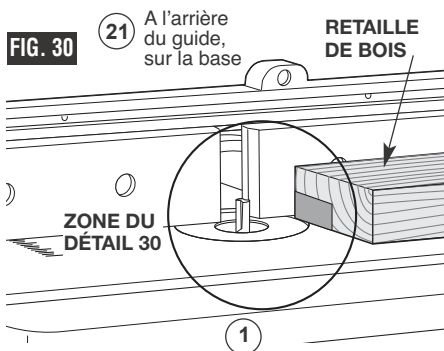
1. Choisissez une planche qui est lisse et droite, avec des bords bien carrés.
2. Marquez les lignes A et B au bout de la planche, comme illustré au Détail 30.
  - La ligne A indique la *hauteur de coupe* souhaitée.
  - La ligne B indique la *profondeur de coupe* souhaitée.
  - La zone délimitée par A et B et le bord de la planche est la zone qui sera découpée.
3. Si la profondeur de coupe souhaitée peut être découpée en une seule passe, desserrez les boutons de serrage du guide (21) et avancez ou reculez celui-ci jusqu'à ce que le bord de coupe le plus externe de la fraise de la toupie soit aligné avec la ligne B.

**REMARQUE :** Pour les coupes plus profondes, N'essayez PAS d'effectuer la coupe en une seule passe. Effectuez plusieurs coupes moins profondes, en avançant progressivement le guide vers l'arrière jusqu'à ce que vous atteigniez la profondeur de coupe souhaitée.

4. Utilisez les échelles sur le dessus de la table (1) pour aligner le guide, puis serrez À FOND les deux boutons de serrage du guide (21).

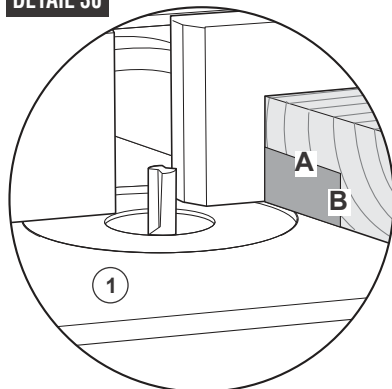
**AVERTISSEMENT** Assurez-vous que le guide ou le garde ne peuvent entrer en contact avec la fraise de la toupie. Le non-respect de cette règle peut entraîner des dommages à la table à toupie ou provoquer des blessures corporelles.

5. En suivant les instructions livrées avec votre toupie, réglez la hauteur de coupe de la toupie jusqu'à ce que le haut de la fraise de la toupie soit aligné avec la ligne A.
6. Une fois que tous les réglages sont faits, vérifiez une deuxième fois afin de vous assurer que :
  - la toupie est SOLIDEMENT serrée dans sa base;
  - la fraise de la toupie est SOLIDEMENT serrée dans le collet de la toupie avec un engagement d'au moins 3/4 po dans le mandrin;
  - la base de la toupie est SOLIDEMENT serrée sur le dessus de la table de la toupie.



Le garde n'est pas illustré pour plus de clarté

### DÉTAIL 30



7. Retirez la planche de la table.

**REMARQUE :** Lorsque vous effectuez des réglages, utilisez une retaille de bois pour effectuer des coupes d'essai avant de pratiquer la coupe sur la pièce à travailler véritable.

8. Allumez la toupie et effectuez la coupe souhaitée sur la pièce à travailler.

## Fonctionnement de la table à toupie

### COUPE EN BORD OU ASSEMBLAGE (Figs. 31–33)

Pour un maximum de solidité et de précision, les planches qui doivent être assemblées doivent être lisses et d'équerre. Les bords devraient être d'équerre avec les surfaces de la pièce à travailler. Vous pouvez dresser les bords en utilisant la table à toupie avec une **fraise à dents droites**.

**REMARQUE :** Utilisez la cale(s) de sortie pour soutenir la pièce à travailler en continu lors de son passage sous la fraise.

**⚠ AVERTISSEMENT** Débranchez la toupie électrique avant de faire des réglages ou de changer d'accessoire. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque d'une mise en marche involontaire de l'outil.

Si vous utilisez un aspirateur eau et poussières, il doit être branché à l'orifice prévu au dos de l'assemblage du guide.

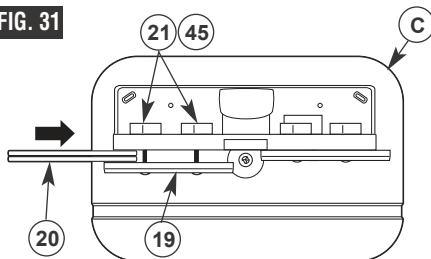
1. Desserrez les boutons de serrage (21) au dos du parement du guide côté sortie (19).
2. Alignez les fentes sur le(s) cale(s) de sortie (20) avec les trous du parement du guide côté sortie (19) et faite glisser le(s) cale(s) de sortie (20) entre l'assemblage du guide (C) et le parement côté sortie (19) (Fig. 31).

Utilisez une cale de sortie pour un décalage de 1/16 po ou les deux cales de sortie pour un décalage de 1/8 po.

3. Installez une fraise à dents droites sur la toupie.
4. Utilisez les deux parements du guide pour un dégagement d'1/4 po (Fig. 32).
5. Serrez les boutons de serrage (21) et le boulon de carrosserie (45) tout en maintenant les deux parements (19) en place.
6. Positionnez une règle ou un morceau de bois droit sur la table (1) à toupie de façon à ce qu'il repose contre le parement du guide côté sortie (19).
7. Reculez le guide jusqu'à ce que la règle soit alignée avec le bord de coupe de la fraise et qu'elle soit toujours en contact avec le parement du guide côté sortie (19).
8. Serrez les boutons de serrage (21) et les boulons de carrosserie (45).
9. Enlevez la règle ou la planche.
10. Réglez la hauteur de la fraise de façon qu'elle coupe sur l'épaisseur totale de la pièce à travailler.
11. Si nécessaire, mettez le guide biseauté (22) en place. Consultez la section TOUPILLAGE À L'AIDE DU GUIDE BISEAUTÉ de la page 59.
12. Retirez la planche de la table à toupie (1) et assurez-vous que le garde (18) soit bien en place.

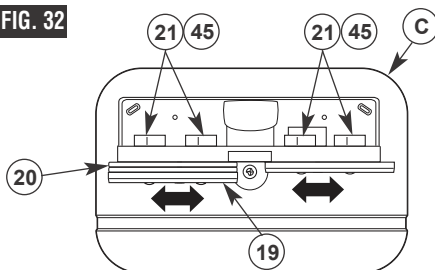
**REMARQUE :** Lorsque vous effectuez des réglages, utilisez une retaille de bois pour effectuer des coupes d'essai avant d'effectuer la coupe sur la pièce réelle à travailler.

FIG. 31



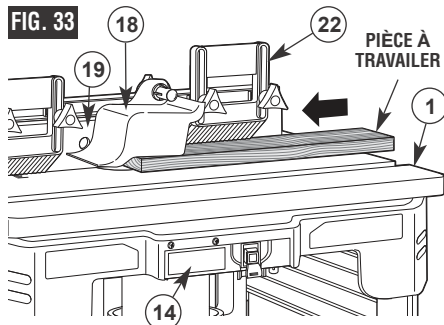
Le garde n'est pas illustré pour plus de clarté

FIG. 32



Le garde n'est pas illustré pour plus de clarté

FIG. 33



13. Assurez-vous que non seulement la toupie mais également la boîte de commutation sont à l'ARRÊT, puis branchez la toupie dans la boîte de commutation (14).
14. Tout en tenant fermement une retaille de bois contre le guide et en l'appuyant contre la table de la toupie, faites avancer une retaille de bois vers la mèche dans le sens de la flèche à la figure 33.
15. À l'aide de la boîte de commutation (14), mettez la toupie à l'ARRÊT. Si vous devez effectuer des réglages, débranchez le cordon d'alimentation et répétez les étapes 6 à 11 jusqu'à ce que tous les réglages soient corrects. Une fois que vous êtes satisfait de tous les réglages, effectuez la coupe sur la pièce à travailler véritable.

## Fonctionnement de la table à toupie

### COUPE EN BORD AVEC DES FRAISES DE TOUPIE NON-PILOTÉE (Figs. 34 et 35)

**⚠ AVERTISSEMENT** Débranchez la toupie de l'alimentation électrique avant de faire des réglages ou de changer d'accessoire. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque d'une mise en marche involontaire de l'outil.

**REMARQUE** : Si les cales de sortie sont installées, retirez-les avant de continuer.

Lorsque vous utilisez des fraises à toupie sans avant-trous, le guide sert à déterminer la profondeur de coupe. Pour les coupes profondes, n'essayez pas d'effectuer la profondeur de coupe totale en une passe. Répétez la coupe, en effectuant plusieurs coupes plus petites.

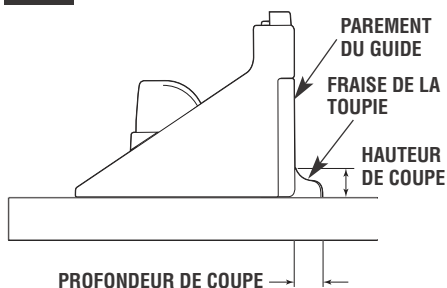
Si vous utilisez un aspirateur eau et poussières, il doit être branché à l'orifice prévu au dos de l'assemblage du guide.

1. Posez la fraise souhaitée dans la toupie.
2. Suivez les instructions données à la page 61 pour régler la profondeur et la hauteur de coupe souhaitées (Fig. 34). Assurez-vous que le guide et la toupie sont SOLIDEMENT en place.
3. Positionnez les deux parements du guide (19) pour un dégagement d'1/4 po.
4. Serrez les deux boutons de serrage et les boulons de carrosserie maintenant les deux parements (19) en place.
5. Mettez en place le guide biseauté (22), le cas échéant. Consultez la section TOUPILLAGE À L'AIDE DU GUIDE BISEAUTÉ de la page 59.
6. Retirez la planche de la table à toupie (1) et assurez-vous que le garde (18) soit bien en place.

**REMARQUE** : Lorsque vous effectuez des réglages, utilisez une retaille de bois pour effectuer une coupe d'essai avant d'effectuer la coupe sur la pièce à travailler véritable.

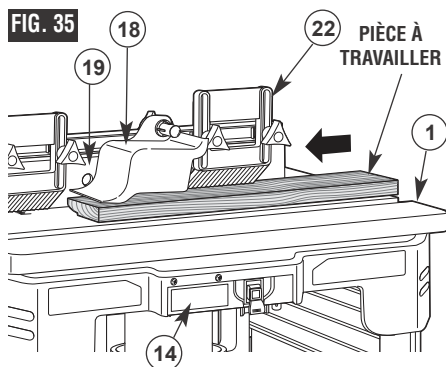
7. Assurez-vous que non seulement la toupie mais la boîte de commutation sont à l'ARRÊT, puis branchez la toupie dans la boîte de commutation (14).

FIG. 34



*Le garde n'est pas illustré pour plus de clarté*

FIG. 35



8. Tout en tenant fermement une retaille de bois contre le guide et en l'appuyant contre la table de la toupie (1), faites avancer une retaille de bois vers la fraise dans la direction de la flèche à la figure 35.
9. À l'aide de la boîte de commutation (14), mettez la toupie à l'ARRÊT. Si des réglages sont nécessaires, débranchez le cordon d'alimentation et répétez les étapes 2 à 8 jusqu'à ce que tous les réglages soient corrects. Une fois que vous êtes satisfait de tous les réglages, effectuez la coupe sur la pièce à travailler.

## Fonctionnement de la table à toupie

### COUPE EN BORD AVEC DES FRAISES DE TOUPIE À AVANT-TROU (Figs. 36 et 37)

**AVERTISSEMENT** Débranchez la toupie de l'alimentation électrique avant de faire des réglages ou de changer d'accessoire. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque d'une mise en marche involontaire de l'outil.

**REMARQUE** : Si les cales de sortie sont installées, retirez-les avant de continuer.

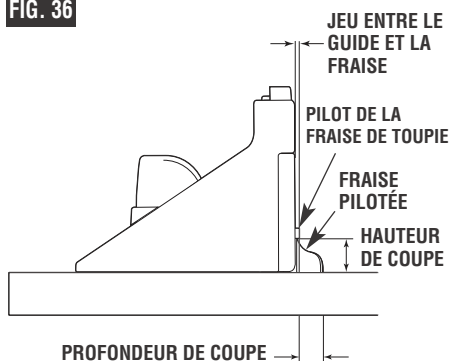
Si vous utilisez un aspirateur eau et poussières, il doit être branché à l'orifice prévu au dos de l'assemblage du guide.

1. Installez la fraise à avant-trous souhaitée dans la toupie.
2. Suivez les instructions données à la page 61 pour régler la hauteur de coupe souhaitée (Fig. 36). Assurez-vous que la toupie et **SOLIDEMENT** en place.
3. Réglez le dos du guide de la table à toupie suffisamment pour que l'avant-trou sur la fraise détermine la profondeur de la coupe. L'avant-trou de la fraise doit à peine dépasser des parements du guide (19). Serrez **À FOND** les boutons de serrage du guide.
4. Positionnez les deux parements du guide (19) pour un dégagement d'1/4 po.
5. Serrez les deux boutons de serrage et les boulons de carrosserie maintenant les deux parements de guide (19) en place.
6. Retirez la planche de la table à toupie (1) et assurez-vous que le garde (18) soit bien en place.

**REMARQUE** : Lorsque vous effectuez des réglages, utilisez une retaille de bois pour effectuer une coupe d'essai avant d'effectuer la coupe sur la pièce à travailler véritable.

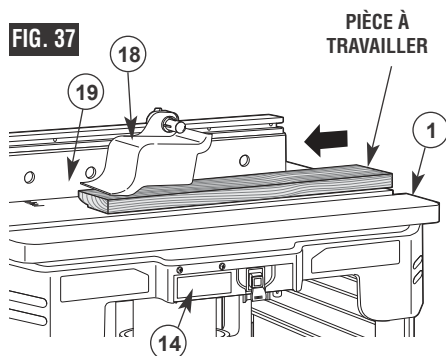
7. Assurez-vous que non seulement la toupie mais la boîte de commutation sont à l'ARRÊT, puis branchez la toupie dans la boîte de commutation (14).

FIG. 36



Le garde n'est pas illustré pour plus de clarté

FIG. 37



8. Tout en tenant fermement une retaille de bois contre le parement du guide (19) en l'appuyant contre la table à toupie (1), faites avancer une retaille de bois vers la fraise en suivant la direction indiquée par la flèche en Fig. 37.
9. À l'aide de la boîte de commutation (14), mettez la toupie à l'ARRÊT. Si des réglages sont nécessaires, débranchez le cordon d'alimentation et répétez les étapes 2 à 8 jusqu'à ce que tous les réglages soient corrects. Une fois que vous êtes satisfait de tous les réglages, effectuez la coupe sur la pièce à travailler.

## Fonctionnement de la table à toupie

### RAINURAGE, GOUGEAGE ET NERVURAGE (Figs. 38 et 39)

**⚠ AVERTISSEMENT** Débranchez la toupie électrique avant de faire des réglages ou de changer d'accessoire. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque d'une mise en marche involontaire de l'outil.

**REMARQUE** : Si les cales de sortie sont installées, retirez-les avant de continuer.

Lorsque vous effectuez ces opérations de toupillage, il est recommandé d'utiliser un guide biseauté.

Pour de meilleurs résultats et un maximum de précision, le côté de la pièce à travailler qui s'appuiera contre le guide doit être d'équerre et droit.

Si vous utilisez un aspirateur eau et poussières, il doit être branché à l'orifice prévu au dos de l'assemblage du guide.

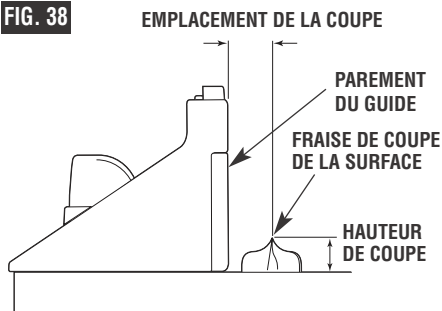
1. Installez la fraise de coupe de la surface désirée sur la toupie.
2. Suivez les instructions en page 61 pour régler la profondeur et la hauteur de coupe souhaitée (Fig. 38). Assurez-vous que le guide et la toupie sont **SOLIDEMENT** en place.

**IMPORTANT** : Pour les coupes profondes, n'essayez pas de couper la profondeur totale (déterminée par la hauteur de la fraise de la toupie) en une seule passe. Répétez la coupe, en effectuant des coupes plus petites jusqu'à ce que vous atteigniez la profondeur de coupe souhaitée.

3. Positionnez les deux parements du guide (19) pour qu'ils offrent un soutien continu à la pièce à travailler.
4. Serrez les deux boutons de serrage et les boulons de carrosserie maintenant les deux parements de guide (19) en place.
5. Mettez en place le guide biseauté (22), le cas échéant. Consultez la section **TOUPILLAGE À L'AIDE DU GUIDE BISEAUTÉ** de la page 59.
6. Retirez la planche de la table à toupie (1) et assurez-vous que le garde (18) soit bien en place.

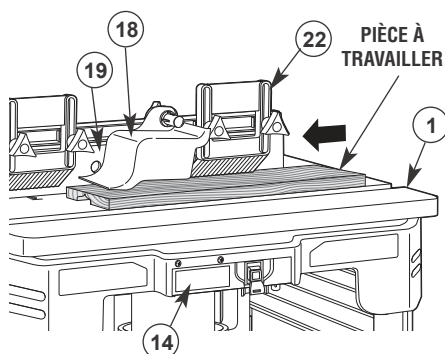
**REMARQUE** : Lorsque vous effectuez des réglages, utilisez une retaille de bois pour effectuer une coupe d'essai avant d'effectuer la coupe sur la pièce à travailler véritable.

**FIG. 38**



*Le garde n'est pas illustré pour plus de clarté*

**FIG. 39**



7. Assurez-vous que non seulement la toupie mais la boîte de commutation sont à l'**ARRÊT**, puis branchez la toupie dans la boîte de commutation (14).
8. Tout en tenant fermement une retaille de bois contre le parement du guide (19) en l'appuyant contre la table à toupie (1), faites avancer une retaille de bois vers la fraise en suivant la direction indiquée par la flèche en Fig. 39.
9. À l'aide de la boîte de commutation (14), mettez la toupie à l'**ARRÊT**. Si des réglages sont nécessaires, débranchez le cordon d'alimentation et répétez les étapes 2 à 8 jusqu'à ce que tous les réglages soient corrects. Une fois que vous êtes satisfait de tous les réglages, effectuez la coupe sur la pièce à travailler.

## Fonctionnement de la table à toupie

### UTILISATION DU TAQUET DE DÉMARRAGE POUR LES TRAVAUX CURVILIGNES (Figs. 40 et 41)

Le taquet de démarrage (26) est utilisé à la place du guide lors du toupillage de pièces curvilignes. Il ne doit être utilisé qu'avec des fraises munies d'un pilote. Faites passer le taquet de démarrage (26) dans le trou taraudé de la table (1) et serrez à l'aide de tournevis pour écrous à fente (Fig. 40).

Fixez le garde du taquet de démarrage (27) à la table (1) avec une vis à tête bombée large n°10-32 x 3/8 po (38). Alignez le garde avec le trou dans la table (1) de façon à ce qu'il soit au-dessus de la fraise et fixez solidement le garde en place.

- Utilisez toujours le garde du taquet de démarrage lorsque vous toupillez avec le taquet de démarrage.
- Lorsque vous utilisez le taquet de démarrage, le sens de l'engagement doit toujours être de droite à gauche sur le devant de la fraise (Fig. 41).
- Installez la pièce à travailler contre le devant du taquet de démarrage et faites la basculer vers la fraise jusqu'à ce qu'elle entre en contact avec le pilote, puis faites-la avancer sur la fraise pour effectuer la coupe.
- Lorsque vous toupillez, assurez-vous que la pièce à travailler est toujours en contact avec le pilote de la fraise.

FIG. 40

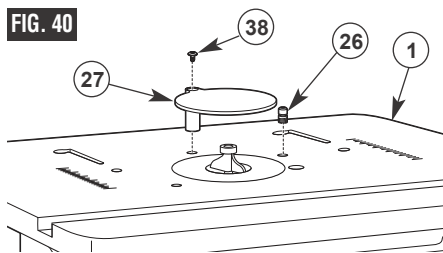
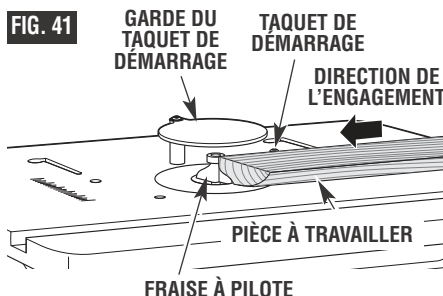


FIG. 41



**AVERTISSEMENT** Utilisez le garde du taquet de démarrage pour ce type d'opération. N'essayez pas de toupiller de toutes petites pièces. Éloignez les doigts de la fraise en rotation.

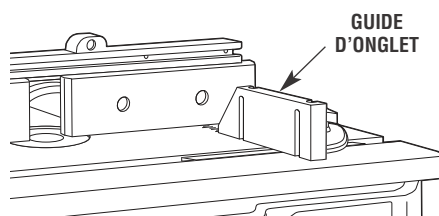
### UTILISATION D'UN GUIDE D'ONGLET (Fig. 42)

La fente en T du guide d'onglet s'adaptera à la majorité des guides d'onglet de banc de scie mesurant 3/4 po de large par 3/4 po de profondeur.

**REMARQUE :** Pour tous les toupillages qui exigent l'utilisation d'un guide d'onglet avec le guide de la table à toupie, assurez-vous d'aligner ce dernier avec la fente du guide d'onglet dans la table à toupie avant d'effectuer une coupe quelconque. On peut couper des onglets en desserrant le bouton sur la tête du rapporteur d'angles, en tournant la tête du rapporteur d'angles à 60° dans un sens ou dans l'autre et en resserrant le bouton de la tête du rapporteur d'angles.

Effectuez un essai avec une retaille de bois avant de faire la coupe afin de s'assurer que le guide est correctement aligné. Effectuez les réglages requis puis fixez correctement le guide avant de faire la coupe.

FIG. 42







*Le garde n'est pas illustré pour plus de clarté*

## Contenido

<b>INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD</b> .....	67-71	<b>Instalación de la mesa de fresado</b> .....	76-83
<b>Lista de piezas</b> .....	72-75	<b>Operación de la mesa de fresado</b> .....	84-98

### Símbolos de seguridad

Las definiciones que aparecen a continuación describen el nivel de gravedad de cada palabra de señal de seguridad. Por favor, lea el manual y preste atención a estos símbolos.

	Éste es el símbolo de alerta de seguridad. Se utiliza para alertarle a usted de posibles peligros de lesiones corporales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que sigan a este símbolo para evitar posibles lesiones o muerte.
	PELIGRO indica una situación peligrosa que, si no se evita, causará la muerte o lesiones graves.
	ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría causar la muerte o lesiones graves.
	PRECAUCIÓN, cuando se utiliza con el símbolo de alerta de seguridad, indica una situación peligrosa que, si no se evita, causará lesiones leves o moderadas.

# Normas de seguridad para herramientas mecánicas



## ADVERTENCIA

Lea y entienda el manual de su fresadora y estas instrucciones.

El incumplimiento de todas las instrucciones indicadas a continuación puede dar lugar a lesiones personales graves.

## CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

### Area de trabajo

**Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las mesas desordenadas y las áreas oscuras invitan a que se produzcan accidentes.

**No utilice herramientas mecánicas en atmósferas explosivas, tales como las existentes en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas mecánicas generan chispas y éstas pueden dar lugar a la ignición del polvo o los vapores.

**Mantenga a las personas que se encuentren presentes, a los niños y a los visitantes alejados al utilizar una herramienta mecánica.** Las distracciones pueden hacer que usted pierda el control.

### Seguridad eléctrica

**Las herramientas con conexión a tierra deben enchufarse en un tomacorriente instalado y conectado a tierra adecuadamente de acuerdo con todos los códigos y ordenanzas. Nunca quite el terminal de conexión a tierra ni modifique el enchufe de ninguna forma. No utilice enchufes adaptadores. Consulte a un electricista calificado si tiene dudas sobre si el tomacorriente está conectado a tierra adecuadamente.** En caso de que las herramientas tengan algún funcionamiento defectuoso o avería de tipo eléctrico, la conexión a tierra proporciona una ruta de resistencia baja para transportar la electricidad alejándola del usuario. La conexión incorrecta a tierra puede causar sacudidas eléctricas, quemar o electrocutar. Las herramientas con conexión a tierra están equipadas con un cordón de tres conductores y enchufes del tipo de tres terminales. *Antes de enchufar la herramienta, asegúrese de que la tensión del tomacorriente suministrada se encuentre dentro del margen de la tensión especificada en la placa del fabricante. No utilice herramientas con capacidad nominal "AC solamente" ("AC only") con una fuente de energía DC.*

**Las herramientas con aislamiento doble están equipadas con un enchufe polarizado (un terminal es más ancho que el otro). Este enchufe entrará en un tomacorriente polarizado solamente de una manera. Si el enchufe no entra por completo en el**

**tomacorriente, déle la vuelta. Si sigue sin entrar, póngase en contacto con un electricista competente para instalar un tomacorriente polarizado. No haga ningún tipo de cambio en el enchufe.** El aislamiento doble  elimina la necesidad del sistema de cordón de energía de tres hilos conectado a tierra y la fuente de energía conectada a tierra. *Antes de enchufar la herramienta, asegúrese de que la tensión del tomacorriente suministrada se encuentre dentro del margen de la tensión especificada en la placa del fabricante. No utilice herramientas con capacidad nominal "AC solamente" ("AC only") con una fuente de energía DC.*

**Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas a tierra tales como tuberías, radiadores, estufas de cocina y refrigeradores.** Hay mayor riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas si su cuerpo está conectado a tierra. Si la utilización de la herramienta mecánica en lugares húmedos es inevitable, se debe usar un interruptor de circuito para fallas a tierra para suministrar la energía a la herramienta. Los guantes de goma para electricista y el calzado antideslizante aumentarán más la seguridad personal.

**No exponga las herramientas mecánicas a la lluvia ni a situaciones húmedas.** La entrada de agua en una herramienta mecánica aumentará el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.

**No abuse del cordón. Nunca use el cordón para llevar las herramientas ni para sacar el enchufe de un tomacorriente. Mantenga el cordón alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles. Cambie los cordones dañados inmediatamente.** Los cordones dañados aumentan el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.

**Al utilizar una herramienta mecánica a la intemperie, utilice un cordón de extensión para intemperie marcado "W-A" o "W."** Estos cordones tienen capacidad nominal para uso a la intemperie y reducen el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas. Consulte "Información importante para cordones de extensión" en el manual del operación de su fresadora.

## Seguridad personal

**Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando utilice una herramienta mecánica. No use la herramienta cuando esté cansado o se encuentre bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción al utilizar herramientas mecánicas puede dar lugar a lesiones personales graves.

**Mantenga los protectores de seguridad en su lugar.** Mantenga los protectores de seguridad en orden, ajustados y alineados correctamente.

**Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición "OFF" (apagado) antes de enchufar la herramienta.** El llevar las herramientas con el dedo en el interruptor o el enchufar herramientas que tengan el interruptor en la posición "ON" (encendido) invita a que se produzcan accidentes.

**Quite las llaves de ajuste o de tuerca antes de encender la herramienta.** Una llave de ajuste o de tuerca que se deje puesta en una pieza giratoria de la herramienta puede ocasionar lesiones personales.

**No intente alcanzar demasiado lejos. Mantenga un apoyo de los pies y un equilibrio adecuados en todo momento.** El apoyo de los pies y el equilibrio adecuados permiten un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.

**Utilice gafas de seguridad (protección para la cabeza):** Utilice gafas de seguridad (deben cumplir con el estándar Z87.1 de ANSI) en todo momento. Utilice calzado antideslizante y un casco fuerte, si es apropiado. Utilice también una máscara para la cara o para evitar el polvo si la operación de corte produce polvo, y protectores para los oídos (tapones u orejeras) durante periodos prolongados de operación.

## Utilización y cuidado de las herramientas

**Utilice abrazaderas u otro modo práctico de fijar y soportar la pieza de trabajo a una plataforma estable.** La sujeción de la pieza de trabajo con la mano o contra el cuerpo resulta inestable y puede ocasionar pérdida de control.

**No fuerce la herramienta. Use la herramienta correcta para la aplicación que desea.** La herramienta correcta hará el trabajo mejor y con más seguridad a la capacidad nominal para la que está diseñada.

**No utilice la herramienta si el interruptor no la enciende o apaga.** Toda herramienta que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.

**Desconecte el enchufe de la fuente de energía antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar la herramienta.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.

**Mantenga los protectores de seguridad en su lugar.** Mantenga los protectores de seguridad en orden, ajustados y alineados correctamente.

**Guarde las herramientas que no esté usando fuera del alcance de los niños y otras personas no capacitadas.** Las herramientas son peligrosas en las manos de los usuarios no capacitados.

**Nunca deje las herramientas sin vigilancia.** Apague la corriente. NO se aleje de la herramienta hasta que haya parado por completo.

**Mantenga las herramientas con cuidado. Conserve las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas mantenidas adecuadamente, con bordes de corte afilados, tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar. Toda alteración o modificación constituye un uso incorrecto y puede tener como resultado una situación peligrosa.

**Compruebe la desalineación o el atasco de las piezas móviles, la ruptura de piezas y cualquier otra situación que pueda afectar el funcionamiento de las herramientas. Si la herramienta está dañada, haga que realicen un servicio de ajustes y reparaciones a la herramienta antes de usarla.** Muchos accidentes son causados por herramientas mantenidas deficientemente. Establezca un programa de mantenimiento periódico para la herramienta.

**Utilice únicamente accesorios que estén recomendados por el fabricante de su modelo.** Los accesorios que pueden ser adecuados para una herramienta pueden volverse peligrosos cuando se utilizan en otra herramienta.

## Servicio

**El servicio de ajustes y reparaciones de una herramienta debe ser realizado únicamente por personal de reparaciones competente.** El servicio o mantenimiento realizado por personal no competente podría ocasionar un peligro de que se produzcan lesiones. Por ejemplo: Los cables internos pueden colocarse mal o pellizcarse, los resortes de retorno de los protectores de seguridad pueden montarse inadecuadamente.

**Al realizar servicio de ajustes y reparaciones de una herramienta, utilice únicamente piezas de repuesto idénticas.** El uso de piezas no autorizadas o el incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento puede ocasionar un peligro de que se produzcan sacudidas eléctricas o lesiones. Ciertos agentes de limpieza, tales como gasolina, tetracloruro de carbono, amoníaco, etc., pueden dañar las piezas de plástico.

## Instrucciones adicionales de seguridad para la mesa de fresado

**Levante la mesa de fresado sólo de los bordes.** Levantar la mesa de otra superficie puede provocar lesiones personales.

**Siempre gire el montaje de las patas desde el extremo de la pata y mantenga los dedos alejados de las juntas.** Esto evita un punto de pellizco.

**Nunca gire los montajes de las patas hasta que se encuentren en la posición desbloqueada.** Esto evitará posibles daños a las patas o a las carcasas de la mesa. Si las patas o las carcasas de la mesa se rompen, la mesa podría caerse.

**No utilice la mesa de fresado hasta que se hayan completado todos los pasos de montaje y de instalación. Antes de cada uso, verifique que las fijaciones y las abrazaderas de la fresadora se encuentren ajustadas.** Una mesa o fresadora flojas son inestables y pueden moverse durante el uso, lo que puede ocasionar daños a la propiedad o lesiones personales graves.

**Antes de utilizar la fresadora y la mesa de fresado controle que las patas de la mesa estén extendidas por completo, en la posición de bloqueo, y que toda la unidad (mesa de fresado con fresadora)**

## Instrucciones adicionales de seguridad para la mesa de fresado

**se encuentre fija sobre una superficie sólida, plana y nivelada que no pueda inclinarse.** Dichas medidas de seguridad reducen el riesgo de que la mesa se mueva inesperadamente durante el uso, provocando daños a la propiedad o lesiones personales graves.

**Desconecte la fresadora de la fuente de energía antes de instalar la fresadora en la mesa, efectuar ajustes, cambiar accesorios, quitar la fresadora de la mesa, realizar mantenimiento o almacenar la herramienta.** Dichas medidas de seguridad reducen el riesgo de un accionamiento accidental de la herramienta.

**No enchufe el cable de energía del motor de la fresadora en un tomacorriente de pared común. Siempre enchufe el cable de la fresadora dentro de la caja del interruptor de la mesa de fresado.** Los interruptores y controles de las herramientas eléctricas deben hallarse a su alcance en situaciones de emergencia.

**No toque con los dedos las terminales del enchufe cuando instale o quite el enchufe del tomacorriente.**

**Antes de conectar la fresadora o aspiradora a la caja del interruptor de la mesa de fresado, verifique que la fresadora o el interruptor de la aspiradora estén apagados y que la caja del interruptor de la mesa de fresado se encuentre desenchufada.** Dichas medidas de seguridad reducen el riesgo de un accionamiento accidental de la herramienta.

**Antes de utilizar la mesa de fresado, verifique que la fresadora esté bien sujeta a la base de la mesa de fresado. Mientras trabaja, verifique periódicamente que las abrazaderas de sujeción de la base de la fresadora estén bien fijadas.** Las vibraciones de las operaciones de corte pueden aflojar las abrazaderas del motor de la fresadora y éste podría caerse de la mesa.

**Antes de comenzar a trabajar, verifique que los cables de energía de los accesorios de la fresadora, la caja del interruptor y el cable de extensión no puedan entrar en contacto con la fresadora o con cualquier pieza en movimiento de la fresadora.** Dichas medidas de seguridad reducen el riesgo de lesiones debido a la pérdida de control.

**No utilice la mesa de fresado sin la protección superior a menos que sea necesario para una operación de corte en particular. Vuelva a colocar la protección inmediatamente después de finalizar la operación de corte. Quite todo el polvillo, astillas y otras partículas extrañas que pueden afectar su función.** La protección ayudará a que las manos no entren en contacto accidental con la broca giratoria.

**No utilice brocas de un diámetro de corte que supere el orificio de espacio de la placa de inserción de la superficie de la mesa o de los anillos de inserción.** La broca podría entrar en contacto con las placas de inserción o anillos de inserción, lo que podría arrojar fragmentos.

**Nunca use brocas desafiladas o dañadas.** Las brocas dañadas pueden saltar durante el uso. Las brocas desafiladas requieren más fuerza para empujar la pieza de trabajo, lo que posiblemente puede provocar la rotura de la broca o el contragolpe del material.

**Manipule las brocas afiladas con cuidado.** Dichas medidas de seguridad reducen el riesgo de lesiones.

**No modifique los anillos de inserción o los orificios de la broca de la placa de inserción. Coincida el diámetro de corte de la broca con el diámetro interno del anillo de inserción o del orificio de la broca de la placa de inserción de modo que la diferencia no sea menor a 1/16" sobre un lado.**

Los anillos de inserción se utilizan para reducir el espacio entre el diámetro de corte de la broca y la mesa para que las piezas de trabajo reciban un soporte total de la mesa.

**Instale la broca de acuerdo con las instrucciones del manual de la fresadora. Sujete firmemente la broca de la fresadora en el portabrocas antes de efectuar cortes.** Sujetar la broca antes de efectuar los cortes reduce el riesgo de que ésta se afloje durante el funcionamiento.

**Nunca coloque los dedos cerca de una broca giratoria o bajo la protección cuando la fresadora se encuentra enchufada.** Dichas medidas de seguridad reducen el riesgo de una lesión.

**Nunca sostenga la pieza de trabajo en el lado de alimentación de salida de la broca.** Presionar la pieza de trabajo contra el lado de alimentación de salida de la guía puede hacer que el material se trabe y provoque un contragolpe, lo que acercará su mano a la broca.

**Controle la pieza de trabajo con la guía para mantener el control de la misma. No coloque la pieza de trabajo entre la broca de la fresadora y la guía mientras realiza el fresado sobre los bordes.** Esta colocación hará que el material se trabe, posiblemente provocando un contragolpe.

**Sólo utilice las fresadoras para trabajar con madera, productos similares a la madera, plástico o laminados. No utilice la fresadora y la mesa de fresado para cortar metales o darles forma. Asegúrese de que la pieza de trabajo no contenga clavos u otros objetos duros.** Cortar clavos puede provocar la pérdida de control de la herramienta o de la pieza de trabajo.

**Nunca arranque la herramienta cuando la broca se encuentre dentro del material.** El lado de corte de la broca puede trabar el material, provocando la pérdida de control de la pieza de trabajo.

**Alimente la pieza de trabajo sólo en dirección opuesta a la rotación de la broca. No alimente la pieza de trabajo "desde atrás" dentro de la broca.** La broca gira en sentido contrario a las agujas del reloj observada desde la parte superior de la mesa. La alimentación "desde atrás" hará que la pieza de trabajo "salte" sobre la broca, jalando la pieza de trabajo y posiblemente sus manos en dirección de la broca giratoria.

**No alimente la pieza de trabajo dentro de la broca donde se encuentra la mayor parte de la pieza de trabajo entre la guía y la broca.** Esto crea una "trampa de guía", una situación peligrosa debido a que la broca queda expuesta. Esto hará que la pieza "salte y se aleje" de la superficie de la mesa, lo que podría provocar la pérdida de control durante el funcionamiento.

**No corte material que se encuentre torcido, flojo o inestable.** La mesa de fresado se encuentra diseñada para cortar material plano y recto. Si el material está un poco torcido, pero aún así se halla estable, corte el material con el lado cóncavo contra la mesa o la guía. Cortar el material con el lado cóncavo hacia arriba o alejado de la guía puede provocar que el material torcido o flojo ruede y genere un contragolpe, en cuyo caso el usuario perdería el control.

**Utilice soportes auxiliares de alimentación de entrada y salida para piezas de trabajo largas o anchas.** Las piezas de trabajo largas o grandes sin un soporte adecuado pueden saltar de la mesa o hacer que la mesa se vuelque.

## Instrucciones adicionales de seguridad para la mesa de fresado

Utilice empujadores, tablas de biselado montadas en forma vertical u horizontal (varillas con resorte) y otras portapiezas para sostener la pieza de trabajo. Los empujadores, tablas de biselado y portapiezas eliminan la necesidad de sostener la pieza de trabajo cerca de la broca giratoria.

Cuando esté fresando, nunca suelte la pieza de trabajo hasta finalizar el corte y la pieza ya no toque la broca. Dichas medidas de seguridad reducen el riesgo de lesiones y daños a la propiedad. Las tablas de biselado ayudan a sostener la pieza de trabajo en su lugar cuando utiliza una mesa de fresado. No están diseñadas para sostener la pieza de trabajo en su lugar cuando la pieza de trabajo está en contacto con la broca, o en cualquier otro momento en que la broca está girando.

**Siempre sostenga la pieza de trabajo contra la guía de la mesa de fresado mientras trabaja.** Dichas medidas de precaución aumentan la precisión del fresado y mejoran el control de la pieza de trabajo, lo que reduce el riesgo de lesiones.

**Nunca deje la fresadora sin atención mientras se encuentra funcionando o antes de que se detenga por completo.** Dichas medidas de seguridad reducen el riesgo de lesiones y daños a la propiedad.

**No utilice la mesa como un banco o superficie de trabajo.** Utilizarla con un objetivo diferente al original puede provocar daños y hacerla insegura durante el fresado.

Nunca se pare sobre la mesa ni la utilice como una escalera o andamio. La mesa podría inclinarse o la herramienta de corte podría contactarse accidentalmente.

Cuando realice un mantenimiento de la herramienta, sólo utilice piezas de repuesto BOSCH. Siga las instrucciones de la Sección de Mantenimiento de este manual. El uso de piezas no autorizadas o no seguir las instrucciones de mantenimiento pueden provocar lesiones personales.

**Cierto polvo generado por el lijado, aserrado, amolado y taladrado mecánicos, y por otras actividades de construcción, contiene agentes químicos que se sabe que causan cáncer, efectos de nacimiento u otros daños sobre la reproducción. Algunos ejemplos de estos agentes químicos son:**

- Plomo de pinturas a base de plomo
- Sílice cristalina de ladrillos, cemento, y otros productos de mampostería
- Arsénico y cromo de madera tratada químicamente

Su riesgo por causa de estas exposiciones varía, dependiendo de con cuánta frecuencia realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos agentes químicos: trabaje en un área bien ventilada y trabaje con equipo de seguridad aprobado, como por ejemplo máscaras antipolvo que estén diseñadas especialmente para impedir mediante filtración el paso de partículas microscópicas.

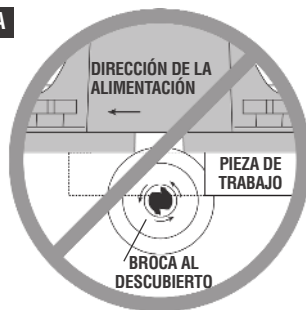
## Ubicación incorrecta de la guía y avance incorrecto de la pieza de trabajo

### ⚠ ADVERTENCIA

No alimente la pieza de trabajo cuando la mayor parte de la misma se encuentre entre la guía y la broca. Esto crea un "trampa de la guía" que es peligrosa por dos razones:

- La parte frontal de la broca está expuesta durante la operación de corte (Fig. A).
- La broca puede realizar un "fresado concurrente", donde la broca ingresa a la pieza de trabajo en la misma dirección que la dirección de la alimentación. Es probable que esto ocasione que la pieza de trabajo se "monte" fuera del inserto y que se pierda el control durante la operación (Fig. A).

FIG. A

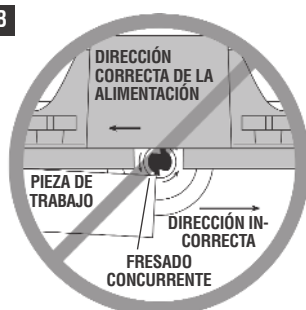


### ⚠ ADVERTENCIA

Alimente la pieza de trabajo sólo contra la rotación de la pieza. No "retroalimente" el trabajo en la broca. La broca gira en dirección contraria a las agujas del reloj, como se ve desde la parte superior de la mesa. "Retroalimentar" el trabajo es peligroso por dos razones:

- Ocasionalmente un fresado concurrente donde la pieza de trabajo se podrá "montar" fuera de la mesa, en la dirección de la rotación de la broca, desplazando la pieza de trabajo, y posiblemente sus manos, en la rotación de la broca (Fig. B).
- Es difícil mantener la pieza de trabajo contra la cara de la guía, ya que la rotación de la broca desplazará la pieza de trabajo fuera de la guía.

FIG. B



## Informaciones importantes sobre los cables de extensión

**⚠ ADVERTENCIA** Se deberá usar un prolongador con conductores de tamaño adecuado que permita transportar la corriente de la herramienta. Esto evitará caídas de tensión excesivas, pérdida de potencia o el recalentamiento. Con herramientas con conexión a tierra se deberá usar prolongadores con enchufes de 3 cables y receptáculos.

**NOTA:** Cuanto más pequeño es el número de calibre, más es el cable.

### TAMAÑOS RECOMENDADOS DE CORDONES DE EXTENSION HERRAMIENTAS DE 120 V CORRIENTE ALTERNA

Capacidad nominal en amperes de la herramienta	Tamaño del cordón en A.W.G.				Tamaños del cable en mm <sup>2</sup>			
	Longitud del cordón en pies				Longitud del cordón en metros			
	25	50	100	150	15	30	60	120
3-6	18	16	16	14	0,75	0,75	1,5	2,5
6-8	18	16	14	12	0,75	1,0	2,5	4,0
8-10	18	16	14	12	0,75	1,0	2,5	4,0
10-12	16	16	14	12	1,0	2,5	4,0	—
12-16	14	12	—	—	—	—	—	—

## Símbolos

**IMPORTANTE:** Es posible que algunos de los símbolos siguientes se usen en su herramienta. Por favor, estúdielos y aprenda su significado. La interpretación adecuada de estos símbolos le permitirá utilizar la herramienta mejor y con más seguridad.


Símbolo	Nombre	Designación/explicación
V	Volts	Tensión (potencial)
A	Ampere	Corriente
Hz	Hertz	Frecuencia (ciclos por segundo)
W	Watt	Potencia
kg	Kilogramo	Peso
min	Minuto	Tiempo
s	Segundo	Tiempo
∅	Diámetro	Tamaño de las brocas taladradoras, muelas, etc.
n <sub>0</sub>	Velocidad sin carga	Velocidad rotacional sin carga
.../min	Revoluciones o alternación por minuto	Revoluciones, golpes, velocidad de superficie, órbitas, etc., por minuto
0	Posición "off" (apagado)	Velocidad cero, par motor cero...
1, 2, 3, ... I, II, III,	Graduaciones del selector	Graduaciones de velocidad, par motor o posición un número más alto significa mayor velocidad
	Selector infinitamente variable con apagado	La velocidad aumenta desde la graduación de 0
	Flecha	Acción en la dirección de la flecha
	Corriente alterna	Tipo o una característica de corriente
	Corriente continua	Tipo o una característica de corriente
	Corriente alterna o continua	Tipo o una característica de corriente
	Construcción de clase II	Designa las herramientas de construcción con aislamiento doble
	Terminal de toma de tierra	Terminal de conexión a tierra
	Símbolo de advertencia	Alerta al usuario sobre mensajes de advertencia
	Sello RBRCTM de Ni-Cd	Designa el programa de reciclaje de baterías de Ni-Cd



Este símbolo indica que los componentes de esta herramienta se encuentran reconocidos por Underwriters Laboratories y para las Normas Canadienses según Underwriters Laboratories.

## Lista de piezas

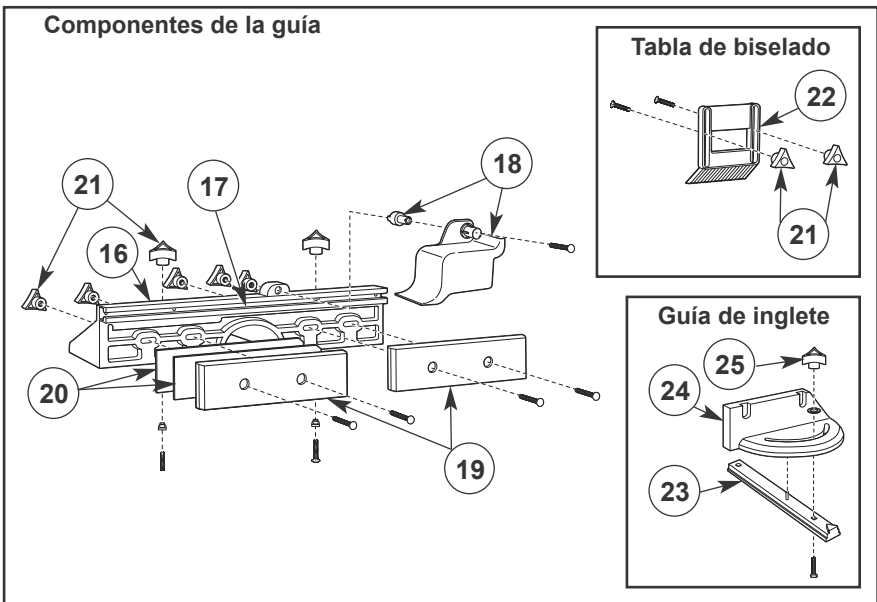
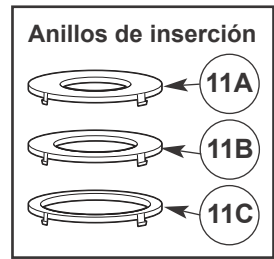
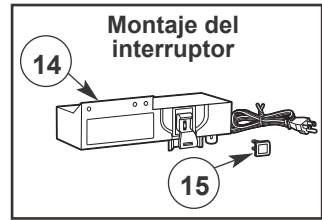
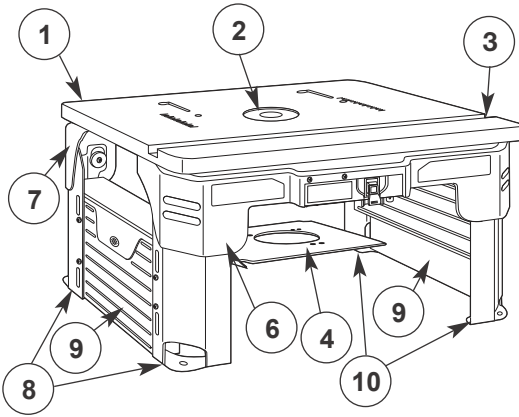
Consulte la lista de piezas siguiente y en las páginas 73–75.

-  **ADVERTENCIA** Si falta **ALGUNA** de las piezas, no intente armar, instalar o usar su mesa de fresado hasta que todas las piezas faltantes estén en sus manos o las haya reemplazado y su mesa de fresado esté armada en forma correcta y completa según lo indicado en este manual.
- Para piezas faltantes o si necesita asistencia técnica, llame al 1-877-BOSCH99 (877-267-2499).
- Para simplificar el manejo y reducir al mínimo cualquier daño que pueda ocurrir durante el transporte, su mesa de fresado se embala y llega a usted desarmada.
- Separe todas las piezas de los materiales de empaque y compruebe cada pieza comparándola con las ilustraciones y la lista de piezas, para así asegurarse de que se hayan incluido todas las piezas. Hágalo antes de desechar cualquiera de los materiales de embalaje.

Clave No.	Descripción	Cantidad
<b>A</b>	<b>COMPONENTES DEL MONTAJE DE LA MESA DE FRESADO (se envían preensamblados)</b>	
1	Superficie superior de la mesa de fresado	1
2	Placa de inserción	1
3	Canal de inglete de acero (incluye 3 tornillos #10-32 x 7/8", ítem 28)	1
4	Placa de montaje de la fresadora de clic fácil	1
5	Mecanismo de liberación de la fresadora (no se muestra)	1
6	Carcasa frontal de la mesa	1
7	Carcasa trasera de la mesa	1
8	Patas de acero plegables izquierdas	2
9	Caja de herramientas c/ tapa abisagrada	2
10	Patas de acero plegables derechas	2
11	Juego de anillo de inserción (3 anillos por juego)	1
11A	Anillo de inserción con orificio de diámetro de 1¼"	1
11B	Anillo de inserción con orificio de diámetro de 1½"	1
11C	Anillo de inserción con orificio de diámetro de 2½"	1
12	Soporte de retención de la guía (no se muestra)	2
13	Perilla de sujeción en estrella pequeña (no se muestra)	2
<b>B</b>	<b>COMPONENTES DEL MONTAJE DE LA CAJA DEL INTERRUPTOR</b>	
14	Montaje de la caja del interruptor (con llave de bloqueo)	1
15	Llave de bloqueo	1
<b>C</b>	<b>COMPONENTES DEL MONTAJE DE LA GUÍA (se envían preensamblados)</b>	
16	Guía de la mesa de fresado	1
17	Riel de montaje de la tabla de biselado	1
18	Montaje de la protección superior (incluye espaciador)	1
19	Placa frontal	2
20	Placa de cuña de alimentación de salida (puede sujetarse al lado de alimentación de salida de la guía)	2
21	Perilla de sujeción	11
22	Tabla de biselado	2
–	Espaciador	4
<b>D</b>	<b>COMPONENTES DEL MONTAJE DE LA GUÍA DE INGLETE</b>	
23	Barra de inglete	14
24	Cabezal del transportador	1
–	Arandela plana (ver ítem 33)	1
25	Perilla de sujeción pequeña	1
<b>E</b>	<b>COMPONENTES DE LA CLAVIJA DE INICIO</b>	
26	Clavija de inicio	1
27	Protección de la clavija de inicio	1
–	Tornillo de protección (ver ítem 38)	4
<b>F</b>	<b>MONTAJE DEL CALIBRADOR DE ALTURA DE LA BROCA (en envía preensamblado)</b>	
28	Cuerpo del calibrador	1
29	Indicador del calibrador	1

# Lista de piezas

## Componentes de montaje de la mesa

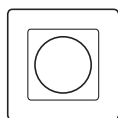


## Lista de piezas

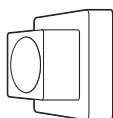
Clave No.	Descripción	Cantidad
<b>ELEMENTOS NO ILUSTRADOS</b>		
30	Instrucciones de operación/seguridad	1
<b>SUJECIONES VARIADAS (instaladas o en bolsas)</b>		
31	Espaciador	2
32	Tuerca KEPS #10-32	15
33	Arandela plana #10-32	3
34	Tornillo mecánico de cabeza troncocónica #8-32 x 1/2" (montaje de fresadora)	3
35	Tornillo de cabeza troncocónica #10-16 x 1/2"	4
36	Tornillo mecánico de cabeza troncocónica #10-24 x 1/2" (montaje de fresadora)	3
37	Perno de carruaje #10-24 x 1"	1
38	Tornillo de cabeza segmentada #10-32 x 3/8"	1
39	Tornillo mecánico de cabeza troncocónica #10-32 x 1/2" (montaje de fresadora)	3
40	Tornillo de cabeza segmentada #10-32 x 5/8"	20
41	Tornillo de cabeza embutida #10-32 x 7/8"	3
42	Tornillo mecánico de cabeza troncocónica 5/16-18 x 1/2" (montaje de fresadora)	3
43	Tornillo auto-roscante con cabeza de arandela B3 x 5/8"	3
44	Tornillo de cabeza segmentada #10-32 x 2 1/2"	2
45	Perno de carruaje 1/4-20 x 1 1/4"	4
46	Perno de carruaje 1/4-20 x 1 1/2"	4
47	Perno de cabeza cuadrada 1/4-20 x 2 1/4"	2
48	Perno de carruaje 1/4-20 x 2 1/2"	1
49	Deslizador de mesa superior (utilizado en el canal de inglete)	1
50	Deslizador de mesa inferior (utilizado en el canal de inglete)	1

**NOTA:** La bolsa de piezas contiene fijaciones para montar diferentes modelos de fresadoras. Algunas fijaciones no pueden utilizarse en el montaje de este modelo. Consulte la lista de piezas para verificar los tamaños y cantidades correctos utilizados con esta mesa.

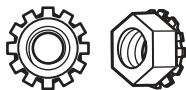
### Sujeciones variadas



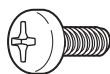
**(31)** Espaciador  
(para pernos de cabeza cuadrada)



**(32)** Tuerca KEPS #10-32  
(para caja del interruptor)



**(33)** Arandela plana #10-32  
(para guía de inglete)



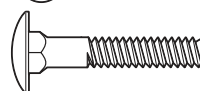
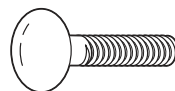
**(34)** Tornillo mecánico de cabeza troncocónica #8-32 x 1/2"  
(para fresadora)



**(34)** Tornillo de cabeza troncocónica #10-16 x 1/2"  
(para tapas de las patas)



**(36)** Tornillo mecánico de cabeza troncocónica #10-24 x 1/2"  
(para fresadora)



**(37)** Perno de carruaje #10-24 x 1"  
(para guía de inglete)

## Lista de piezas

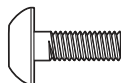
### Sujeciones variadas (cont.)



**(38)** Tornillo de cabeza segmentada #10-32 x 3/8" (para protección de la clavija guía)



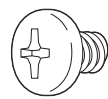
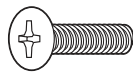
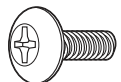
**(39)** Tornillo mecánico de cabeza troncocónica #10-32 x 1/2" (para fresadora)



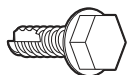
**(40)** Tornillo de cabeza segmentada #10-32 x 5/8" (para caja del interruptor)



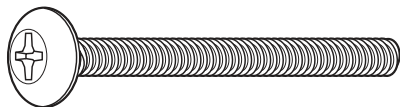
**(41)** Tornillo de cabeza embutida #10-32 x 7/8" (para canal de inglete)



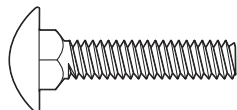
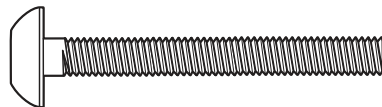
**(42)** Tornillo mecánico de cabeza troncocónica 5/16-18 x 1/2" (para fresadora)



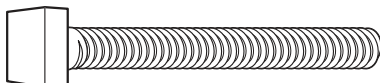
**(43)** Tornillo auto-roscante con cabeza de arandela B3 x 5/8" (para placa de inserción)



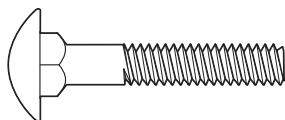
**(44)** Tornillo de cabeza segmentada #10-32 x 2 1/2" (para soportes de retención de la guía)



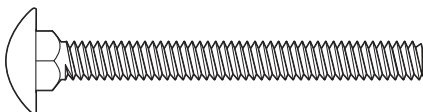
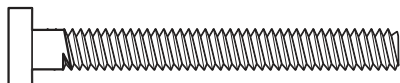
**(45)** Perno de carruaje 1/4-20 x 1 1/4" (para placa frontal)



**(47)** Perno de cabeza cuadrada 1/4-20 x 2 1/4" (para base de la guía)



**(46)** Perno de carruaje 1/4-20 x 1 1/2" (para tablas de biselado)



**(48)** Perno de carruaje 1/4-20 x 2 1/2" (para protección superior)



**(49)** Placa deslizador superior



**(50)** Placa deslizador inferior (para montaje de tabla de biselado en la mesa)

# Instalación de la mesa de fresado

## PREPARACIÓN DE LA MESA DE FRESADO PARA SU USO

**⚠ ADVERTENCIA** Levante la mesa de la fresadora sólo desde sus bordes. Levantar la mesa sobre cualquier otra superficie podrá ocasionar lesiones personales.

### HERRAMIENTAS ÚTILES PARA TENER A MANO

- Destornilladores de estrella #1 y #2 (no incluidos)
- Llave inglesa o llave de cubo de 3/8" (no incluidas)

### CÓMO EXTENDER Y TRABAR LAS PATAS (Figs. 1 y 2)

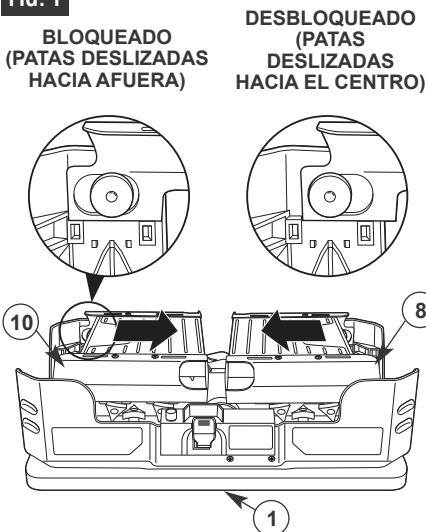
1. Con suavidad levante y coloque el montaje de la mesa de fresado al revés sobre la superficie de la mesa (1).
2. Con cuidado tire de ambos montajes de las patas (8 y 10) hacia adentro en dirección del centro de la mesa hasta que los montajes de las patas se encuentren en la posición desbloqueada como puede verse en la Fig. 1.

**⚠ ADVERTENCIA** Siempre rote el ensamble de las patas desde el extremo y mantenga los dedos alejados de la junta. Esto evitará pinzamientos.

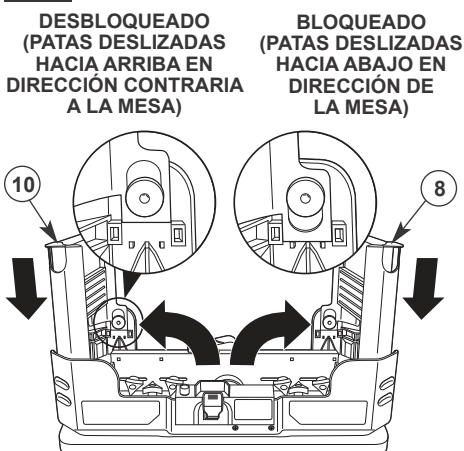
**⚠ ADVERTENCIA** Nunca rote los ensambles de las patas hasta que las lengüetas de bloqueo estén totalmente desenganchadas. Esto evitará posibles daños en lengüetas de bloqueo o mesas.

3. Después de desbloquear los montajes de las patas (8 y 10), gire los dos montajes de las patas hasta la posición vertical total. (Ver Fig. 2.)
4. Presione hacia abajo suavemente los dos montajes de las patas (8 y 10) para accionar las cuatro lengüetas de bloqueo y bloquear los montajes de las patas derecha e izquierda en posición vertical como se indica en la Fig. 2.

**FIG. 1**



**FIG. 2**



## Instalación de la mesa de fresado

### CÓMO QUITAR EL MONTAJE DE LA GUÍA (Fig. 3)

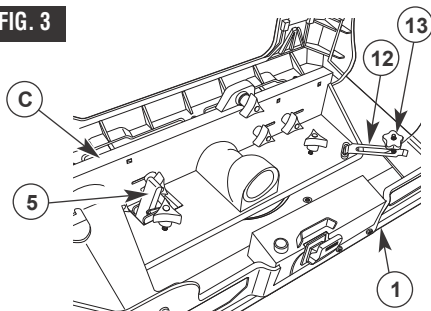
La guía de su mesa de fresado viene completamente montada con la guía de empalme ajustable y la protección superior en su lugar. El montaje de la guía se fija a la parte inferior de la mesa para el envío y almacenamiento. La manija del mecanismo de liberación de la fresadora pasa a través de un orificio cuadrado ubicado en la base del montaje de la guía cuando se encuentra en la posición de almacenamiento.

1. Afloje las dos perillas de sujeción en estrella pequeñas (13) y los soportes de retención de la guía (12) que fijan el montaje de la guía (C) a la parte inferior de la mesa de fresado (1). Quite el montaje de la guía (C) de la posición de almacenamiento debajo de la mesa de fresado (1) y sepárelo. (Ver Fig. 3).
2. Ajuste las perillas de sujeción en estrella pequeñas (13) y los soportes de retención de la guía (12) para fijar los soportes a la parte inferior de la mesa (1).

### Cómo reinstalar el montaje de la guía para almacenamiento:

1. Verifique que las dos placas frontales estén colocadas totalmente juntas.

FIG. 3



2. Coloque el montaje de la guía (C) de modo que el orificio cuadrado quede sobre el mismo lado del mecanismo de liberación de la fresadora (5). Deslice la guía debajo de la caja de herramientas para que el orificio cuadrado quede sobre la manija del mecanismo de liberación de la fresadora y coloque el montaje de la guía en forma plana sobre el lado inferior de la mesa (1).
3. Coloque los dos soportes de retención de la guía (12) sobre las esquinas del montaje de la guía y ajuste las perillas de sujeción en estrella pequeñas (13) para fijar.

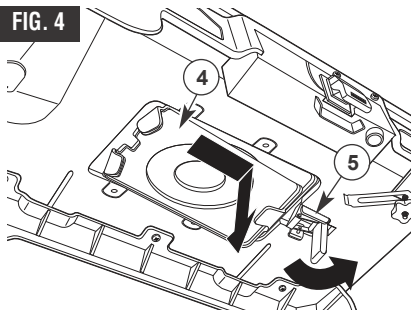
**NOTA:** Las placas de cuña pueden almacenarse sobre el lado de alimentación de salida del montaje de la guía.

### CÓMO QUITAR LA PLACA DE MONTAJE DE LA FRESADORA DE CLIC FÁCIL DE LA PLACA BASE (Fig. 4 y Detalle 4)

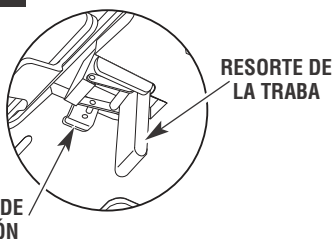
Esta mesa fresadora cuenta con un sistema de montaje de la fresadora de clic fácil. La utilización de este sistema requiere la instalación de una placa de montaje a la base de la fresadora. La placa de montaje cuenta con orificios pre-perforados que se adaptan a los orificios de montaje de la mayoría de las fresadoras estándar.

1. Presione el resorte de la traba en sentido contrario a la manija de sujeción para liberar la manija. (Ver Detalle 4).
2. Presione la manija de sujeción en sentido contrario de la base de clic fácil para abrir el mecanismo de liberación de la fresadora (5).
3. Tire de la lengüeta de la placa de montaje de la fresadora (4), cerca de la manija de sujeción, hacia la manija y hacia abajo para quitar la placa de montaje de la placa base. (Ver Fig. 4).

FIG. 4



DETALLE 4



## Instalación de la mesa de fresado

### CÓMO SUJETAR LA PLACA DE MONTAJE DE LA FRESADORA DE CLIC FÁCIL A LA FRESADORA (Figs. 5-7)

La placa de montaje de la fresadora incluida con esta mesa fresadora está diseñada para utilizarse con las fresadoras de la Tabla 1 de la página 79. La placa de montaje de la fresadora también cuenta con orificios de acceso para permitir el uso de la característica de ajuste de altura sobre la mesa (OTA) en ciertos modelos de fresadora. Ver Fig. 7 sobre el orificio de acceso OTA. Consulte el manual de la fresadora para información adicional sobre esta característica.

**ADVERTENCIA** Desconecte la fresadora del tomacorriente antes de instalar la misma en la mesa. Dichas medidas de precaución reducen el riesgo de operaciones no intencionales de las herramientas.

1. Quite la sub-base plástica de la fresadora. (Ver Fig. 5).
  - Si usted desea montar la fresadora con la sub-base, puede necesitar comprar sujeciones más largas. Utilizar la sub-base reduce el rango de profundidad de corte.
2. Si su fresadora cuenta con su propia campana de extracción de polvillo que puede montarse sobre la parte superior de la base de la fresadora y usted desea utilizarla bajo la mesa fresadora, este resulta un momento conveniente para instalarla.
3. Utilizando la Tabla 1 de la página 79, determine el tipo de piezas y de patrón de orificios de su fresadora.
  - Los tornillos se introducen en orificios roscados en la base de la fresadora.
  - Las fresadoras de otros fabricantes se encuentran fuera del control de BOSCH. Los cambios efectuados a estas fresadoras pueden afectar la compatibilidad con las sujeciones especificadas y/o provistas con esta mesa.
  - Siempre verifique que el tornillo se encuentre bien instalado sobre la placa de montaje y que la base de la fresadora esté colocada firmemente contra la placa de montaje para garantizar un montaje seguro. Si la fresadora, placa y sujeciones no encastran bien entre sí, usted deberá comprar nuevas sujeciones de una longitud o tamaño diferentes.

FIG. 5

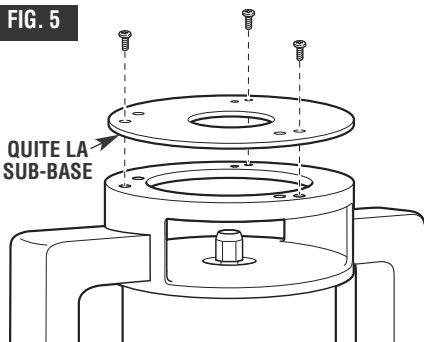
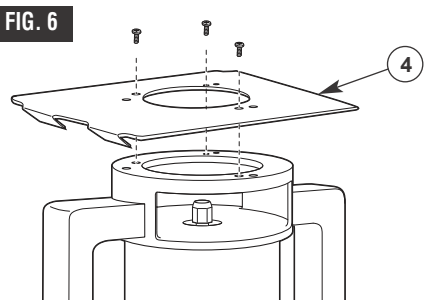


FIG. 6



**ADVERTENCIA** Antes de usar la mesa de fresado, verifique que la fresadora esté sujeta de forma segura en la base de la mesa de fresado. Al trabajar, controle de forma periódica que los sujetadores de la base estén agarrados en forma segura. La vibración del motor de la fresadora puede aflojar los sujetadores durante el uso, haciendo que la fresadora caiga de la mesa.

4. Consulte la guía de la placa de montaje (Fig. 7) de la página 79 y alinee los orificios de la placa de montaje adecuados para su fresadora a los orificios de la base de la fresadora. Antes de montar la fresadora, asegúrese de que la posición de la fresadora no interfiera con el interruptor de la mesa y el sistema de montaje de la fresadora de clic fácil.  
Cuando monte la fresadora en la placa de montaje, puede que haya numerosas maneras posibles de orientar la fresadora respecto a la placa. Por favor, considere todas las orientaciones para ver cuál funcionará mejor cuando la placa esté montada en la mesa.
5. Instale con seguridad la placa de montaje de clic fácil (4) a su fresadora. (Ver Fig. 6).

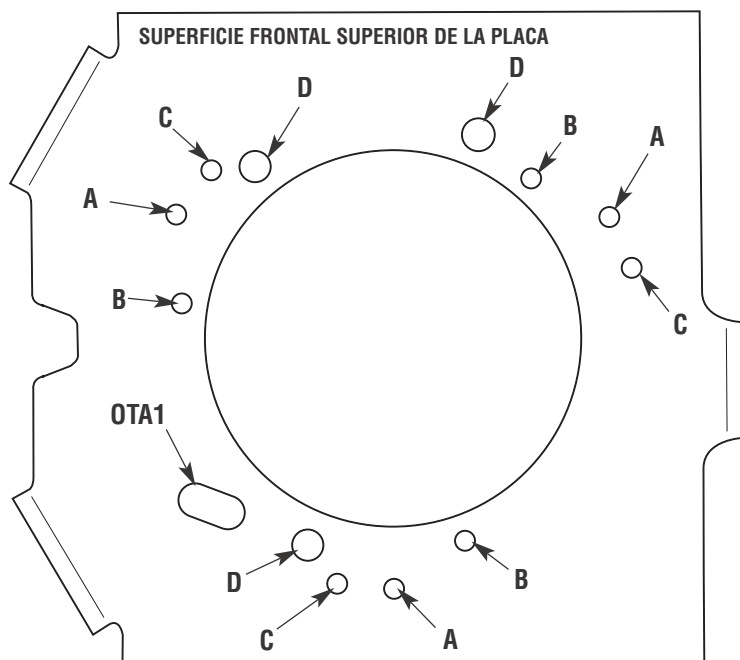
**NOTA:** La placa de montaje debe instalarse con las lengüetas curvadas en dirección de la fresadora. La placa debe montarse de modo que ninguna parte de la fresadora interfiera con la mesa o con el mecanismo de montaje de la fresadora.

## Instalación de la mesa de fresado

### CÓMO SUJETAR LA PLACA DE MONTAJE DE LA FRESADORA DE CLIC FÁCIL A LA FRESADORA (Figs. 5–7) (cont.)

**⚠ ADVERTENCIA** Antes de usar la mesa de fresado, verifique que la fresadora esté sujeta de forma segura en la base de la mesa de fresado. Al trabajar, controle de forma periódica que los sujetadores de la base estén agarrados en forma segura. La vibración del motor de la fresadora puede aflojar los sujetadores durante el uso, haciendo que la fresadora caiga de la mesa.

FIG. 7



OTA1 = Ajuste de altura sobre la mesa 1

TABLA 1

Marca de fresadora	Modelo de fresadora	Patrón de orificio	Sujeciones requeridas
Bosch	Serie 1617 (sólo modelos de base fija)	B	Tornillos mecánicos Phillips de cabeza troncocónica #10-24 x 1/2" (36)
Craftsman	17508, 17542, 26620, 17533, 17528, 17511, 26834, 28190, 73277	A	Tornillos mecánicos Phillips de cabeza troncocónica #10-32 x 1/2" (39)
Craftsman	17541	C	Tornillos mecánicos Phillips de cabeza troncocónica #10-32 x 1/2" (39)
DeWalt	DW616, DW618 (sólo base fija)	B	Tornillos mecánicos Phillips de cabeza troncocónica #8-32 x 1/2" (34)
Hitachi	M12VC	B	Tornillos mecánicos Phillips de cabeza troncocónica #10-32 x 1/2" (39)
Makita	RF1100, RF1101	B	Tornillos mecánicos Phillips de cabeza troncocónica #10-24 x 1/2" (36)
Milwaukee	5615, 5616	B	Tornillos mecánicos Phillips de cabeza troncocónica #10-24 x 1/2" (36)
Porter Cable	Serie 690, fresadora de descenso vertical 7529 y serie 892-895 (sólo base fija)	B	Tornillos mecánicos Phillips de cabeza troncocónica #10-24 x 1/2" (36)
Ryobi	163K	D	Tornillos mecánicos Phillips de cabeza troncocónica 5/16-18 x 1/2" (42)
Skil	1810, 1815, 1820, 1825	A	Tornillos mecánicos Phillips de cabeza troncocónica #10-32 x 1/2" (39)

## Instalación de la mesa de fresado

### CÓMO INSTALAR LA PLACA DE MONTAJE DE CLIC FÁCIL Y LA FRESADORA A LA MESA FRESADORA (Figs. 8-11 y Detalle 11)

**⚠ ADVERTENCIA** Antes de usar la mesa de fresado, verifique que la fresadora esté sujeta de forma segura en la base de la mesa de fresado. Al trabajar, controle de forma periódica que los sujetadores de la base estén agarrados en forma segura. La vibración del motor de la fresadora puede aflojar los sujetadores durante el uso, haciendo que la fresadora caiga de la mesa.

1. Verifique que la mesa (A) se encuentre en posición vertical y sobre sus patas (8 y 10). (Ver Fig. 8).
2. Controle la manija de la sujeción para verificar que se encuentre abierta y liberada. (Ver Fig. 9).
3. Coloque la placa de montaje de la fresadora (4) sobre la fresadora de modo que las lengüetas angulares de la placa de montaje miren hacia abajo en dirección de la fresadora. (Ver Fig. 10).
4. Mientras sostiene la fresadora, deslice las dos lengüetas angulares sobre la placa de montaje dentro de las lengüetas izquierdas de la placa base. Gire la fresadora y la placa de montaje hacia arriba hasta que la placa de montaje se encuentre alineada con la placa base; luego fije la placa de montaje presionando la manija de sujeción hacia la fresadora. El resorte de la traba quedará en su lugar cuando la manija de sujeción quede trabada. (Ver Fig. 11 y Detalle 11).

**NOTA:** La placa de montaje se debe montar de manera que ninguna parte de la fresadora interfiera con la mesa ni con el mecanismo de montaje de la fresadora. Si hay alguna interferencia que no permita que la placa se asiente por completo en el mecanismo de montaje, por favor, intente reorientar la fresadora en una de las otras orientaciones posibles sobre la placa de montaje.

FIG. 8

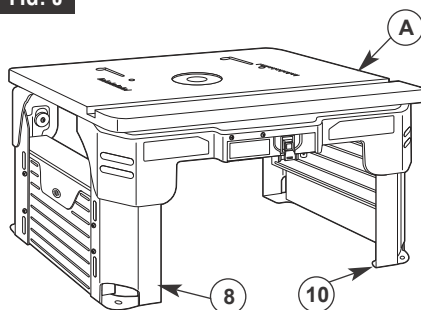


FIG. 9

MANIJA DE SUJECIÓN ABIERTA

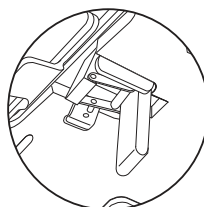


FIG. 10

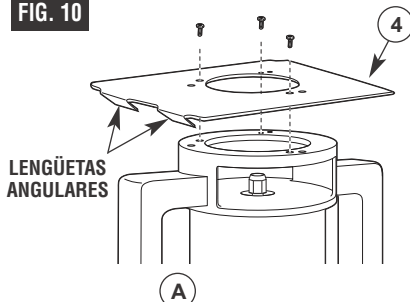
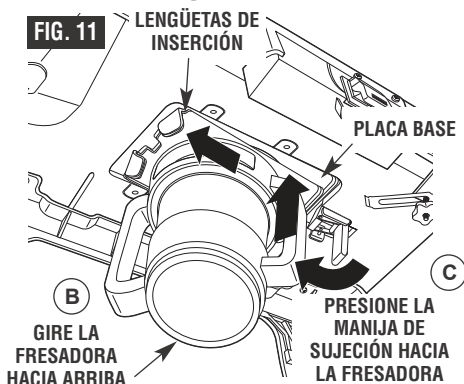
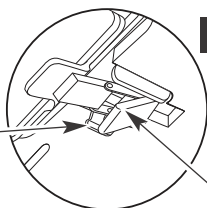


FIG. 11



DETALLE 11

RESORTE DE LA TRABA



MANIJA DE SUJECIÓN CERRADA

## Instalación de la mesa de fresado

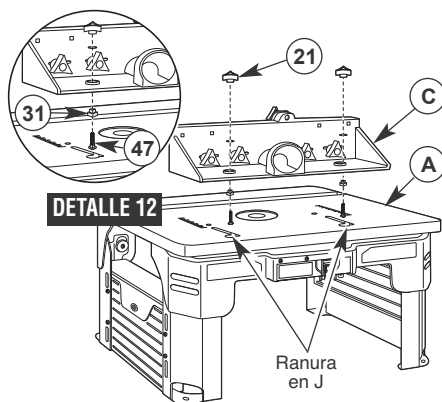
### CÓMO INSTALAR EL MONTAJE DE LA GUÍA (Fig. 12 y Detalle 12)

La guía viene montada de fábrica. El paso 1 hace referencia al rearmado; si fuera necesario, diríjase al paso 2 si la guía ya se encuentra montada.

1. Instale espaciadores (31) sobre los pernos de cabeza cuadrada (47) (Detalle 12).
2. Desde debajo de la guía, deslice dos pernos de cabeza cuadrada de 1/4-20 x 2 1/4" (47) con espaciadores (31) a través de los orificios de la parte inferior del montaje de la guía (C). Sujete una perilla de sujeción grande (21) en cada perno sin ajustar. (Ver Fig. 12).
3. Introduzca los pernos de cabeza cuadrada (47) con espaciadores (31) a través de los orificios de las ranuras en J de la superficie de la mesa (1), verificando que las cabezas de los pernos y los espaciadores se encuentren por debajo de la superficie interna de la mesa y que puedan deslizarse libremente en la ranura en J.
4. Desde la parte trasera del montaje de la mesa, deslice el montaje de la guía (C) dentro de la ranura en J y verifique que se deslice sin problemas desde el frente hasta la parte trasera.
5. Ajuste las perillas de fijación grandes (21) para asegurar el montaje de la guía (C) en la posición deseada.

**NOTA:** Utilice la regla ubicada sobre la superficie de la mesa cuando alinee la guía para realizar operaciones de fresado. Una vez que la guía se ha colocado y alineado correctamente, ajuste **FIRMEMENTE** las perillas de sujeción.

FIG. 12



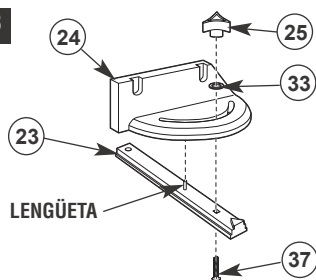
*Se quitó la fresadora para mayor claridad*

### ENSAMBLADURA DEL CALIBRADOR DE INGLETE (Fig. 13)

El montaje de la guía de inglete viene armado por completo. Si no es así, utilice las siguientes instrucciones para montarlo.

1. Introduzca la lengüeta de la parte superior de la barra de inglete (23) en el orificio de la parte inferior del cabezal del transportador (24).
2. Introduzca el perno de carruaje #10-24 x 1" (37) a través del orificio cuadrado de la barra de inglete (23) y de la ranura de la guía de inglete y ajuste con el arandela plana (33) y la perilla de fijación pequeña (25).

FIG. 13

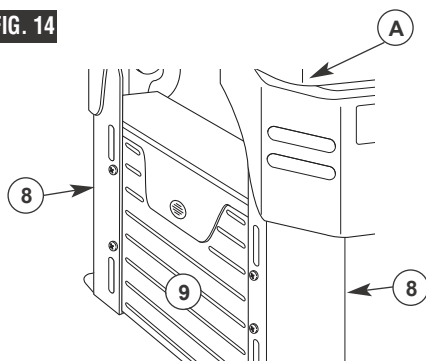


## Instalación de la mesa de fresado

### CAJAS DE HERRAMIENTAS (Fig. 14)

La mesa fresadora (A) viene con dos cajas de herramientas (9) con tapas abisagradas. Las cajas de herramientas se encuentran instaladas en forma permanente a los montajes de las patas izquierda y derecha (8 y 10). Ambas cajas de herramientas cuentan con tapas abisagradas con trabas en el frente. Tenga en cuenta que las cajas de herramientas son parte integral de los montajes de las patas y no deben quitarse.

FIG. 14



## CÓMO INSTALAR LA MESA DE FRESADO A UNA SUPERFICIE O MESA DE TRABAJO

**⚠ ADVERTENCIA** Antes de utilizar la fresadora en la mesa de fresado, asegúrese de que las patas de la mesa estén totalmente extendidas en la posición de bloqueo. Toda la unidad (mesa de fresado y fresadora) se ubica en forma segura sobre una superficie sólida, plana y nivelada que no se inclinará. Tales medidas de precaución reducen el riesgo de que la mesa se desplace de forma inesperada mientras se encuentre en uso, produciendo daños sobre la propiedad o lesiones personales graves.

### HERRAMIENTAS Y PIEZAS ÚTILES (no incluidas)

- Presillas
- Destornillador de estrella
- Llave pequeña ajustable
- Taladro eléctrico o manual con brocas (dependiendo del método de montaje usado)
- Sujetadores (no incluidos):
  - Cuatro tornillos para madera de cabeza troncocónica #10-16 x 3/4" y 4 arandelas (para superficies sólidas de madera o bancos de trabajo) O
  - Cuatro tornillos de máquina de cabeza troncocónica 3/16", 8 arandelas y 4 tuercas hexagonales

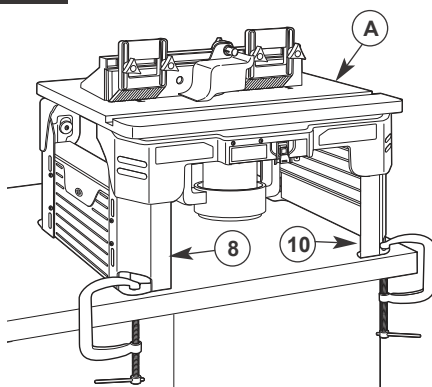
**NOTA:** El Método 1 y el Método alternativo 1 proporcionarán el mejor soporte para la mesa de fresadora.

### MÉTODO 1 (Fig. 15)

1. Fije la mesa de fresado (A) en una banca de trabajo u otra superficie estable y fuerte, con el FRENTE (lado del interruptor) de la mesa de fresado hacia usted.
2. Asegure las patas de la mesa (8 y 10) de fresado a la banca de trabajo con presillas, asegurándose de apretarlas FIRMEMENTE.

**IMPORTANTE:** Asegúrese que colocar las presillas no interfiera con la operación de la mesa de fresado.

FIG. 15

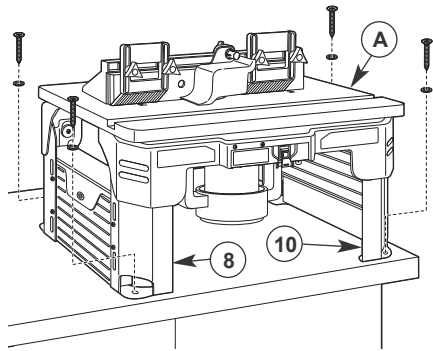


## Instalación de la mesa de fresado

### MÉTODO 2 (Fig. 16)

1. Fije la mesa de fresado (A) en una banca de trabajo o en otra superficie estable y fuerte, con el FRENTE (lado del interruptor) de la mesa de fresado hacia usted.
2. Mientras sostiene la mesa de fresado en la posición deseada, marque la ubicación de los cuatro orificios de montaje (uno en cada esquina [8 y 10]).
3. Retire la mesa de fresado (A) de la banca de trabajo y póngala a un lado.
4. Realice orificios piloto adecuados (para tornillos para madera) u orificios pasantes (para tornillos mecánicos) en las ubicaciones señaladas.
5. Coloque la mesa de fresado (A) en la banca de trabajo y alinee los orificios de montaje en las patas de la mesa (8 y 10) con los orificios perforados en la banca de trabajo.
6. Fije la mesa de fresado (A) en su lugar utilizando los tornillos para madera y las arandelas (no provistos). Si utiliza tornillos para madera, la aplicación de una capa fina de jabón o de cera en las roscas de los tornillos facilitará la inserción de los tornillos en los orificios piloto.
7. APRIETE todos los tornillos FIRMEMENTE.

FIG. 16



### MÉTODO ALTERNATIVO 2 (Figs. 17 y 18)

1. Corte una tabla de 18 1/4" de ancho x 23" de largo de una pieza de madera de 3/4" de espesor.
2. Centre la mesa de fresado (A) en la tabla y marque la ubicación de los ocho orificios de montaje (uno en cada pata [8 y 10]).
3. Retire la mesa de fresado de la superficie de trabajo y colóquela a un lado.
4. Realice orificios piloto adecuados (para tornillos para madera) u orificios pasantes (para tornillos mecánicos) en las ubicaciones señaladas.
5. Coloque la mesa de fresado (A) en la tabla y alinee los orificios de montaje en las patas de la mesa (8 y 10) de fresado con los orificios perforados en la mesa de trabajo.
6. Asegure la mesa de fresado (A) en su lugar usando tornillos de madera. Aplicar una capa ligera de jabón o de cera en las roscas de los tornillos facilitará la entrada de los tornillos en los orificios piloto.
7. Asegure la tabla a una superficie de trabajo u otra superficie sólida y estable con tornillos (Fig. 17) o abrazaderas (Fig. 18) durante el uso.

FIG. 17

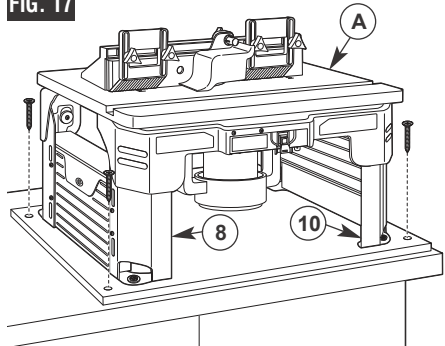
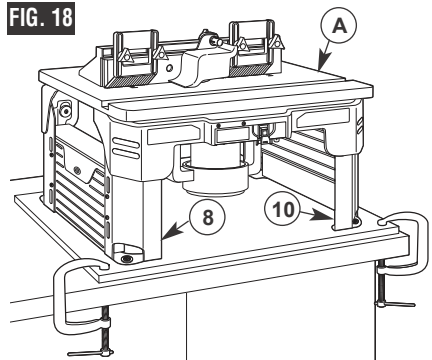


FIG. 18



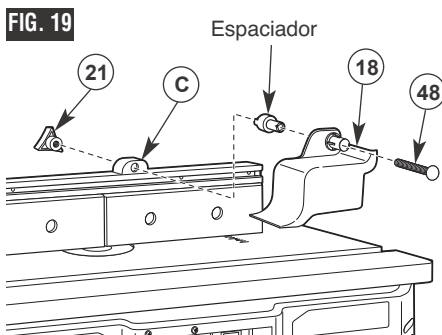
**IMPORTANTE:** Asegúrese que colocar las presillas no interfiera con la operación de la mesa de fresado.

## Operación de la mesa de fresado

### MONTAJE DE PROTECCIÓN SUPERIOR (Fig. 19)

El montaje de protección superior (18) viene pre-instalado sobre el montaje de la guía. Para algunas aplicaciones de fresado deberá quitarse esta protección.

1. Afloje y quite la perilla de sujeción (21) ubicada en la parte trasera superior del montaje de la guía (C).
2. Quite el perno de carruaje de 1/4-20 x 2 1/2" (48), la protección superior (18) y el espaciador del montaje de la guía (C).
3. Vuelva a instalar el montaje de la protección superior (18) siguiendo estos pasos en forma inversa.



**⚠ ADVERTENCIA** Desconecte la fresadora del tomacorriente antes de instalar la fresadora en la mesa, realizar ajustes, cambios de accesorios, retirar la fresadora de la mesa, realizar el mantenimiento o guardar la herramienta. Dichas medidas de precaución reducen el riesgo de funcionamiento no intencional de las herramientas.

### ANILLOS DE INSERCIÓN (Fig. 20)

Esta mesa fresadora incluye tres anillos de inserción con los siguientes tamaños de orificio:

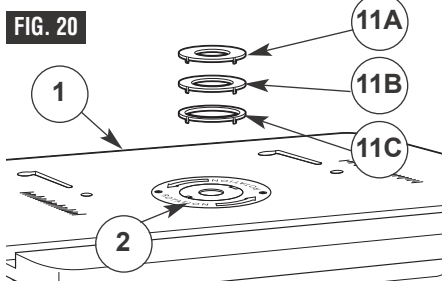
- (11A) 1 1/4" de diámetro, para brocas hasta 1 1/8" de diámetro
- (11B) 1 7/8" de diámetro, para brocas más grande que 1 1/8" y para brocas hasta 1 3/4" de diámetro
- (11C) 2 1/8" de diámetro, para brocas más grande que 1 3/4" y para brocas hasta 2" de diámetro

No se necesita un anillo de inserción para brocas de diámetros entre 2" y 2 1/2".

**⚠ ADVERTENCIA** No utilice la mesa fresadora con brocas de más de 2 1/2" de diámetro. Las brocas de más de 2 1/2" exceden el orificio de los anillos de inserción de la superficie de la mesa. Las brocas de más de 2 1/2" pueden hacer contacto con la placa de inserción o anillo de inserción, lo que arrojará fragmentos.

Estos tres anillos se suministran en forma individual y pueden encontrarse en una de las cajas de almacenamiento. El anillo de inserción debe entrar por completo en el orificio de la superficie de la mesa. Utilice una lima fina o una lija para remover el exceso de plástico o bordes ásperos que puedan sobresalir de la superficie de la mesa.

**⚠ ADVERTENCIA** No modifique los anillos de inserción o los orificios de la broca de la placa de inserción. Coincida el diámetro de corte de la broca con el diámetro interno del anillo de inserción o del orificio de la broca de la placa de inserción de modo que la diferencia no sea



menor a 1/16" sobre un lado. Los anillos de inserción se utilizan para reducir el espacio entre el diámetro de corte de la broca y la mesa para que las piezas de trabajo reciban un soporte total de la mesa mientras se efectúa el fresado.

### PARA INSTALAR LOS ANILLOS DE INSERCIÓN DE LA SUPERFICIE DE LA MESA (Fig. 20)

1. Seleccionar un inserto de la superficie de la mesa (11A-11C) que acomoda la broca de la fresadora que se va a utilizar.
2. Presione el inserto (11A-11C) en el orificio grande en la superficie de la mesa (2).
3. Ejercer presión por igual sobre las lengüetas en el inserto, a fin de que las lengüetas encajen en posición.
4. Para retirarlos, tire suavemente hasta que las lengüetas se desenganchen. Cuando no los utilice, almacene los anillos de inserción (11A-11C) en una de las cajas de herramientas (9) o en un lugar conveniente.

**⚠ ADVERTENCIA** No use, trate de cambiar o quite los anillos de inserción de la superficie de la mesa a menos que la fresadora se encuentre apagada y desenchufada. Dichas medidas de seguridad reducen el riesgo de un accionamiento accidental de la herramienta.

# Operación de la mesa de fresado

## CAJA DE CONTROL DEL INTERRUPTOR

**⚠ ADVERTENCIA** No enchufe el cable de corriente del motor de la fresadora en un tomacorriente estándar. Siempre enchufe el cable de la fresadora en el interruptor de la mesa de la fresadora. Los interruptores de corriente de la herramienta y los controles deberán estar a su alcance en casos de emergencia.

### DATOS GENERALES

El interruptor de energía se encuentra diseñado para ser utilizado con la mayoría de las mesas de fresado BOSCH. Ofrece la comodidad de un interruptor de ENCENDIDO

(RECONFIGURACIÓN)/APAGADO en la parte frontal de la mesa, lo que elimina la necesidad de tener que colocar las manos debajo de la mesa para encender o apagar la fresadora.

El interruptor de energía también ofrece un control opcional y simultáneo de ENCENDIDO/APAGADO para un accesorio adicional, como una luz, una aspiradora seca/húmeda, etc. El interruptor cuenta con un interruptor de circuitos interno reconfigurable para ofrecer protección contra sobrecargas.

### REQUISITOS ELÉCTRICOS

La caja del interruptor sólo debe enchufarse en un cable de extensión de tres hilos de calibre 14 (o mayor) con un receptáculo de conexión a tierra de tres orificios y un enchufe con conexión a tierra de tres espigas. El cable de extensión debe enchufarse en un tomacorriente similar instalado por un electricista con licencia y con conexión a tierra de acuerdo con todos los códigos y ordenanzas locales.

### NO SE DEBEN USAR Y SE DEBEN REEMPLAZAR DE INMEDIATO LOS CABLES DE EXTENSIÓN GASTADOS.

El cable eléctrico en la parte posterior del interruptor aceptará ya sea un cable de extensión de tres orificios.

Los receptáculos eléctricos en la parte posterior del interruptor aceptarán ya sea enchufes de dos o tres terminales de una fresadora o accesorio.

En el caso de una falla, la conexión eléctrica ofrece la ruta de menor resistencia para la corriente eléctrica con el fin de reducir el riesgo de choque eléctrico. Esta caja interruptora viene equipada con un cable eléctrico que tiene un conector y un enchufe para conexión a tierra.

**NO** modifique el enchufe del interruptor si no se conecta en el cable de extensión. Obtenga un cable de extensión con la toma eléctrica correcta.

La conexión incorrecta del conductor de conexión a tierra del equipo puede resultar en riesgo de choque eléctrico. El conductor con aislamiento que tiene una superficie exterior verde con o sin las rayas amarillas, es el conductor de conexión a tierra del equipo.

### NO CONECTE EL CONDUCTOR DE CONEXIÓN A TIERRA DEL EQUIPO A UNA TERMINAL ACTIVA.

Consulte con un electricista con licencia si las instrucciones para conexión a tierra no se entienden claramente o si hay duda respecto a la conexión a tierra correcta de la toma o extensión eléctrica.

**⚠ ADVERTENCIA** No permita que sus dedos tengan contacto con las terminales del enchufe al instalar o quitar el enchufe del tomacorriente.

**⚠ ADVERTENCIA** Use la caja del interruptor sólo cuando esté ensamblada adecuadamente en la mesa de la fresadora. Use la misma sólo con una fresadora que haya sido instalada de forma adecuada en la mesa de fresado ensamblada correctamente. Tales medidas de precaución reducen el riesgo de lesiones debido a la pérdida de control.

**⚠ ADVERTENCIA** En total, no se deberán superar los 15 amperes al conectar la fresadora y cualquier otro accesorio tal como una luz o aspiradora. El interruptor posee una capacidad de 15 amperes.

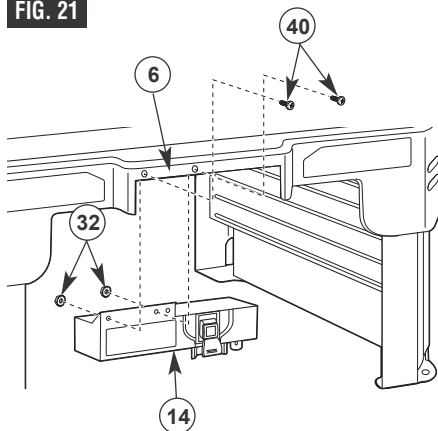
## Operación de la mesa de fresado

### CÓMO INSTALAR LA CAJA DEL INTERRUPTOR (Fig. 21)

Si el montaje de la caja del interruptor (14) no viene instalado en la carcasa frontal de la mesa (6), utilice las siguientes instrucciones para instalar la caja del interruptor.

1. Coloque dos tornillos de cabeza segmentada #10-32 x 5/8" (40) en los orificios ubicados en la abertura de la carcasa frontal de la mesa.  
**NOTA:** Las cabezas de los tornillos deben enfrenar la parte frontal de la mesa.
2. Mientras sostiene los tornillos en su lugar, deslice la caja del interruptor (14) y coloque las tuercas KEPS (32) sobre los tornillos.  
**NOTA:** La caja del interruptor debe hallarse detrás de la abertura de la carcasa, y el lado de las arandelas de las tuercas debe estar contra la caja del interruptor.
3. Sostenga las tuercas KEPS (32) mientras ajusta las dos tuercas #10-32 x 5/8" (40) para fijar la caja del interruptor (14).

FIG. 21



### CÓMO CONECTAR EL CABLE ELÉCTRICO DE LA FRESADORA AL INTERRUPTOR (Fig. 22)

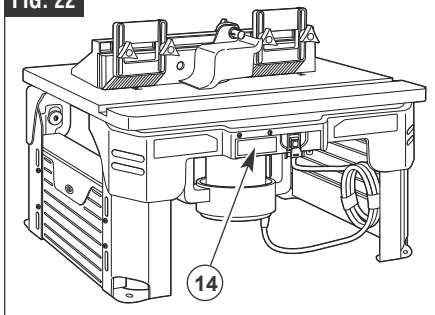
**⚠ ADVERTENCIA** Antes de conectar la caja del interruptor de la mesa de la fresadora, asegúrese de que el interruptor de la fresadora esté APAGADO y que la caja del interruptor de la mesa de la fresadora esté desenchufada. Dichas medidas de precaución reducen el riesgo de un funcionamiento no intencional de la herramienta.

1. Conecte el cable eléctrico de la fresadora en una de las tomas eléctricas en la parte posterior de la caja del interruptor (14).
2. Enrolle el cable sobrante.
3. Envuelva dos pedazos de cinta de fricción o cable fuerte alrededor del cable enrollado en ambos extremos del rollo.
4. Deje cierta holgura de manera que el cable no se estire cuando se conecte en las tomas eléctricas de la caja del interruptor.
5. Si se desea, en este momento conecte el cable eléctrico de un accesorio, como una aspiradora de secado/mojado o una lámpara, en la otra toma.

#### Posición de los cables

Coloque el cable del interruptor y otros cables de energía de accesorios en la parte interna de las patas, luego en la base exterior de la mesa de fresado hacia un tomacorriente. Fije los cables a las patas con cinta aislante o abrazaderas. Esto evitará que los cables entren en contacto con las piezas en movimiento.

FIG. 22



**⚠ ADVERTENCIA** Antes de comenzar a trabajar, asegúrese de que los cables de corriente de la fresadora, accesorios, la caja del interruptor y el prolongador no puedan de ningún modo tener contacto con la fresadora o cualquier parte móvil de la misma. Tales medidas de precaución reducen el riesgo de lesión debido a la pérdida de control.

## Operación de la mesa de fresado

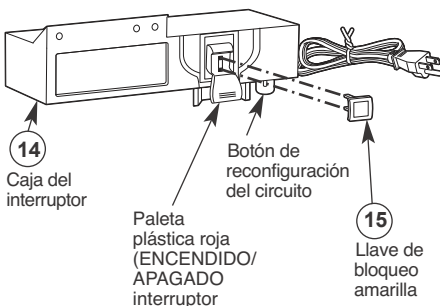
### FUNCIONAMIENTO DEL INTERRUPTOR (Fig. 23)

Esta sección explica el funcionamiento y las características del montaje de la caja del interruptor antes de enchufar el cable de energía en un tomacorriente. El objetivo es familiarizar al usuario con el funcionamiento del interruptor sin tener que encender (ON) la fresadora.

La caja del interruptor (14) (Fig. 23) incluye una llave de bloqueo (15) para prevenir el uso sin autorización de terceros.

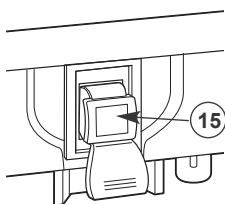
- La llave de bloqueo (15) es la parte amarilla ubicada en la parte superior de la paleta plástica roja. La llave de bloqueo amarilla **debe introducirse por completo** dentro de la parte superior de la paleta plástica roja y de la caja del interruptor (14) antes de que la paleta pueda encenderse (ON).
- El botón de reconfiguración del circuito de la caja del interruptor (14) se encuentra en el lado inferior derecho de la caja.

FIG. 23

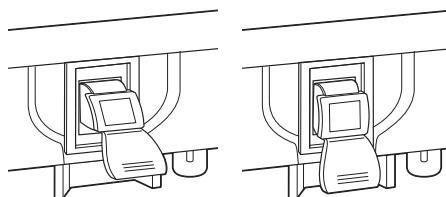


**⚠ ADVERTENCIA** Asegúrese de que el prolongador no esté conectado a un tomacorriente eléctrico antes de continuar.

1. Verifique que la llave de bloqueo amarilla (15) se encuentre introducida por completo en la parte superior de la paleta plástica roja.
2. Para encender (ON) la fresadora, levante la paleta plástica roja a la posición ENCENDIDO (ON).
4. Para evitar un uso no autorizado, el interruptor puede desactivarse quitando la llave de bloqueo amarilla (15) por completo de la parte superior de la paleta plástica roja.

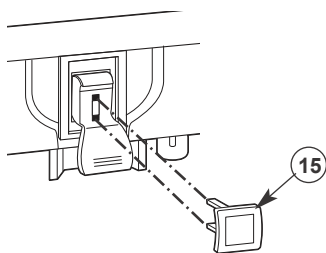


3. Para apagar (OFF) la fresadora, presione la paleta plástica roja hasta la posición APAGADO (OFF).



ENCENDIDO  
(ARRIBA)

APAGADO  
(ABAJO)



## Operación de la mesa de fresado

**⚠ ADVERTENCIA** Antes de continuar, asegúrese de que el interruptor de la fresadora esté en la posición de APAGADO y que la ficha del interruptor esté en la posición de APAGADO.

**⚠ ADVERTENCIA** Nunca deje de prestar atención a la fresadora mientras esté funcionando o antes de detenerse completamente.

**⚠ ADVERTENCIA** Antes de comenzar a trabajar, asegure que los cables de corriente de la fresadora, accesorios, la caja del interruptor y el prolongador no puedan de ningún modo tener contacto con la fresadora o cualquier parte móvil de la misma. Tales medidas de precaución reducen el riesgo de lesiones debido a la pérdida de control.

El cable de energía del interruptor ahora puede enchufarse en un cable de extensión.

### OPERACIÓN DE LA FRESADORA Y DEL INTERRUPTOR

Esta sección explica la operación del interruptor con el cable de energía enchufado a un cable de extensión.

La fresadora se encenderá (ON) cuando se levante la paleta roja de la caja del interruptor a la posición ON (encendido).

1. Coloque el interruptor ON/OFF (encendido/apagado) en la posición ON (encendido). En algunas fresadoras esto requerirá el uso del interruptor de gatillo y del botón "LOCK-ON" (bloqueo en encendido). (Consulte el manual del propietario de la fresadora.) **Verifique que el interruptor de la caja del interruptor se encuentre en la posición OFF (apagado) antes de hacerlo.**
2. Para encender la fresadora, levante la paleta plástica roja a la posición ON (encendido). Ver página 87.
3. Para apagar la fresadora, presione la paleta plástica roja hasta la posición OFF (apagado). Ver página 87.

### BOTÓN DE RECONFIGURACIÓN DE CIRCUITO

**NOTA:** En el caso de una sobrecarga, el interruptor de circuito accionará la caja del interruptor a la posición OFF (apagado). Esto interrumpirá la energía hacia la fresadora y hacia cualquier accesorio enchufado dentro del interruptor. **Si esto ocurre, haga lo siguiente:**

1. Presione la paleta plástica roja en la posición OFF (apagado) y desenchufe el cable del interruptor del tomacorriente o cable de extensión.
2. Presione el interruptor de la fresadora en la posición OFF (apagado).
3. Quite la pieza de trabajo de la mesa de fresado.
4. Corrija la causa de la sobrecarga. Por ejemplo, si hay demasiados accesorios enchufados en el interruptor o el amperaje combinado supera la clasificación del interruptor, quite el accesorio. Otras causas incluyen la remoción de demasiado material o el uso de una velocidad de alimentación demasiado elevada.
5. Presione el botón del interruptor de circuitos ubicado en la parte inferior de la caja del interruptor.
6. Enchufe el cable de energía del interruptor dentro del tomacorriente o cable de extensión.
7. Vuelva a accionar la fresadora como se indica en la sección **OPERACIÓN DE LA FRESADORA Y DEL INTERRUPTOR** de esta página.

**⚠ ADVERTENCIA** Si la caja del interruptor no funciona e intento **REINICIAR el circuito presionando el botón de reinicio como se describe a continuación:**

- **Desenchufe TODAS las conexiones eléctricas.**
- **Quite el interruptor de la mesa de fresado y solicite un interruptor de repuesto llamando al servicio de atención al cliente de BOSCH al 1-877-BOSCH99.**

### CUANDO LA MESA DE FRESADO NO ESTÁ EN USO

1. Verifique que el interruptor se encuentre en la posición OFF (apagado).
2. Quite la llave de bloqueo (15). Ver página 87.
3. **Guarde la llave de bloqueo en un lugar seguro donde no puedan alcanzarla niños u otras personas sin autorización de uso.**
4. Desenchufe el cable de energía del interruptor del tomacorriente o cable de extensión.
5. Quite la broca de la fresadora.
6. Coloque el montaje del anillo de la fresadora debajo de la parte superior de la mesa de fresado.

**NOTA:** Si la llave se pierde o se daña, consiga una llave de repuesto llamando al servicio de atención al cliente de BOSCH al 1-877-BOSCH99.

## Operación de la mesa de fresado

### CÓMO USAR LA MESA DE FRESADO

#### CÓMO UNIR Y USAR UNA ASPIRADORA DE SECADO/ MOJADO

**⚠ ADVERTENCIA** Antes de conectar la aspiradora a la caja del interruptor de la mesa de la fresadora, asegúrese de que el interruptor de la aspiradora esté APAGADO y que la caja del interruptor de la mesa de la fresadora esté desenchufada. Tales medidas de precaución reducen el riesgo de un funcionamiento no intencional de la herramienta.

**⚠ ADVERTENCIA** En total, no se deberán superar los 15 amperes al conectar la fresadora y cualquier otro accesorio tal como una luz o aspiradora. El interruptor posee una capacidad de 15 amperes.

La guía tiene un puerto para conectar una manguera aspiradora de secado/mojado con una boquilla de 2½". Para unir, simplemente empuje la boquilla en el puerto mientras sostiene la ensambladura de la guía en su lugar. La aspiradora se puede conectar en el interruptor de la mesa de fresado. Cerciórese de que el cable no interfiera con la operación de la fresadora.

**⚠ PRECAUCIÓN** Operar la mesa de fresado sin una aspiradora húmeda/seca puede resultar en una acumulación excesiva de aserrín y astillas de madera debajo del conjunto de la guía y tapa superior, reduciendo el rendimiento de la mesa de fresado y el conjunto de la guía.

**RECOMENDACIÓN:** Para maximizar el rendimiento, sin importar si se usa una aspiradora húmeda/seca, retire el aserrín y las astillas de la parte de abajo del conjunto de la guía y tapa superior según sea necesario.

**RECOMENDACIÓN:** Es una buena práctica mantener el área de trabajo limpia. Según sea necesario, retire el aserrín y las astillas acumulados de la superficie de la mesa de fresado, así como del área circundante de trabajo y del piso.

**⚠ ADVERTENCIA** Nunca coloque los dedos cerca de una broca que esté girando ni debajo de los protectores de seguridad cuando la fresadora se encuentre enchufada. Tales medidas de precaución reducen el riesgo de lesiones personales.

---

#### CÓMO INSTALAR LA BROCA DE LA FRESADORA (CORTADOR)

**⚠ ADVERTENCIA** Desconecte la fresadora del enchufe de corriente antes de realizar ajustes o cambiar accesorios. Tales medidas de precaución reducen el riesgo de un funcionamiento no intencional de la herramienta.

Instale la broca de acuerdo con las instrucciones incluidas con su fresadora. Debido a la gran variedad de brocas, ciertas unidades pueden no siempre funcionar de la manera deseada con esta mesa de fresado.

Para asegurar que la mayoría de las brocas comunes tengan un desempeño satisfactorio, instale la broca de manera que el portabrocas de la fresadora encaje 3/4" de la espiga de la broca de fresado. Si la espiga de la broca de fresado se sale del portabrocas, retroceda la broca de la fresadora aproximadamente 1/16" para permitir apretarla correctamente.

**NUNCA INSTALE BROCAS DE FRESADO CON MENOS DE 3/4" DE ENCAJE DE LA ESPIGA EN EL PORTABROCAS.**

## Operación de la mesa de fresado

### CÓMO MONTAR LA TABLA DE BISELADO (Figs. 24–26)

**NOTA:** El costado superior/delantero de cada tabla de biselado está marcada para indicar la dirección correcta de alimentación.

#### Tabla de biselado de la guía (Figs. 24 y 25)

1. Introduzca dos pernos de carruaje de 1/4-20 x 1 1/2" (46) a través de los orificios ranurados en cada tabla de biselado (22). (Ver Fig. 24).
2. Gire las perillas de sujeción (21) tres o cuatro veces en cada perno de carruaje (46).
3. Para una instalación sobre la guía, deslice la cabeza de cada perno de carruaje (46) dentro del extremo de la ranura en T del riel de montaje de la tabla de biselado (17). (Ver Fig. 25).
4. Fije la tabla de biselado (22) al montaje de la guía (C) ajustando las perillas de sujeción pequeñas (21). (Ver Fig. 25).

#### Tabla de biselado de la superficie de la mesa (Fig. 26)

**NOTA:** El montaje de la placa deslizante de la tabla de biselado tiene forma de T para poder usarse en el canal de inglete y cuenta con muescas redondeadas en la parte inferior para las cabezas de los pernos de carruaje.

1. Introduzca dos pernos de carruaje (46) de 1/4-20 x 1 1/2" a través de los orificios en las placas deslizables inferior e superior (50 y 49) de la tabla de biselado y los orificios ranurados de la tabla de biselado (22) como puede verse en la Fig. 26.
2. Gire una perilla de sujeción pequeña (21) tres o cuatro veces en cada perno de carruaje (46).
3. Para instalar la tabla de biselado (22) en el canal de inglete (3), introduzca las placas deslizables superior e inferior (49 y 50) de la tabla de biselado dentro del canal de inglete. Luego deslice la tabla de biselado hasta la ubicación deseada en el canal de inglete y ajuste las perillas de sujeción (21).

FIG. 24

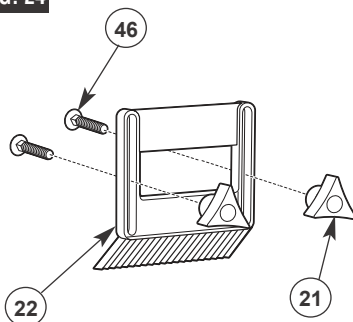


FIG. 25

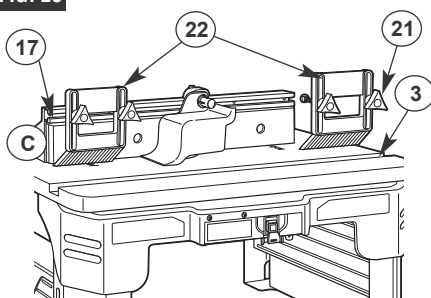
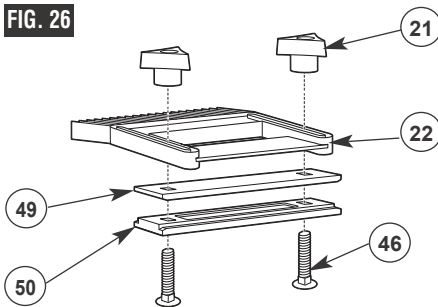


FIG. 26



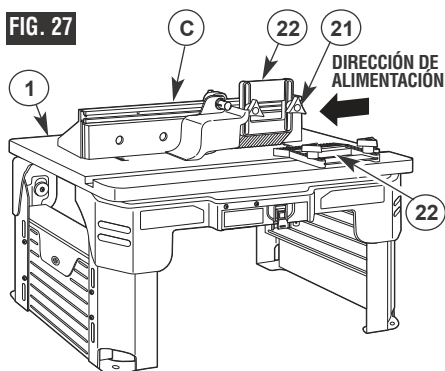
## Operación de la mesa de fresado

### FRESADO UTILIZANDO TABLAS DE BISELADO (Fig. 27)

Las tablas de biselado resultan útiles para controlar la pieza de trabajo mientras se realiza el fresado y para ayudar a mantener la pieza de trabajo en posición plana sobre la superficie de la mesa. La tabla de biselado de la superficie de la mesa en combinación con la tabla de biselado de la guía ayudan a mantener la pieza de trabajo presionada contra la guía y la superficie de la mesa. La mejor ubicación para las tablas de biselado varía de acuerdo con su aplicación, el tamaño de la pieza de trabajo y otros factores.

1. Afloje las perillas de fijación (21) de la tabla de biselado (22) hasta que ésta quede ajustable.
2. Coloque la pieza de trabajo en la mesa de fresado (1) para que quede bien colocada contra el montaje de la guía (C).
3. Coloque la tabla de biselado (22) firmemente contra la pieza de trabajo y ajuste las perillas de fijación (21).
4. La pieza de trabajo debe moverse con algo de resistencia pero sin requerir un gran esfuerzo.
5. Para piezas de trabajo más anchas, no se puede usar la tabla de biselado de la superficie de la mesa. La segunda tabla de biselado también se puede posicionar en la guía, si se desea.

FIG. 27



**ADVERTENCIA** Nunca suelte la pieza de trabajo cuando esté realizando un fresado hasta haber completado el corte y que la pieza de trabajo esté completamente alejada de la broca. Tales medidas de precaución reducen el riesgo de lesiones personales y/o daños de la propiedad.

- Las tablas de biselado sirven de ayuda para sostener la pieza de trabajo en posición al fresar en una mesa de fresado.
- Su función NO es únicamente sostener la pieza de trabajo en su lugar cuando la misma esté en contacto con la broca, o en cualquier otro momento en que la broca esté girando.

## Operación de la mesa de fresado

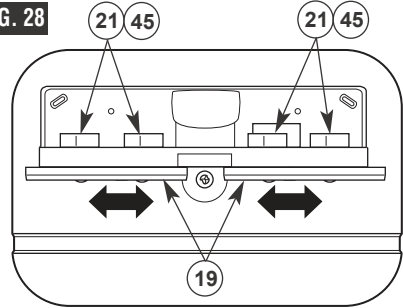
**⚠ ADVERTENCIA** Para fresar de forma precisa y con mayor control, la pieza de trabajo se deberá sostener contra la guía de la mesa de fresado al fresar.

### CÓMO AJUSTAR LAS PLACAS FRONTALES DE LA GUÍA (Fig. 28)

Las placas frontales derecha e izquierda de la guía se encuentran sujetas a la parte frontal de la guía de la mesa de fresado y pueden ajustarse hacia adentro o afuera desde la broca para permitir un espacio adecuado para diferentes tamaños de broca. A fin de brindar el mejor apoyo durante operaciones de fresado, las placas frontales de la guía deben hallarse lo más cerca posible de la broca sin entrar en contacto con la misma (comúnmente 1/4" desde la broca es una distancia adecuada).

1. Afloje las perillas de fijación (21) y pernos de carruajes (45) que fijan las placas frontales de la guía (19) y deslice éstas últimas hacia adentro o hacia afuera desde la broca de la fresadora según sea necesario.

**FIG. 28**



*La protección de seguridad no aparece para facilitar la claridad de visión.*

**⚠ ADVERTENCIA** Siempre sostenga la pieza de trabajo contra la guía de la mesa de fresado al fresar. Tales medidas de seguridad incrementan la precisión al fresar y mejoran el control de la pieza de trabajo, reduciendo el riesgo de lesiones personales.

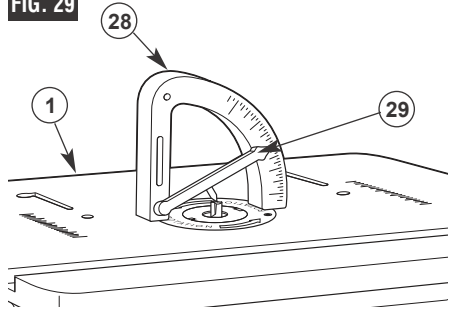
2. Una vez que las placas frontales de la guía (19) se encuentran en la posición deseada, ajuste las perillas de fijación (21) y pernos de carruaje (45) FIRMEMENTE.

### CÓMO UTILIZAR EL CALIBRADOR DE ALTURA DE LA BROCA (Fig. 29)

El calibrador de altura de la broca permite medir la profundidad de corte de la broca en la pieza de trabajo. Realice los siguientes pasos para ajustar y configurar una profundidad de corte predeterminada de la broca.

1. Coloque el calibrador de altura de la broca (28) en forma plana sobre la superficie de la mesa (1) sobre la broca de la fresadora. La parte superior de la broca debe estar en contacto con el indicador del calibrador (29) sobre el calibrador de altura de la broca.
2. Ajuste la altura de la broca con la profundidad de corte deseada. La altura de la broca quedará indicada en el borde exterior del calibrador de altura de la broca.
3. Fije la broca con la profundidad de corte deseada, quite el calibrador de altura de la broca y prepare la pieza de trabajo para el corte.

**FIG. 29**



**NOTA:** Verifique que la guía y la protección superior se encuentren en su lugar antes de iniciar el fresado.

## Operación de la mesa de fresado

### CÓMO AJUSTAR LA PROFUNDIDAD Y LA ALTURA DEL CORTE (Fig. 30 y Detalle 30)

1. Seleccione una tabla suave y recta, con buenos bordes cuadrados.
2. Marque las líneas "A" y "B" en el extremo de la tabla, como aparece en el detalle 30.
  - La línea "A" indica la *altura de corte deseada*.
  - La línea "B" indica la *profundidad de corte deseada*.
  - El área delineada por "A", "B" y el borde de la tabla es el área que se va a cortar.
3. Si puede lograrse la profundidad de corte deseada en una sola pasada, desajuste las perillas de sujeción de la guía (21) y desplace la guía hacia delante o hacia atrás hasta que el filo exterior de la broca se encuentre alienado con la línea "B".

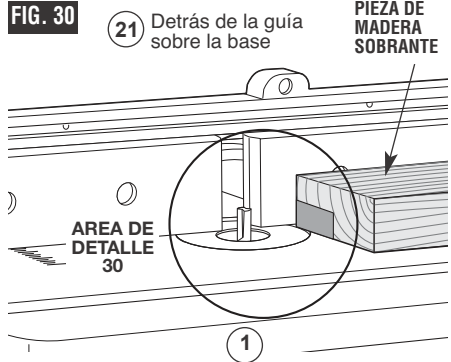
**NOTA:** Si desea realizar cortes más profundos, NO lo intente de una sola pasada. Realice varias pasadas menos profundas, y de manera progresiva desplace la guía hacia atrás hasta alcanzar la profundidad de corte deseada.

4. Revise nuevamente que la guía (1) esté paralela a la ranura de la barra de inglete, luego apriete FIRMEMENTE ambas perillas de sujeción de la guía (21).

**⚠ ADVERTENCIA** Siempre asegúrese de que la guía y el protector de seguridad no puedan tener contacto con la broca de fresado. Si esto no se hace de dicho modo, se producirán daños sobre la mesa de fresado y esto podrá ocasionar lesiones personales.

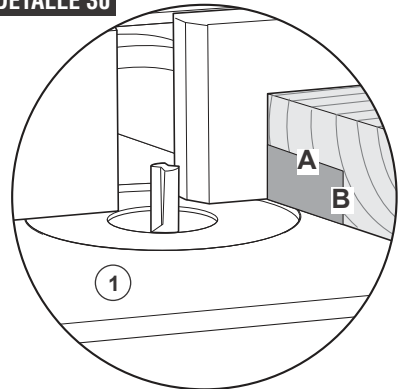
5. Siguiendo las instrucciones que vienen con la fresadora, ajuste la altura de corte de la fresadora hasta que la parte superior de la broca de la fresadora se alinee con la línea "A".
6. Una vez se realicen todos los ajustes, verifique que:
  - La fresadora esté FIRMEMENTE apretada en la base de la fresadora.
  - La broca de la fresadora esté FIRMEMENTE apretada en el portabrocas de la fresadora, con al menos 3/4" de enganche de la espiga.
  - La base de la fresadora esté FIRMEMENTE apretada a la parte superior de la mesa de fresado.

FIG. 30



La protección de seguridad no aparece para facilitar la claridad de visión.

DETALLE 30



7. Retire la plancha de la mesa.

**NOTA:** Al hacer los ajustes, use una pieza de madera sobrante para hacer los cortes de ensayo antes de hacer el corte con la pieza de trabajo real.

8. Encienda la fresadora y realice el corte deseado en la pieza de trabajo.

## Operación de la mesa de fresado

### CORTE O UNIÓN DEL BORDE COMPLETO (Figs. 31–33)

Para una mayor fuerza y exactitud, las tablas a unirse deben estar lisas y cuadradas. Los bordes deben estar alineados con las superficies de la pieza de trabajo. Se pueden nivelar los bordes mediante el uso de una mesa de fresado con una broca recta.

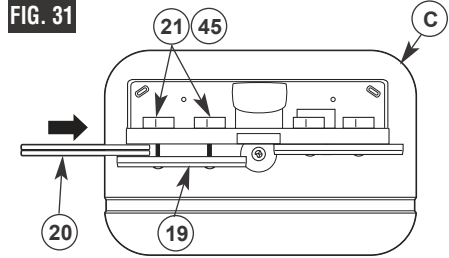
**NOTA:** Utilice la(s) placa(s) de cuña de alimentación de salida para brindar un apoyo continuo a la pieza de trabajo a medida que se la pasa a través de la broca.

**⚠ ADVERTENCIA** Desconecte la fresadora del enchufe de corriente antes de realizar ajustes o cambiar accesorios. Tales medidas de precaución reducen el riesgo de un funcionamiento no intencional de la herramienta.

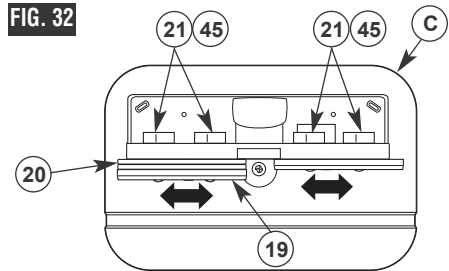
Si usted está utilizando una aspiradora húmeda/seca, ésta debe conectarse al puerto de vacío ubicado en la parte trasera del montaje de la guía.

1. Afloje las perillas de fijación (21) ubicadas sobre la parte trasera de la placa frontal de la guía de alimentación de salida (19).
2. Alinee la ranura de la placa de cuña de alimentación de salida (20) con los orificios de la placa frontal de la guía de alimentación de salida (19) y deslice la placa de cuña de alimentación de salida (20) entre el montaje de la guía (C) y la placa frontal de alimentación de salida (19) (Fig. 31).
3. Utilice una placa de cuña de alimentación de salida para un desplazamiento de 1/16" o ambas placas de cuña para un desplazamiento de 1/8".
4. Instale una broca recta en la fresadora.
5. Coloque ambas placas frontales de la guía para que queden a una distancia de 1/4" de la broca (Fig. 32).
6. Ajuste las dos perillas de sujeción (21) y pernos de carruaje (45) mientras sostiene las dos placas frontales (19) en su lugar.
7. Coloque una regla o una pieza recta de madera sobre la mesa (1) para que se apoye sobre la placa frontal de la guía de alimentación de salida (19).
8. Desplace la guía hacia atrás hasta que el borde recto quede alineado con el borde de corte de la broca y quede en contacto con la placa frontal de alimentación de salida (19).
9. Ajuste las perillas de sujeción (21) y los pernos de carruaje (45).
10. Retire la regla o madera plana.
11. Ajuste la altura de la broca de modo que pueda cortar el espesor total de la pieza de trabajo.
12. Coloque las tablas de biselado (22), si lo desea. Ver FRESADO UTILIZANDO TABLAS DE BISELADO en la página 91.
13. Quite la tabla de la mesa (1) y verifique que la protección superior (18) se encuentre firme en su lugar.

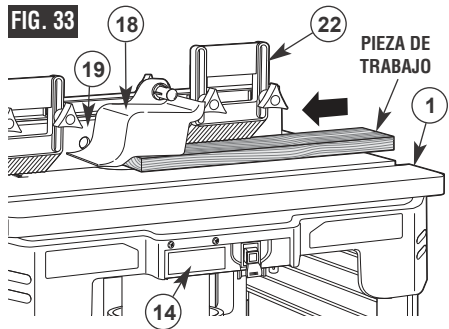
**NOTA:** Cuando realice ajustes, utilice un pedazo de madera de descarté para efectuar cortes de prueba antes de realizar el corte a la pieza de trabajo real.



La protección de seguridad no aparece para facilitar la claridad de visión.



La protección de seguridad no aparece para facilitar la claridad de visión.



13. Cerciórese de que tanto la fresadora como la caja del interruptor estén apagadas (OFF), luego conecte la fresadora en la caja del interruptor (14).
14. Mientras sostiene firmemente una pieza de sobranete de madera contra la guía y hacia abajo contra la mesa de fresado, alimente una pieza sobranete de madera hacia la broca en la dirección que indica la flecha en la Fig. 33.
15. Usando la caja del interruptor (14), apague la fresadora. Si se necesita algún ajuste, desconecte la fresadora y repita los pasos 6 a 11 hasta que todos los ajustes estén correctos. Una vez esté satisfecho con todos los niveles, haga el corte con la pieza de trabajo verdadera.

## Operación de la mesa de fresado

### CORTE DE BORDES CON BROCAS DE FRESADO NO PILOTEADAS (Figs. 34 y 35)

**⚠ ADVERTENCIA** Desconecte la fresadora del enchufe de corriente antes de realizar ajustes o cambiar accesorios. Tales medidas de precaución reducen el riesgo de un funcionamiento no intencional de la herramienta.

**NOTA:** Si se encuentran instaladas las placas de cuña de alimentación de salida, quite las antes de continuar.

Cuando use brocas de fresado no piloteadas, debe utilizar la guía para establecer la profundidad de corte. Para hacer cortes profundos, no intente cortar la profundidad total de una sola pasada. Repita el movimiento, dando pequeños cortes.

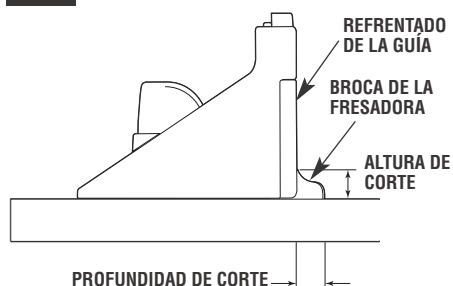
Si usted está utilizando una aspiradora húmeda/seca, ésta debe conectarse al puerto de vacío ubicado en la parte trasera del montaje de la guía.

1. Instale la broca deseada en la fresadora.
2. Siga las instrucciones de la página 93 a fin de establecer la profundidad y altura de corte deseadas (Fig. 34). Asegúrese de que la guía y la fresadora estén FIRMEMENTE en su lugar.
3. Coloque ambas placas frontales de la guía (19) para que queden a una distancia de 1/4" de la broca.
4. Ajuste las dos perillas de sujeción y pernos de carruaje sosteniendo las placas frontales (19) en su lugar.
5. Si lo desea, coloque la tabla de biselado (22). Ver FRESADO UTILIZANDO TABLAS DE BISELADO en la página 91.
6. Quite la tabla de la mesa (1) y verifique que la protección superior (18) se encuentre firme en su lugar.

**NOTA:** Al hacer ajustes, utilice una pieza de madera sobrante para realizar cortes de prueba antes de llevar a cabo el corte con la pieza de trabajo real.

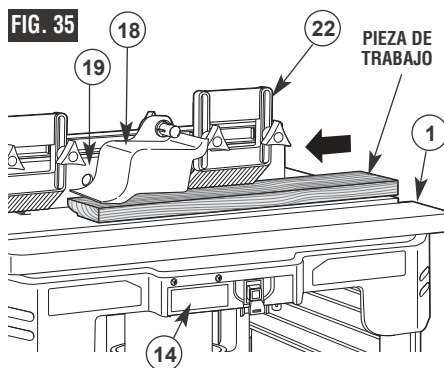
7. Cerciórese de que tanto la fresadora como la caja del interruptor estén apagadas (OFF), luego conecte la fresadora en la caja del interruptor (14).

FIG. 34



*La protección de seguridad no aparece para facilitar la claridad de visión.*

FIG. 35



8. Mientras sostiene firmemente una pieza de sobrante de madera contra la guía y hacia abajo contra la mesa de fresado (1), alimente una pieza sobrante de madera hacia la broca en la dirección que indica la flecha en la Fig. 35.
9. Usando la caja del interruptor (14), apague la fresadora. Si se necesita algún ajuste, desconecte la fresadora y repita los pasos 2 a 8 hasta que todos los ajustes estén correctos. Una vez esté satisfecho con todos los niveles, haga el corte con la pieza de trabajo verdadera.

## Operación de la mesa de fresado

### CORTE DE LOS BORDES CON BROCAS DE FRESADO PILOTEADAS (Figs. 36 y 37)

**⚠ ADVERTENCIA** Desconecte la fresadora del enchufe de corriente antes de realizar ajustes o cambiar accesorios. Tales medidas de precaución reducen el riesgo de un funcionamiento no intencional de la herramienta.

**NOTA:** Si se encuentran instaladas las placas de cuña de alimentación de salida, quite las antes de continuar.

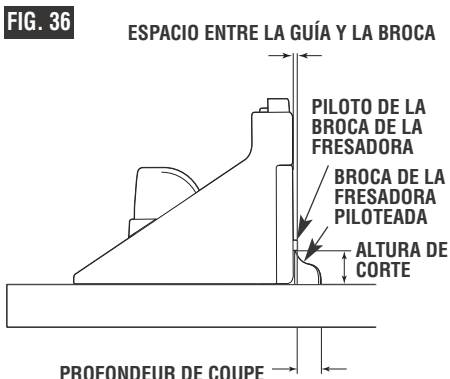
Si usted está utilizando una aspiradora húmeda/seca, ésta debe conectarse al puerto de vacío ubicado en la parte trasera del montaje de la guía.

1. Instale la broca deseada en la fresadora.
2. Siga las instrucciones de la página 93 para establecer la altura de corte deseada (Fig. 36). Asegúrese de que la fresadora se encuentre firmemente en su lugar.
3. Ajuste la guía de la mesa de fresado hacia atrás de modo que el piloto de la broca pueda controlar la profundidad de corte. El piloto de la broca debe apenas sobresalir de las placas frontales de la guía (19). Ajuste las perillas de sujeción de la guía FIRMEMENTE.

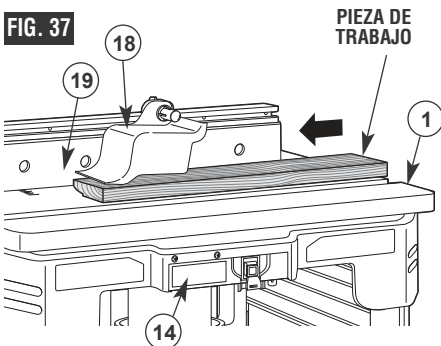
4. Coloque ambas placas frontales de la guía (19) para que queden a una distancia de 1/4" de la broca.
5. Ajuste las dos perillas de sujeción y pernos de carruaje sosteniendo las placas frontales de la guía (19) en su lugar.
6. Quite la tabla de la mesa (1) y verifique que la protección superior (18) se encuentre firme en su lugar.

**NOTA:** Al hacer ajustes, utilice una pieza de madera sobrante para realizar cortes de prueba antes de llevar a cabo el corte con la pieza de trabajo real.

7. Cerciérese de que tanto la fresadora como la caja del interruptor estén apagadas (OFF), luego conecte la fresadora en la caja del interruptor (14).



*La protección de seguridad no aparece para facilitar la claridad de visión.*



8. Mientras sostiene firmemente una pieza sobrante de madera contra la placa frontal de la guía (19) y hacia abajo contra la mesa de fresado (1), alimente una pieza sobrante de madera hacia la broca en la dirección indicada por la flecha en la Fig. 37.
9. Usando la caja del interruptor (14), apague la fresadora. Si se necesita algún ajuste, desconecte la fresadora y repita los pasos 2 a 8 hasta que todos los ajustes estén correctos. Una vez esté satisfecho con todos los niveles, haga el corte con la pieza de trabajo verdadera.

## Operación de la mesa de fresado

### RANURAS, ACANALADURAS Y VETAS (Figs. 38 y 39)

**ADVERTENCIA** Desconecte la fresadora del enchufe de corriente antes de realizar ajustes o cambiar accesorios. Dichas medidas de precaución reducen el riesgo de operaciones no intencionales de las herramientas.

**NOTA:** Si se encuentran instaladas las placas de cuña de alimentación de salida, quite las antes de continuar.

Cuando se realizan estas operaciones de fresado, se recomienda el uso de una tabla de biselado.

Para obtener los mejores resultados y alcanzar la mayor precisión, el lado de la pieza de trabajo que se ubicará contra la guía debe estar completamente apoyado y derecho.

Si usted está utilizando una aspiradora húmeda/seca, ésta debe conectarse al puerto de vacío ubicado en la parte trasera del montaje de la guía.

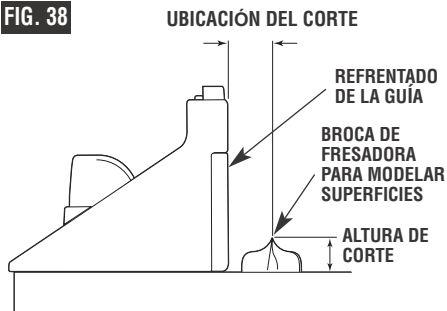
1. Instale en la fresadora la broca deseada para modelar la superficie.
2. Siga las instrucciones de la página 93 para establecer la profundidad de corte (ubicación del corte) y altura de corte deseadas (Fig. 38). Asegúrese de que la guía y la fresadora se encuentren firmemente en su lugar.

**IMPORTANTE:** Para hacer cortes profundos, no intente cortar la profundidad total (controlada por la altura de broca de la fresadora) de una sola pasada. Repita el movimiento, dando pequeños cortes hasta lograr la profundidad deseada.

3. Coloque ambas placas frontales de la guía (19) para que brinden un apoyo continuo a la pieza de trabajo.
4. Ajuste las dos perillas de sujeción y pernos de carruaje sosteniendo las placas frontales de la guía (19) en su lugar.
5. Si lo desea, coloque la tabla de biselado (22).
6. Quite la tabla de la mesa (1) y verifique que la protección superior (18) se encuentre firme en su lugar.

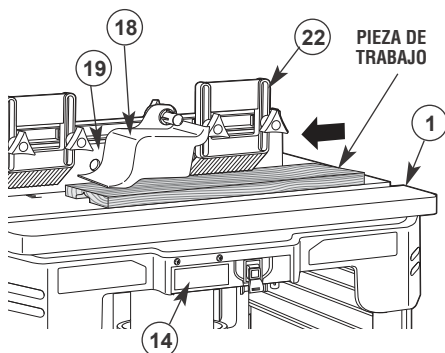
**NOTA:** Al hacer ajustes, utilice una pieza de madera sobrante para realizar cortes de prueba antes de llevar a cabo el corte con la pieza de trabajo real.

FIG. 38



La protección de seguridad no aparece para facilitar la claridad de visión.

FIG. 39



7. Cerciórese de que tanto la fresadora como la caja del interruptor (14) estén apagadas (OFF), luego conecte la fresadora en la caja del interruptor (14).
8. Mientras sostiene firmemente una pieza sobrante de madera contra la placa frontal de la guía (19) y hacia abajo contra la mesa de fresado (1), alimente una pieza sobrante de madera hacia la broca en la dirección indicada por la flecha en la Fig. 39.
9. Usando la caja del interruptor (14), apague la fresadora. Si se necesita algún ajuste, desconecte la fresadora y repita los pasos 2 a 8 hasta que todos los ajustes estén correctos. Una vez esté satisfecho con todos los niveles, haga el corte con la pieza de trabajo verdadera.

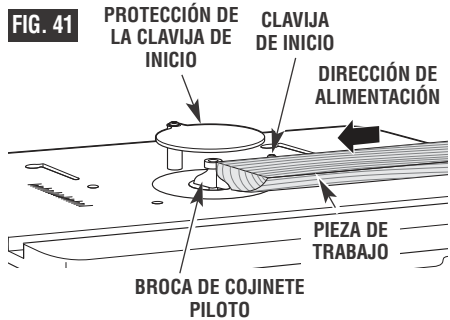
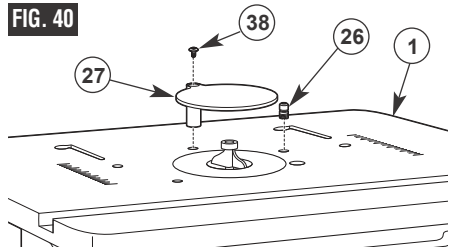
## Operación de la mesa de fresado

### CÓMO USAR LA CLAVIJA DE INICIO EN TRABAJOS CURVADOS (Figs. 40 y 41)

La clavija de inicio (26) se utiliza en lugar de la guía en operaciones de fresado de piezas de trabajo curvadas. Debe utilizarse sólo con brocas que cuenten con cojinetes piloto. Introduzca la clavija de inicio (26) dentro del orificio roscado de la mesa (1) y ajuste bien con un destornillador ranurado (Fig. 40).

Sujete la protección de la clavija de inicio (27) a la mesa con un tornillo de cabeza segmentada #10-32 x 3/8" (38). Alinee la protección con el orificio de la mesa (1) para que quede sobre la broca, y sujete firmemente la protección en su lugar.

- Siempre utilice la protección de la clavija de inicio cuando realice fresado con la clavija de inicio.
- Cuando utilice la clavija de inicio, el sentido de alimentación de la pieza de trabajo siempre es de derecha a izquierda a través del frente de la broca (Fig. 41).
- Coloque la pieza de trabajo contra el frente de la clavija de inicio y balancéela lentamente dentro de la broca hasta que haga contacto con los cojinetes piloto y aliméntelo a través de la broca para realizar el corte.
- Mientras realiza el fresado, asegúrese de que la pieza de trabajo siempre se encuentre en contacto con la broca del cojinete piloto.



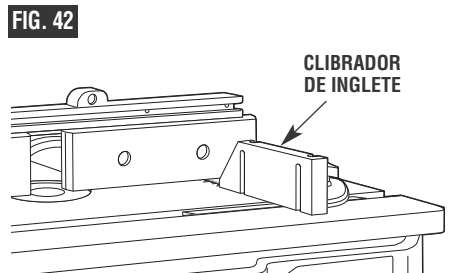
**⚠ ADVERTENCIA** Use la clavija del protector de seguridad de encendido para este tipo de operación. No intente fresar piezas muy pequeñas. Mantenga los dedos alejados cuando la broca esté girando.

### CÓMO UTILIZAR UN CALIBRADOR DE INGLETE (Fig. 42)

La ranura en T para guía de inglete puede utilizarse con la mayoría de las guías de inglete para sierras de mesa fijas que midan 3/4" de ancho x 3/8" de profundidad.

**NOTA:** Para TODAS las operaciones de fresado que requieran el uso del calibrador del inglete con la guía, ASEGÚRESE de alinear la guía con la ranura del calibrador del inglete de la mesa fresadora antes de realizar cualquier tipo de corte. Los ingletes pueden cortarse si se desajusta la perilla de la cabeza del transportador, se gira la cabeza del transportador a 60° en cualquier dirección y se vuelve a ajustar la perilla.

Haga una pasada de prueba con un pedazo de madera de descarte antes de efectuar un corte para asegurarse de que la guía esté bien alineada. Ajuste y sujete la guía firmemente antes de realizar el corte.



*La protección de seguridad no aparece para facilitar la claridad de visión.*



---

© Robert Bosch Tool Corporation, 1800 W. Central Road, Mt. Prospect, IL 60056-2230

Exportado por: Robert Bosch Tool Corporation, Mt. Prospect, IL 60056-2230, E.U.A.

Importado en México por: Robert Bosch, S.A. de C.V., Calle Robert Bosch No. 405, Zona Industrial,  
Toluca, Edo. de México, C.P. 50070, Tel. (722) 279-2300